

- ⓓ **Originalgebrauchsanleitung  
Benzin-Rasenmäher**
- Ⓒ **Original operating instructions  
Petrol Lawn Mower**
- Ⓕ **Mode d'emploi d'origine  
Tondeuse à gazon à essence**
- Ⓢ **Original-bruksanvisning  
Bensindriven gräsklippare**
- Ⓕ **Alkuperäiskäyttöohje  
Bensiinikäyttöinen ruohonleikkuri**
- Ⓕ **Originalne upute za uporabu  
benzinske kosilice za travu**
- Ⓕ **Originalna uputstva za upotrebu  
Benzinska kosilica za travu**
- Ⓕ **Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης  
Χλοοκοπτικό βενζίνας**
- Ⓕ **Instrukcja oryginalną  
Kosiarka spalinowa**

**ROYAL**

7

**CE**

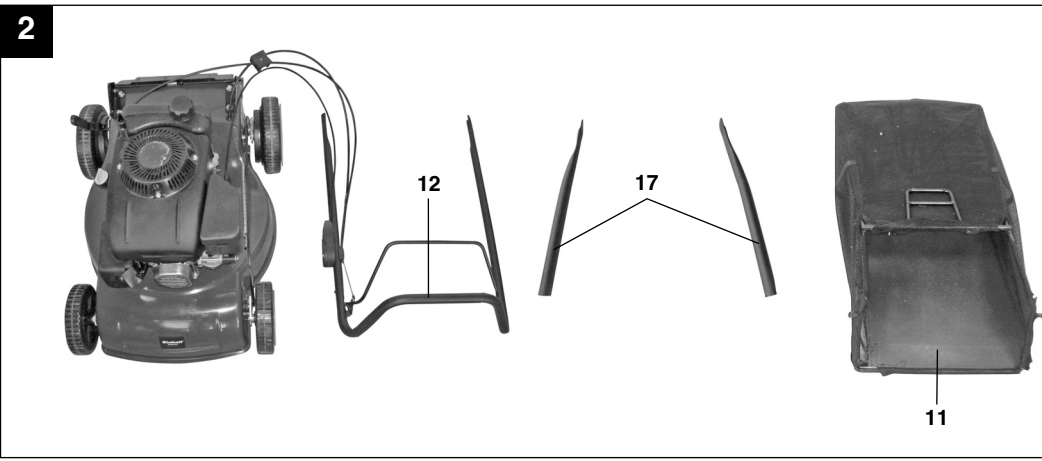
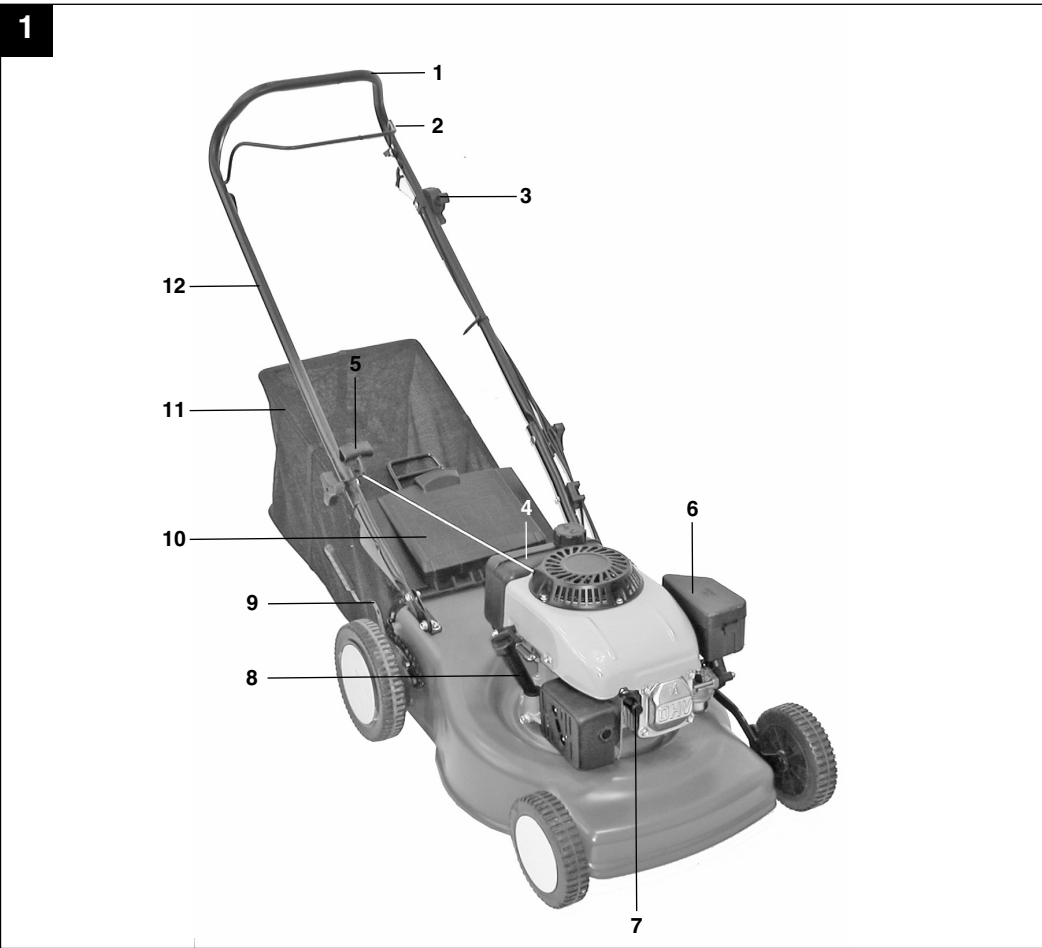
Art.-Nr.: 34.010.27

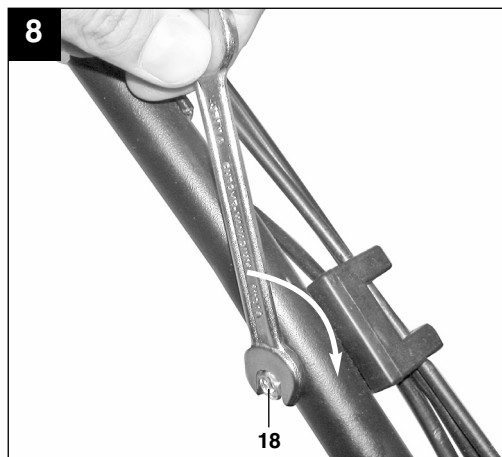
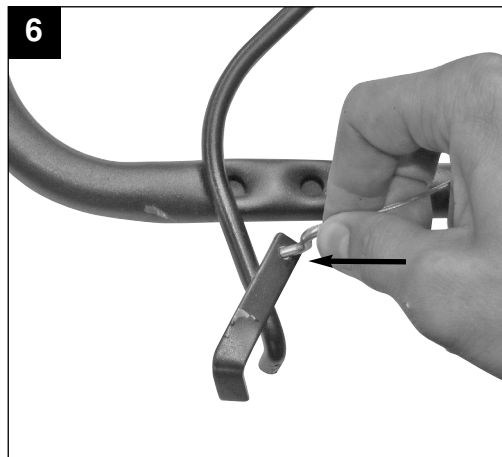
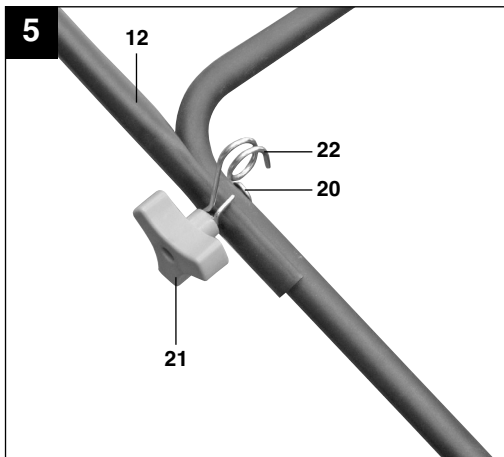
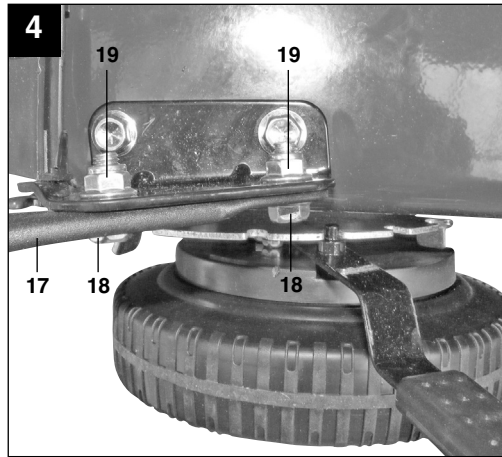
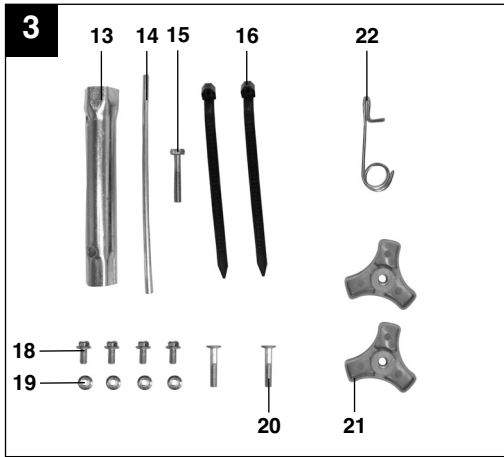
I.-Nr.: 01019

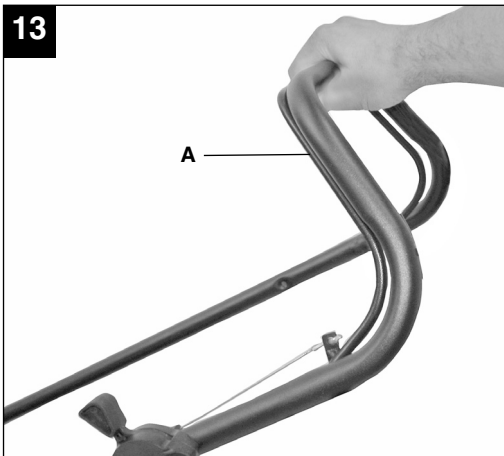
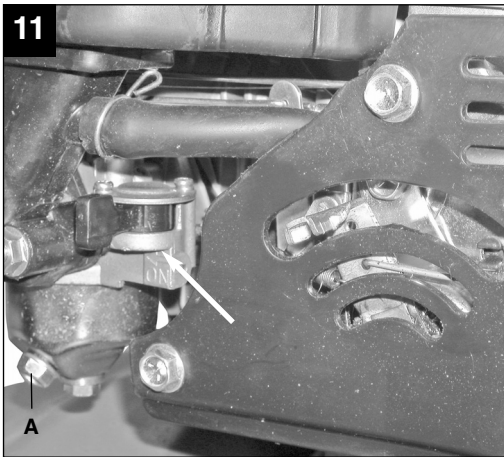
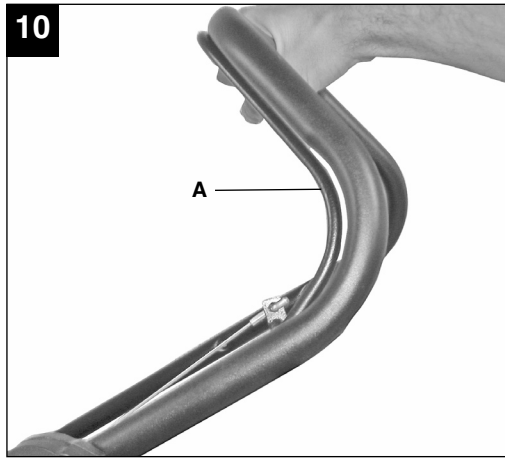
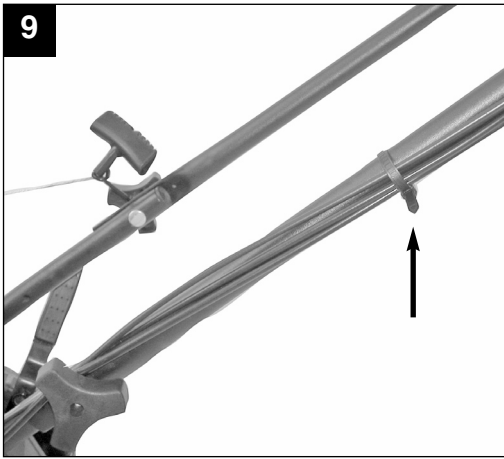
RPM **46**

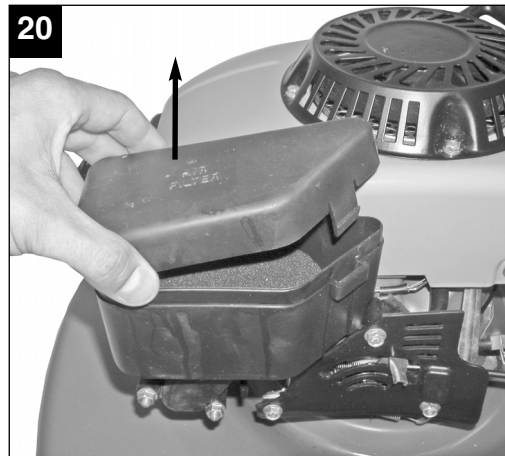
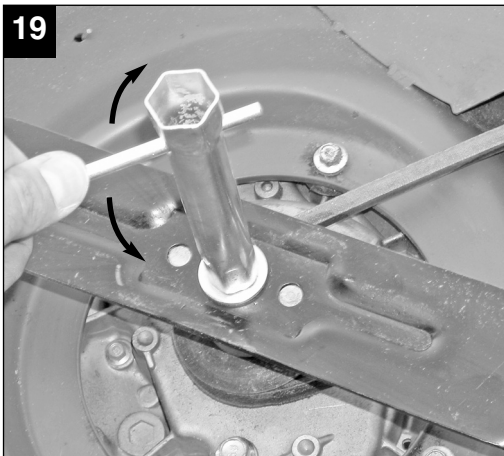
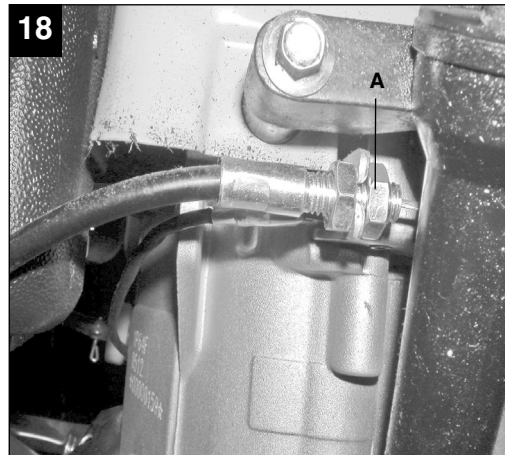
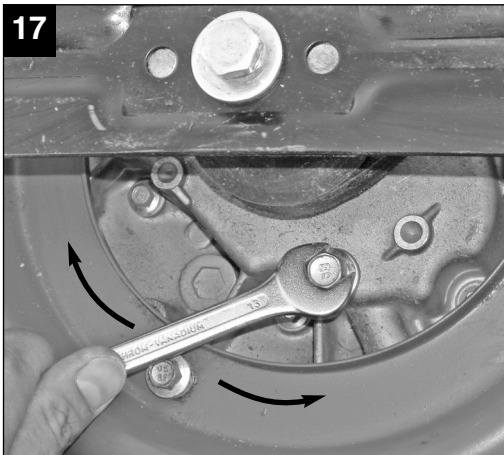
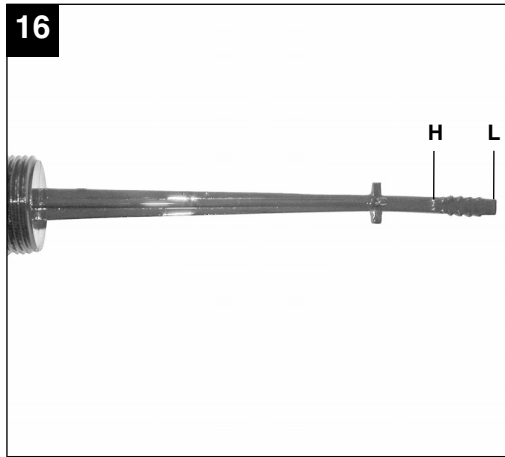
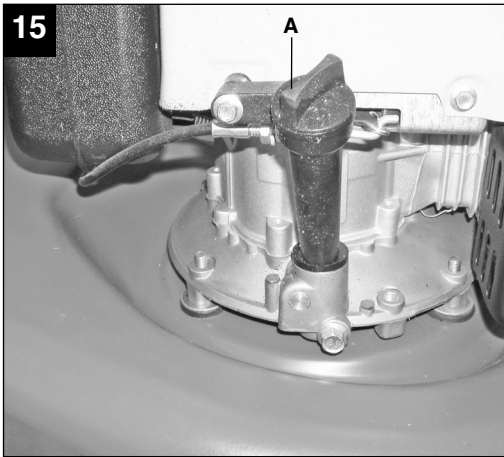


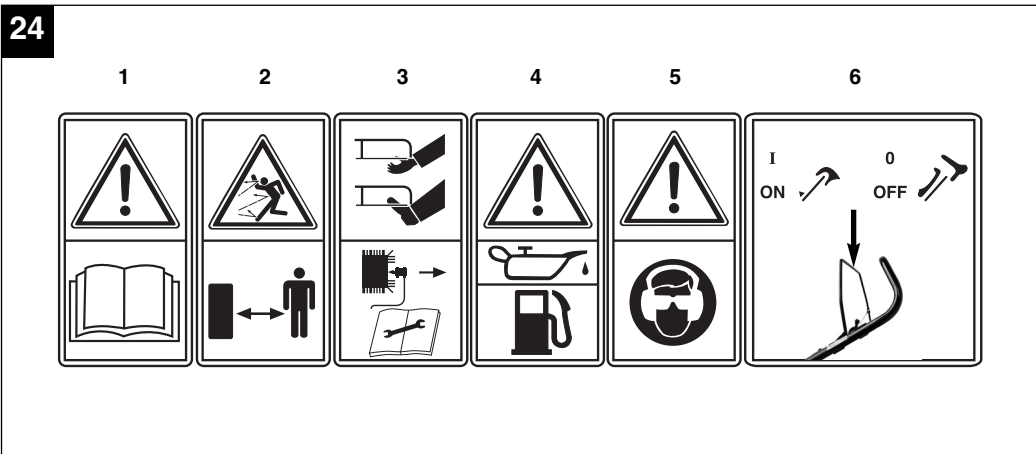
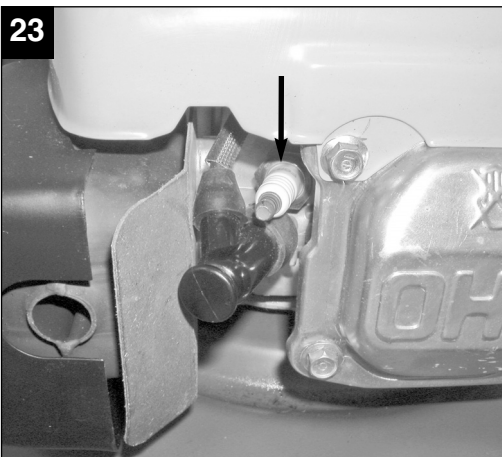
- Ⓓ Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
- Ⓔ Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.
- Ⓕ Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les.
- Ⓖ Läs igenom och beakta bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna före användning.
- Ⓕ Lue käyttöohje ja turvallisuusmääräykset ennen käyttöönottoa ja noudata niitä.
- Ⓕ Prije puštanja u rad pročítajte i pridržavajte se ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.
- Ⓕ Prije puštanja u pogon pročítajte i uvažite uputstva za upotrebu i napomene bezbednosti.
- Ⓕ Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε και ακολουθήστε την Οδηγία χρήσης και τις Υποδείξεις ασφαλείας
- Ⓕ Przed uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz stosować się do nich.











**D**

## **Inhaltsverzeichnis:**

1. Sicherheitshinweise
2. Gerätebeschreibung
3. Bestimmungsgemäße Verwendung
4. Technische Daten
5. Vor Inbetriebnahme
6. Bedienung
7. Reinigung, Wartung, Lagerung, Transport und Ersatzteilbestellung
8. Entsorgung und Wiederverwertung
9. Fehlersuchplan



**⚠ Achtung!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**1. Sicherheitshinweise für handgeführte Rasenmäher****Hinweise**

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Einstellungen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.
2. Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, den Rasenmäher zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
3. Mähen Sie niemals während andere Personen, insbesondere Kinder oder Tiere, in der Nähe sind. Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
4. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus.

**Vorbereitende Maßnahmen**

1. Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfuß oder in leichten Sandalen.
2. Überprüfen Sie das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können.
3. **Warnung:** Benzin ist hochgradig entflammbar:
  - bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf.
  - tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht während des Einfüllvorganges.
  - Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißem Mäher darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
  - falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch

unternommen werden, den Motor zu starten. Statt dessen ist die Maschine von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.

- aus Sicherheitsgründen sind Benzintank und andere Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen.

4. Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer
5. Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
6. Bei Geräten mit mehreren Messern beachten Sie, dass durch das Drehen eines Messers andere Messer zu drehen beginnen können.

**Handhabung**

1. Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid sammeln kann.
2. Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung. Wenn möglich, ist der Einsatz des Gerätes bei nassem Gras zu vermeiden.
3. Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
4. Führen Sie die Maschine nur im Schrittempo
5. Bei Maschinen auf Rädern gilt: Mähen Sie quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
6. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
7. Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen
8. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Rasenmäher umkehren oder ihn zu sich heranziehen.
9. Halten Sie das Schneidmesser an, wenn der Rasenmäher angekippt werden muß, bei einem Transport über andere Flächen als Gras und wenn der Rasenmäher von und zu der zu mähenden Fläche bewegt wird.
10. Benutzen Sie den Rasenmäher niemals mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen z.B. Prallbleche und/oder Grasfangeinrichtungen.
11. Ändern Sie nicht die Regeleinstellungen des Motors oder überdrehen Sie ihn nicht.
12. Lösen Sie die Motorbremse, bevor Sie den Motor starten.
13. Starten Sie den Motor mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem

**D**

Schneidmesser.

14. Beim Starten oder Anlassen des Motors darf der Rasenmäher nicht gekippt werden, es sei denn, der Rasenmäher muß bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie ihn nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist, und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.
15. Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.
16. Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
17. Heben Sie oder tragen Sie niemals einen Rasenmäher mit laufendem Motor.
18. Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Kerzenstecker ab:
  - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen.
  - bevor Sie den Rasenmäher überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
  - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Rasenmäher und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch bevor Sie erneut starten und mit dem Rasenmäher arbeiten. Falls der Rasenmäher anfängt ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
19. Stellen Sie den Motor ab:
  - wenn Sie sich vom Rasenmäher entfernen
  - bevor Sie nachtanken.
20. Beim Abstellen des Motors ist der Gasregler auf Position "Stop" zu stellen. Der Benzinhahn ist zu schließen.
21. Ein Betreiben der Maschine mit übermäßiger Geschwindigkeit kann die Unfallgefahr erhöhen.
22. Seien Sie vorsichtig bei Einstellarbeiten an der Maschine und vermeiden Sie ein Einklemmen von Fingern zwischen dem sich bewegenden Schneidwerkzeug und starren Geräteteilen

**Wartung und Lagerung**

1. Sorgen Sie dafür dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
2. Bewahren Sie den Rasenmäher niemals mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie den Rasenmäher in geschlossenen Räumen abstellen.
4. Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor, Auspuff und den Bereich um den Kraftstofftank frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett

(Öl).

5. Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.
6. Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.
7. Falls der Kraftstofftank zu entleeren ist, sollte dies im Freien, mit einer Benzin-Absaugpumpe (in Baumärkten erhältlich) erfolgen.

**⚠ WARNUNG**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**Erklärung des Hinweisschildes auf dem Gerät (siehe Bild 24)**

- 1) Bedienungsanleitung lesen
- 2) Achtung! Gefahr durch herausgeschleuderte Teile. Sicherheitsabstand einhalten
- 3) Achtung! Vor scharfen Messern - Vor allen Wartungs-, Instandsetzungs-, Reinigungs- und Einstellarbeiten den Motor abstellen und Zündkerzenstecker abziehen
- 4) Vor Inbetriebnahme Öl und Treibstoff einfüllen
- 5) Vorsicht! Gehörschutz und Schutzbrille tragen
- 6) Motorstart-/Motorstophebel (I=Motor an; 0=Motor aus)

**2. Gerätebeschreibung (Bild 1-3)**

- 1 Schubbügel
- 2 Motor Start-/Stop-Hebel (Motorbremse)
- 3 Regulierungshebel Motoreinstellung (Gashebel)
- 4 Benzintank
- 5 Startseilzug
- 6 Luftfilter
- 7 Zündkerze
- 8 Ölmesstab
- 9 Hebel für Schnitthöheneinstellung
- 10 Klappe für Grasfangsack
- 11 Grasfangsack
- 12 oberer Schubbügel
- 13 Zündkerzenschlüssel
- 14 Bolzen für Zündkerzenschlüssel
- 15 Schraube für Kabelhalter
- 16 2x Kabelbinder
17. unterer Schubbügel
18. Befestigungsschrauben für unteren Schubbügel
19. Befestigungsmuttern für unteren Schubbügel

- 20. Befestigungsschrauben für oberen Schubbügel
- 21. Sternschrauben
- 22. Startseilzugführung

### 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Benzin Rasenmäher ist für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet.

Als Rasenmäher für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, deren jährliche Benutzung in der Regel 50 Stunden nicht übersteigen und die vorwiegend für die Pflege von Gras- oder Rasenflächen verwendet werden, nicht jedoch in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie nicht in der Land- und Forstwirtschaft.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Rasenmähers. Die Gebrauchsanweisung enthält auch die Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

**Achtung!** Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf der Rasenmäher nicht zu folgenden Arbeiten eingesetzt werden: zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern, zum Schneiden und Zerkleinern von Rankgewächsen oder Rasen auf Dachbepflanzungen oder in Balkonkästen und zum Reinigen (Absaugen) von Gehwegen und als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten. Ferner darf der Rasenmäher nicht als Motorhacke verwendet werden zum Einebnen von Bodenerhebungen, wie z.B. Maulwurfshügel.

Aus Sicherheitsgründen darf der Rasenmäher nicht als Antriebsaggregat für andere Arbeitswerkzeuge und Werkzeugsätze jeglicher Art verwendet werden.

### 4. Technische Daten

Motortyp:	Einzylinder-Viertaktmotor 135 ccm
Motor-Leistung max.:	2,75 kW / 3,75 PS
Arbeitsdrehzahl $n_0$ :	3100 min <sup>-1</sup>
Kraftstoff:	Benzin bleifrei
Tankinhalt:	ca. 1,3 l
Motoröl:	ca. 0,6 l / 15W40
Zündkerze:	F6TC
Elektrodenabstand:	0,5 - 0,6 mm
Schnitthöhenverstellung:	zentral (32-70 mm)
Schnittbreite:	460 mm
Schalldruckpegel $L_{pA}$ :	76 dB(A)
Schalleistungspegel $L_{WA}$ :	96 dB(A)
Vibration $a_{hw}$ :	2,56 m/s <sup>2</sup>
Gewicht:	33,5 kg

### 5. Vor Inbetriebnahme

#### 5.1 Zusammenbau der Komponenten.

Bei der Lieferung sind einige Teile demontiert. Der Zusammenbau ist einfach, wenn die folgenden Hinweise beachtet werden

**Achtung!** Beim Zusammenbau und für Wartungsarbeiten benötigen Sie folgendes zusätzliches Werkzeug, das nicht im Lieferumfang enthalten ist:

- einen Gabelschlüssel Schlüsselweite 10
- einen Ringschlüssel Schlüsselweite 12
- einen Gabelschlüssel Schlüsselweite 13
- eine Ölauffangwanne flach (für Ölwechsel)
- einen Messbecher 1 Liter (Öl / Benzinfest)
- einen Benzinkanister ( 5 Liter sind ausreichend für ca. 6 Betriebsstunden)
- einen Trichter (passend zum Benzineinfüllen des Tanks)
- Haushaltswischtücher (zum Abwischen von Öl / Benzinresten; Entsorgung an der Tankstelle)
- eine Benzin Absaugpumpe (Plastikausführung, in Baumärkten erhältlich)
- eine Ölkanne mit Handpumpe (in Baumärkten erhältlich)
- 1 l Motoröl 15W-40

**D****Zusammenbau des Mähers**

1. Nehmen Sie den Rasenmäher und die Anbauteile aus der Verpackung und überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind (Abb. 2-3).
2. Befestigen Sie den unteren Schubbügel (Abb. 4/Pos. 17) mit den Schrauben (Abb. 4/Pos. 18) und den Muttern (Abb. 4/Pos. 19) an dem Mähergehäuse. Nun den oberen Schubbügel (Abb. 5/Pos. 12) mit den Schrauben (Abb. 5/Pos. 20) und den Sternmuttern (Abb. 5/Pos. 21) an dem unteren Schubbügel befestigen. Vergessen Sie dabei nicht die Startseilzugführung (Abb. 5/Pos. 22) zu montieren. Jetzt den Motor-Stop Bowdenzug einhängen (Abb. 6). Zum einfachen einhängen des Bowdenzuges sollte der Hebel ausgehängt werden.
3. Hängen Sie den Startseilzug an der Startseilzugführung ein (Abb. 7)
4. Befestigen Sie den Kabelhalter mit der Schraube (Abb. 3/ Pos. 15) am Schubbügel (Abb. 8).
5. Befestigen Sie die Seilzüge mit einem der Kabelbinder (Abb. 3/ Pos 16) am Schubbügel wie in Abb. 9 gezeigt.
6. Heben Sie die Auswurfklappe mit einer Hand an und hängen Sie den Grasfangsack an den Aufnahmen am Gehäuse ein (Abb. 14)

**5.2 Einstellen der Schnitthöhe**

**Achtung! Das Verstellen der Schnitthöhe darf nur bei abgestelltem Motor und abgezogenem Zündkerzenstecker vorgenommen werden.**

- Bevor Sie zu Mähen beginnen, prüfen Sie, ob die Schneidwerkzeuge nicht stumpf und Ihre Befestigungsmittel nicht beschädigt sind. Ersetzen Sie stumpfe und/oder beschädigte Schneidwerkzeuge gegebenenfalls im ganzen Satz, um keine Unwucht zu erzeugen. Bei dieser Prüfung den Motor abstellen und den Zündkerzenstecker abziehen.
- Die Einstellung der Schnitthöhe erfolgt zentral mit dem Schnitthöhenverstellhebel (Abb. 1/Pos. 9). Es können 5 verschiedene Schnitthöhen eingestellt werden.
- Ziehen Sie den Einstellhebel nach außen und stellen Sie die gewünschte Schnitthöhe ein. Der Hebel rastet in der gewünschten Position ein.

**6. Bedienung****Achtung!**

**Der Motor wird ohne Öl ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Öl einfüllen. Verwenden Sie hierzu normales Mehrbereichsöl (15W40). Der Ölstand im Motor muß vor jedem Mähen überprüft werden. (siehe Kontrolle des Ölstandes).**

Um ein ungewolltes Starten des Rasenmähers zu vermeiden, ist dieser mit einer Motorbremse ausgestattet (Abb. 10/Pos. A), welche betätigt werden muß, bevor der Rasenmäher gestartet wird. Beim Loslassen des Motorbrenshebels muß dieser in die Ausgangsposition zurückkehren und der Motor wird automatisch abgestellt.

Bevor Sie den Rasenmäher starten, öffnen Sie den Benzinhahn (Abb. 11, Pfeil = Benzinhahn offen). Stellen Sie den Gasregler (Abb. 12) in die Position "N". Ziehen Sie den Motorbrenshebel (Abb. 10/Pos. A) und ziehen Sie kräftig am Startseilzug. Mit dem Gasregler können Sie die Geschwindigkeit und die Umdrehungen des Messers regeln (Abb. 12). Bevor Sie mit dem Rasenmähen beginnen, sollten Sie diesen Vorgang einige Male durchführen, um sicher zu gehen, daß alles korrekt funktioniert. Jedesmal wenn Sie irgendwelche Einstell- und/oder Reparaturarbeiten an Ihrem Rasenmäher vornehmen müssen, warten Sie, bis sich das Messer nicht mehr dreht.

Stellen Sie vor jeder Einstell-, Wartungs- und Reparaturarbeit den Motor ab.

**Hinweise:**

1. Motorbremse (Abb. 10/Pos. A): Verwenden Sie den Hebel, um den Motor abzustellen. Wenn sie den Hebel loslassen, stoppen Motor und Schneidmesser automatisch. Zum Mähen halten Sie den Hebel in Arbeitsstellung (Abb. 10/Pos A). Vor dem eigentlichen Mähen, sollten Sie den Start-/Stophebel mehrmals überprüfen. Vergewissern Sie sich, dass das Zugseil leicht gängig ist.
2. Gasregler (Abb. 12): Verschieben Sie ihn, um die Motorgeschwindigkeit zu erhöhen oder zu verringern. (Schildkröte = langsam / Hase = schnell)
3. **Warnhinweis:** Das Schneidmesser rotiert, wenn der Motor gestartet wird.  
**Wichtig:** Vor dem Starten des Motors bewegen Sie die Motorbremse mehrmals, um zu Prüfen, ob das Stopseil auch gut funktioniert.  
**Beachte:** Der Motor ist auf die Schnittgeschwindigkeit für Gras, und Grasauswurf in den Fang-

sack und für eine lange Motor-Lebenszeit ausgelegt

4. Überprüfen Sie den Ölstand
5. Füllen Sie den Tank mit ca. 1,1 Liter Benzin, wenn er leer ist und verwenden Sie einen Trichter und Maßbehälter. Vergewissern Sie sich, dass das Benzin sauber ist.

**Beachte:** Verwenden Sie nur bleifreies Benzin.

**Warnung:** Verwenden Sie immer nur einen Sicherheitsbenzinkanister. Rauchen Sie nicht beim Einfüllen von Benzin. Schalten Sie den Motor vor dem Einfüllen von Benzin ab und lassen Sie den Motor einige Minuten abkühlen.

6. Vergewissern Sie sich, dass das Zündkabel an der Zündkerze angeschlossen ist.
7. Rasten Sie den Gashebel auf Stellung "N" ein.
8. Stehen Sie hinter dem Motormäher. Eine Hand soll am Motor-Start-/Stophebel sein. Die andere Hand soll am Startergriff sein.
9. Den Motor mit dem Reversierstarter (Abb.1/ Pos. 5) starten. Hierfür den Griff ca. 10-15 cm (bis ein Widerstand spürbar ist) herausziehen, dann kräftig mit einem Ruck anziehen. Sollte der Motor nicht gestartet haben, nochmals am Griff anziehen.

**Achtung!** Den Seilzug nicht zurückschleudern lassen.

**Achtung:** Bei kühlem Wetter kann es erforderlich sein, den Anlassvorgang mehrmals zu wiederholen.

10. Bei betriebswarmen Motor kann dieser in der Stellung "Schildkröte" (Abb. 12) gestartet werden.

**Wichtig:** Startversuche in der Stellung "N" können bei betriebswarmen Motor zum Nässen der Zündkerze des Motors führen. Machen sie Startversuche dann erst nach einigen Minuten wieder.

## 6.1 Vor dem Mähen

### Wichtige Hinweise:

1. Ziehen Sie sich richtig an. Tragen Sie festes Schuhwerk und keine Sandalen oder Tennisschuhe.
2. Überprüfen Sie das Schneidmesser. Ein Messer, das verbogen oder sonst wie beschädigt ist, muss gegen ein Originalmesser ausgetauscht werden.
3. Füllen Sie den Benzintank im Freien auf. Benutzen sie einen Einfülltrichter und einen Meßbehälter. Wischen Sie übergelaufenes Benzin weg.
4. Lesen und beachten Sie die Betriebsanleitung und auch die Hinweise bezüglich des Motors und der Zusatzgeräte. Heben Sie die Anleitung auch für die anderen Benutzer des Gerätes zugänglich auf.
5. Auspuffgase sind gefährlich. Lassen Sie den Motor nur im Freien an.
6. Vergewissern Sie sich, dass alle Sicherheitseinrichtungen vorhanden sind und auch gut funktionieren.
7. Das Gerät sollte nur von einer Person bedient werden, die auch dazu geeignet ist.
8. Das Mähen von nassem Gras kann gefährlich sein. Mähen Sie Gras möglichst trocken.
9. Weisen Sie andere Personen oder Kinder an, sich vom Mäher entfernt aufzuhalten.
10. Mähen Sie niemals bei schlechten Sichtverhältnissen.
11. Heben Sie herumliegende, lose Gegenstände vor dem Mähen vom Boden auf.

## 6.2 Hinweise zum richtigen Mähen

**Achtung! Öffnen Sie die Auswurfklappe nie, wenn die Fangeinrichtung entleert wird und der Motor noch läuft. Das umlaufende Messer kann zu Verletzungen führen.**

Befestigen Sie die Auswurfklappe und den Grasfangsack immer sorgfältig. Beim Entfernen vorher den Motor ausschalten.

Der durch die Führungsholme gegebene Sicherheitsabstand zwischen Messergehäuse und Benutzer ist stets einzuhalten. Beim Mähen und Fahrtrichtungsänderungen an Böschungen und Hängen ist besondere Vorsicht geboten. Achten Sie auf einen sicheren Stand, tragen Sie Schuhe mit rutschfesten, griffigen Sohlen und lange Hosen. Mähen Sie immer quer zum Hang.

**D**

Hänge über 15 Grad Schräge dürfen mit dem Rasenmäher aus Sicherheitsgründen nicht gemäht werden.

Üben Sie besondere Vorsicht beim Rückwärtsbewegen und beim Ziehen des Rasenmähers. Stolpergefahr!

**6.3 Das Mähen**

Nur mit scharfen, einwandfreien Messern schneiden, damit die Grashalme nicht ausfransen und der Rasen nicht gelb wird.

Zur Erzielung eines sauberen Schnittbildes den Rasenmäher in möglichst geraden Bahnen führen. Dabei sollten sich diese Bahnen immer um einige Zentimeter überlappen, damit keine Streifen stehen bleiben.

Die Unterseite des Mähergehäuses sauber halten und Grasablagerungen unbedingt entfernen. Ablagerungen erschweren den Startvorgang, beeinträchtigen die Schnittqualität und den Grasauswurf. An Hängen ist die Schneidbahn quer zum Hang zu legen. Ein Abgleiten des Rasenmähers läßt sich durch Schrägstellung nach oben verhindern.

Wählen Sie die Schnitthöhe, je nach der tatsächlichen Rasenlänge. Führen Sie mehrere Durchgänge aus, so daß maximal 4cm Rasen auf einmal abgetragen wird.

Bevor irgendeine Kontrolle des Messers durchgeführt wird, Motor abstellen. Denken Sie daran, daß das Messer nach dem Ausschalten des Motors sich noch einige Sekunden weiterdreht. Versuchen Sie nie, das Messer zu stoppen.

Prüfen Sie regelmäßig, ob das Messer richtig befestigt, in gutem Zustand und gut geschliffen ist. Schleifen oder ersetzen Sie es, falls dies nicht der Fall sein sollte. Falls das in Bewegung befindliche Messer auf einen Gegenstand schlägt, den Rasenmäher anhalten und warten bis das Messer vollkommen still steht. Kontrollieren Sie anschließend den Zustand des Messers und des Messerhalters. Falls dieses beschädigt ist muß es ausgewechselt werden.

**Hinweise zum Mähen:**

1. Achten Sie auf feste Gegenstände. Der Rasenmäher könnte beschädigt werden oder es könnten Verletzungen entstehen.
2. Ein heißer Motor, Auspuff oder Antrieb kann Verbrennungen verursachen. Also nicht berühren.
3. Bei Hängen oder steil abfallendem Gelände vorsichtig mähen.
4. Fehlendes Tageslicht oder nicht ausreichende

künstliche Beleuchtung sind ein Grund, um das Mähen einzustellen.

5. Überprüfen Sie den Mäher, das Messer und die anderen Teile, wenn Sie in einen Fremdkörper gefahren sind oder wenn das Gerät stärker als normal vibriert.
6. Machen Sie keine Einstellungsänderungen oder Reparaturen ohne den Motor vorher abzustellen. Ziehen Sie den Zündkabelstecker.
7. Auf oder in der Nähe einer Straße achten Sie auf den Straßenverkehr. Halten Sie den Grasauswurf von der Straße fern.
8. Vermeiden Sie Stellen, wo die Räder nicht mehr greifen oder das Mähen unsicher ist. Vor einer Rückwärtsbewegung vergewissern Sie sich, ob nicht kleine Kinder hinter Ihnen sind.
9. In dichtem, hohem Gras stellen Sie die höchste Schnittstufe ein und mähen Sie langsamer. Vor dem Entfernen von Gras oder sonstigen Verstopfungen, stellen Sie den Motor ab und lösen Sie das Zündkabel.
10. Entfernen Sie niemals Teile die der Sicherheit dienen.
11. Füllen sie niemals Benzin in den Motor, der noch heiß ist oder läuft

**6.4 Entleeren des Grasfangsackes**

Sobald während des Mähens Grasreste liegen bleiben, muß der Fangsack entleert werden.

**Achtung! Vor dem Abnehmen des Fangsackes den Motor abstellen und den Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten.**

Zum Abnehmen des Fangsackes mit einer Hand die Auswurfklappe anheben, mit der anderen Hand den Fangsack am Tragegriff herausnehmen (Abb. 14). Der Sicherheitsvorschrift entsprechend fällt die Auswurfklappe beim Aushängen des Fangsackes zu und verschließt die hintere Auswurföffnung. Bleiben dabei Grasreste in der Öffnung hängen, so ist es für ein leichteres Starten des Motors zweckmäßig, den Rasenmäher um etwa 1m zurückzuziehen.

Schnittgutreste im Mähergehäuse und am Arbeitswerkzeug nicht von Hand oder mit den Füßen entfernen, sondern mit geeigneten Hilfsmitteln, z.B. Bürste oder Handbesen.

Zur Gewährleistung eines guten Aufsammlens müssen der Fangsack und besonders das Luftgitter von innen nach der Benutzung gereinigt werden.

Fangsack nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug einhängen

Auswurfklappe mit einer Hand anheben und mit der anderen Hand den Fangsack am Handgriff halten und von oben einhängen.

### 6.5 Nach dem Mähen

1. Den Motor immer zuerst abkühlen lassen, bevor man den Rasenmäher in einem geschlossenen Raum abstellt.
2. Entfernen Sie Gras, Laub, Schmiere und Öl vor dem Einlagern. Keine anderen Gegenstände auf dem Mäher ablagern.
3. Kontrollieren Sie vor erneutem Gebrauch alle Schrauben und Muttern. Gelockerte Schrauben sind fest zu ziehen.
4. Entleeren Sie den Grasfangsack vor dem erneuten Gebrauch.
5. Lösen Sie den Zündkerzenstecker, um unerlaubten Gebrauch zu verhindern.
6. Achten Sie darauf, dass der Mäher nicht neben einer Gefahrenquelle abgestellt wird. Gasschwaden können zu Explosionen führen.
7. Es dürfen nur Originalteile oder solche vom Hersteller genehmigte Teile bei Reparaturen verwendet werden (siehe Adresse der Garantieurkunde).
8. Bei längerem Nichtgebrauch des Mähers, den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe entleeren.
9. Kinder anweisen den Mäher nicht zu benutzen. Er ist kein Spielzeug.
10. Niemals Benzin in der Nähe einer Funkenquelle aufbewahren. Verwenden Sie immer einen geprüften Kanister. Halten Sie Benzin von Kindern fern.
11. Ölen und warten Sie das Gerät
12. Wie man den Motor abstellt:

**Um den Motor abzustellen, lassen Sie den Motor-Start-/Stophebel los (Abb. 10/Pos. A).** Schließen Sie den Benzinhahn und ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze ab, um zu vermeiden, dass der Motor startet. Überprüfen sie vor dem erneuten anlassen den Seilzug der Motorbremse. Kontrollieren Sie, ob der Seilzug richtig montiert ist. Ein geknicktes oder beschädigtes Abstellseil muss ausgetauscht werden.

## 7. Reinigung, Wartung, Lagerung, Transport und Ersatzteilbestellung

### Achtung:

Arbeiten Sie nie bei laufendem Motor an stromführenden Teilen der Zündanlage oder berühren diese. Ziehen Sie vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten den Zündkerzenstecker von der Zündkerze ab. Führen Sie niemals irgendwelche Arbeiten am laufenden Gerät durch. Arbeiten die in dieser Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, sollten nur bei einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

### 7.1 Reinigung

Nach jedem Gebrauch sollte der Mäher gründlich gereinigt werden. Besonders die Unterseite und die Messeraufnahme. Dazu kippen Sie den Rasenmäher auf die linke Seite (gegenüber Öleinfüllstutzen)

**Hinweis:** Bevor Sie den Rasenmäher auf die Seite kippen, entleeren Sie den Kraftstofftank mit einer Benzinabsaugpumpe vollständig. Der Rasenmäher darf nicht über 90 Grad gekippt werden. Am leichtesten entfernen Sie Schmutz und Gras gleich nach dem Mähen. Angetrocknete Grasreste und Schmutz können zu einer Beeinträchtigung des Mähbetriebes führen. Kontrollieren Sie, ob der Grasauswurfkanal frei von Grasresten ist und entfernen diese bei Bedarf. Reinigen Sie den Mäher niemals mit einem Wasserstrahl oder Hochdruckreiniger. Der Motor soll trocken bleiben. Aggressive Reinigungsmittel wie Kaltreiniger oder Waschbenzin dürfen nicht verwendet werden.

### 7.2 Wartung

#### 7.2.1 Radachsen und Radnaben

Sollten einmal pro Saison leicht eingefettet werden. Dazu nehmen Sie die Radkappen mit einem Schraubendreher ab und lösen die Befestigungsschrauben der Räder.

#### 7.2.2 Messer

Lassen Sie ihr Messer aus Sicherheitsgründen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt schärfen, auswuchten und montieren. Um ein optimales Arbeitsergebnis zu erzielen, wird empfohlen das Messer einmal im Jahr überprüfen zu lassen.

#### Wechseln des Messers (Abb. 19)

Beim Wechseln des Schneidwerkzeuges dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Die Kennzeichnung des Messers muss mit der in der Ersatzteilliste angegebenen Nummer übereinstimmen. Niemals ein anderes Messer einbauen.

**D****Beschädigte Messer**

Sollte das Messer trotz aller Vorsicht mit einem Hindernis in Berührung gekommen sein, sofort Motor abstellen und Zündkerzenstecker abziehen.

Mäher seitlich kippen und Messer auf Beschädigung überprüfen. Beschädigte oder verbogene Messer müssen ausgewechselt werden. Niemals ein verbogenes Messer wieder geradebiegen. Niemals mit einem verbogenen oder stark abgenutzten Messer arbeiten, dies verursacht Vibrationen und kann weitere Beschädigungen am Mäher zur Folge haben.

**Achtung:** Beim Arbeiten mit einem beschädigten Messer besteht Verletzungsgefahr.

**Messer nachschleifen**

Die Messerschneiden können mit einer Metallfeile nachgeschärft werden. Um eine Unwucht zu vermeiden sollte das Schleifen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

**7.2.3 Ölstandskontrolle**

**Achtung:** Motor niemals ohne oder mit zuwenig Öl betreiben. Dies kann schwere Schäden am Motor verursachen. Nur Motorenöl 15W40 verwenden.

**Kontrolle des Ölstandes:**

Rasenmäher auf eine ebene, gerade Fläche stellen. Den Ölmeßstab (Abb. 15/Pos. A) durch Linksdrehung abschrauben und Messstab abwischen. Messstab wieder bis zum Anschlag in den Einfüllstutzen stecken, nicht zuschrauben. Messstab herausziehen und in waagrechter Stellung den Ölstand ablesen. Der Ölstand muss sich zwischen L und H des Ölmesstabes (Abb. 16) befinden.

**Ölwechsel**

Der Motorölwechsel sollte jährlich vor Saisonbeginn (zusätzlich zu den Informationen des Serviceheft Benzin) bei betriebswarmem Motor durchgeführt werden.

- Nur Motoröl (15W40) verwenden.
- Platzen Sie eine flache Ölauffangwanne unter dem Rasenmäher.
- Öleinfüllschraube (Abb. 15/ Pos.A) öffnen.
- Öffnen Sie die Ölablassschraube (Abb. 17). Warmes Motoröl in einen Auffangbehälter ablassen.
- Nach Auslaufen des Altöls Ölablassschraube wieder schließen.
- Motoröl bis zur oberen Markierung des Ölmesstabes einfüllen (ca. 0,6l).
- **Achtung!** Ölmesstab zum Prüfen des Ölstandes nicht einschrauben, sondern nur bis zum Gewinde einstecken.
- Das Altöl muss gemäß den geltenden

Bestimmungen entsorgt werden.

**7.2.4. Pflege und Einstellung der Seilzüge**

Die Seilzüge öfters einölen und auf Leichtgängigkeit überprüfen. Die Einstellung der Seilzüge ist vor jeder Inbetriebnahme zu überprüfen.

**7.2.4.1 Einstellung Seilzug Motorbremse**

Falls die Wirkung der Motorbremse nachläßt, muss der Seilzug (Abb. 18/Pos. A) nachjustiert werden.

**7.2.5 Wartung des Luftfilters (Abb. 20/21)**

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich. Der Luftfilter sollte alle 25 Betriebsstunden kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden. Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter öfters zu überprüfen.

**Achtung:** Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen. Luftfilter nur mit Druckluft oder durch Ausklopfen reinigen.

**7.2.6 Wartung der Zündkerze**

Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (Abb.22) mit einer Drehbewegung ab.
- Entfernen Sie die Zündkerze mit dem beiliegendem Zündkerzenschlüssel.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

**7.2.7 Reparatur**

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind.

Verletzungsgefährdende Teile von anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

**Achtung:** Laut Produkthaftungsgesetz haften wir nicht für Schäden die durch unsachgemäße Reparatur verursacht werden oder wenn bei Ersatzteilen nicht Originalteile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden. Ebenso haften wir nicht für Schäden von unsachgemäßen Reparaturen. Beauftragen sie einen Kundendienst oder einen autorisierten Fachmann. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.



**7.2.8 Betriebszeiten**

Rasenmäher dürfen nur an Werktagen in der Zeit von 7.00 – 19.00 Uhr betrieben werden. Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen, die örtlich unterschiedlich sein können.

**7.2.9 Vorbereitung nach längerem Stillstand**

Nach längerem Stillstand, zum Beispiel über die Wintermonate, kann es erforderlich sein, dass das Benzin aus dem Vergaser abgelassen werden muss, da das Gerät sonst nur sehr schwer, bzw. nicht gestartet werden kann.

1. Benzinhahn schließen.
2. Ablassschraube auf der Unterseite des Vergasers öffnen (Abb. 11/Pos. A).
3. Benzin im Vergaser komplett ablassen.
4. Ablassschraube auf der Unterseite des Vergasers schließen (Abb. 11/Pos. A).
5. Benzinhahn öffnen.
6. Ablassschraube auf Dichtheit prüfen.

Das Gerät kann nun wieder regulär in Betrieb genommen werden.

**7.3 Vorbereitung für das Einlagern des Rasenmähers**

**Warnhinweis:** Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

1. Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzin Absaugpumpe.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist .
3. Machen Sie nach jeder Saison einen Ölwechsel. Dazu entfernen Sie das alte Motoröl vom warmen Motor und füllen neues nach.
4. Entfernen Sie die Zündkerze vom Zylinderkopf. Füllen Sie mit einer Ölkanne ca. 20 ml Öl in den Zylinder. Ziehen Sie den Startergriff langsam, so dass das Öl den Zylinder innen schützt. Schrauben Sie die Zündkerze wieder ein.
5. Reinigen Sie die Kühlrippen des Zylinders und das Gehäuse.
6. Reinigen Sie das ganze Gerät, um die Lackfarbe zu schützen.
7. Bewahren Sie das Gerät an einem gutgelüfteten Platz oder Ort auf.

**7.4 Vorbereitung des Rasenmähers für den Transport**

1. Entleeren Sie den Benzintank (siehe Punkt 7.3/1)
2. Lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
3. Entleeren Sie das Motoröl vom warmen Motor.
4. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
5. Reinigen Sie die Kühlrippen des Zylinders und das Gehäuse.
6. Hängen Sie den Startseilzug am Haken (Abb. 7) aus. Lösen Sie die Flügelmutter und klappen den oberen Schubbügel nach unten. Beachten Sie dabei, dass beim Umklappen die Seilzüge nicht geknicket werden.
7. Wickeln Sie einige Lagen Wellpappe zwischen oberen und unteren Schubbügel und Motor, um ein Scheuern zu vermeiden.

**7.5 Ersatzteilbestellung**

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
  - Artikelnummer des Gerätes
  - Ident- Nummer des Gerätes
  - Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils
- Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**8. Entsorgung und Wiederverwertung**

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

**D****9. Fehlersuchplan**

**Warnhinweis:** Zuerst den Motor abschalten und das Zündkabel ziehen, bevor Inspektionen oder Justierungen vorgenommen werden.

**Warnhinweis:** Wenn nach einer Justierung oder Reparatur der Motor einige Minuten gelaufen ist, denken Sie daran, dass der Auspuff und andere Teile heiß sind. Also nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.

<b>Störung</b>	<b>mögliche Ursache</b>	<b>Behebung</b>
Unruhiger Lauf, starkes vibrieren des Gerätes	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Schrauben lose</li> <li>- Messerbefestigung lose</li> <li>- Messer unwichtig</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Schrauben prüfen</li> <li>- Messerbefestigung prüfen</li> <li>- Messer ersetzen</li> </ul>
Motor läuft nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bremshebel nicht gedrückt</li> <li>- Gashebel falsche Stellung</li> <li>- Zündkerze defekt</li> <li>- Kraftstofftank leer</li> <li>- Benzinhahn geschlossen</li> <li>- Vergaser-Benzin abgestanden</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bremshebel drücken</li> <li>- Einstellung prüfen</li> <li>- Zündkerze erneuern</li> <li>- Kraftstoff einfüllen</li> <li>- Benzinhahn öffnen</li> <li>- Vergaser-Benzin ablassen (siehe auch Wartung)</li> </ul>
Motor läuft unruhig	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Luftfilter verschmutzt</li> <li>- Zündkerze verschmutzt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Luftfilter reinigen</li> <li>- Zündkerze reinigen</li> </ul>
Rasen wird gelb, Schnitt unregelmäßig	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Messer ist unscharf</li> <li>- Schnitthöhe zu gering</li> <li>- Motordrehzahl zu gering</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Messer schärfen</li> <li>- richtige Höhe einstellen</li> <li>- Hebel auf max. stellen</li> </ul>
Grasauswurf ist unsauber	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Motordrehzahl zu gering</li> <li>- Schnitthöhe zu niedrig</li> <li>- Messer abgenutzt</li> <li>- Fangsack verstopft</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gashebel auf max. stellen</li> <li>- richtig einstellen</li> <li>- Messer austauschen</li> <li>- Fangsack ausleeren</li> </ul>

**Table of contents:**

1. Safety regulations
2. Layout
3. Intended use
4. Technical data
5. Before starting the equipment
6. Operation
7. Cleaning ,maintenance, storage, transport and ordering of spare parts
8. Disposal and recycling
9. Troubleshooting guide

**GB****⚠ Important!**

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

**1. Safety instructions for hand-operated lawn mowers****Note**

1. Read the directions with due care. Familiarize yourself with the settings and proper operation of the machine.
2. Never allow children or other persons who are not familiar with the operating instructions to use the mower. Contact your local governmental agency for information regarding minimum age requirements for operating the mower.
3. Never mow in the direct vicinity of persons - especially children - or animals. Always keep in mind that the operator is responsible for accidents involving other persons and/or their property.
4. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well.

**Preliminary measures**

1. Always wear sturdy, non-slip footwear and long trousers when mowing. Never mow barefoot or in sandals.
2. Check the grounds on which the machine will be used and remove all objects that could be caught up and violently flung out of the chute.
3. **Warning:** Petrol is highly flammable! Therefore:
  - Only store petrol in containers designed to hold petroleum-based liquids.
  - Only refuel out in the open and do not smoke during the refueling process.
  - Always refuel the lawn mower *before* starting the engine. Always ensure that the fuel tank cap is closed when the engine is running and when the mower is hot; also do not refuel.
  - If petrol has overflowed, do not under any circumstances attempt to start the engine. Instead, remove the machine from the affected area. Avoid starting the engine until the petrol fumes have completely evaporated.
  - For safety reasons, the petrol tank and other

tank closures must be replaced if they are damaged.

4. Replace defective mufflers.
5. Before using the mower, visually inspect it to ensure that the blade, mounting bolts and the entire cutting apparatus are in good working order (i.e. not worn out or damaged). To prevent any imbalance, replace worn out or damaged blades and mounting bolts as a set only (if applicable).
6. Please note that where a mower has more than one blade, the rotation of one of the blades can cause the others to rotate as well.

**Handling**

1. Do not let the combustion engine run in enclosed areas, as dangerous carbon monoxide gas can build up.
2. Only mow in broad daylight or in well-lit conditions. Avoid using the machine on wet grass as far as possible.
3. Always maintain good footing on inclines.
4. Only operate the machine at a walking pace.
5. For machines with wheels: Always mow *across* hills i.e. never straight up or straight down.
6. Be particularly careful when you change direction on a slope.
7. Do not mow on overly steep inclines.
8. Always be extra careful when turning the mower around and when pulling it towards you.
9. Switch off the lawn mower and ensure that the blade has stopped rotating whenever the mower has to be tilted for transporting over areas other than lawns and whenever it has to be moved from or to the area you want to mow.
10. Never use the lawn mower if the blade or safety grilles are damaged, or without the attached guards, e.g. deflectors and/or grass catching devices.
11. Do not adjust or overclock the engine speed settings.
12. Release the engine brake before you start the engine.
13. Start the engine with care, in accordance with the manufacturer's instructions. Make sure that your feet are far enough away from the mower blade!
14. Do not tilt the lawn mower when you start the engine unless the mower must be raised off of the ground a little in order to start it. In the latter case, tilt the mower as little as absolutely necessary and only raise the side opposite to that of the user.
15. Never start the engine while standing in front of the chute.
16. Never move your hands or feet toward or under

any rotating parts. Keep clear of the chute opening at all times.

17. Never lift or carry a lawn mower with the engine running.
18. Switch off the engine and pull the spark plug boot:
  - before you dislodge any blockages or clogs in the chute.
  - before carrying out any checks, cleaning, maintenance or other work on the lawn mower
  - if the lawn mower strikes a foreign body, examine it for signs of damage and carry out any necessary repairs before restarting and continuing to work with the mower. If the lawn mower begins to experience exceptionally strong vibrations, immediately switch it off and check it.
19. Switch off the engine:
  - when you leave the lawn mower.
  - before you refuel.
20. When you switch off the engine, move the speed lever to the Off position. Close the petrol stopcock.
21. Operation of the machine at higher than normal speed can lead to an increased risk of accidents.
22. Take care when carrying out installation work on the machine, and avoid trapping fingers between the moving cutting tool and the fixed parts of the machine.

#### Maintenance and storage

1. Make sure that all nuts, bolts and screws are tightened securely and that the machine is in safe working condition.
2. Never store the mower (with petrol in the tank) inside a building in which petrol fumes could come into contact with open flames or sparks.
3. Allow the motor to cool before you put the lawn mower in an enclosed area.
4. In order to avoid fire hazards, keep the engine, exhaust and the area around the fuel tank free from grass, leaves and leaking grease (oil).
5. Routinely check the grass basket for signs of wear and impaired functionality.
6. For your own safety, replace worn or damaged parts without delay.
7. If the fuel tank should require emptying this should only be done in the open air using a petrol suction pump (available from DIY shops).

#### **⚠ CAUTION!**

##### **Read all safety regulations and instructions.**

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.**

#### Explanation of the symbols on the machine

(Fig. 24):

- 1) Read the operating instructions
- 2) Important! Danger from catapulted parts. Keep a safe distance.
- 3) Important! Switch off the engine and pull the spark plug boot before doing any maintenance, repair, cleaning or adjustment work.
- 4) Fill with oil and fuel before starting the mower.
- 5) Caution! Wear ear protection and safety goggles.
- 6) Engine start/stop lever (I=Engine on; 0=Engine off)

#### 2. Layout (Fig. 1-3)

- 1 Push bar
- 2 Engine start/stop lever (engine brake)
- 3 Control lever for engine adjustment (throttle lever)
- 4 Petrol tank
- 5 Starter cord
- 6 Air filter
- 7 Spark plug
- 8 Oil dipstick
- 9 Lever for adjusting the cutting height
- 10 Flap for the grass basket
- 11 Grass basket
- 12 Upper push bar
- 13 Spark plug wrench
- 14 Bolts for spark plug wrench
- 15 Screw for cable holder
- 16 2x cable ties
17. Lower push bar
18. Fastening screws for bottom push bar
19. Fastening nuts for bottom push bar
20. Fastening screws for top push bar
21. Star screws
22. Starter cord guide

#### 3. Proper operation

The petrol lawn mower is intended for private use i.e. for use in home and gardening environments.

Private use of the lawn mower refers an annual operating time generally not exceeding that of 50 hours, during which time the machine is primarily used to maintain small-scale, residential lawns and home/hobby gardens. Public facilities, sporting halls, and agricultural/forestry applications are excluded.

**GB**

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

The operating instructions as supplied by the manufacturer must be kept and referred to in order to ensure that the lawn mower is properly used and maintained. The instructions contain valuable information on operating, maintenance and servicing conditions.

**Important!** Due to the high risk of bodily injury to the user, the lawn mower may not be used to trim bushes, hedges or shrubs, to cut scaling vegetation, planted roofs, or balcony-grown grass, to clean (suck up) dirt and debris off walkways, or to chop up tree or hedge clippings. Moreover, the lawn mower may not be used as a power cultivator to level out high areas such as molehills.

For safety reasons, the lawn mower may not be used as a drive unit for other work tools or toolkits of any kind.

#### 4. Technical data

Engine type:

Single cylinder four-stroke engine, 135 ccm

Engine power: 2.75 kW/3.75 HP

Working speed: 3100 min<sup>-1</sup>

Fuel: petrol

Tank capacity: approx. 1.3 l

Engine oil: approx. 0.6 l / 15W40

Spark plug: F6TC

Electrode spacing: 0.5 – 0.6 mm

Cutting height adjustment: central, (32-70 mm)

Cutting width: 460 mm

L<sub>pA</sub> sound pressure level: 76 dB(A)

L<sub>WA</sub> sound power level: 96 dB(A)

Vibration a<sub>nw</sub>: 2.56 m/s<sup>2</sup>

Weight: 33.5 kg

#### 5. Before starting the equipment

##### 5.1 Assembling the components

Some parts of the mower come disassembled. For quick and easy assembly, read and follow the instructions below.

**Important.** You will need the following additional tools (not supplied) for assembly, and also for maintenance work:

- An open-ended wrench (10 mm)
- A ring wrench (12 mm)
- An open-ended wrench (13 mm)
- A flat oil drip tray (for changing the oil)
- A 1 liter measuring jug (oil/petrol resistant)
- A petrol can (5 liters is sufficient for approx. 6 operating hours)
- A funnel (suitable for the tank's petrol filler neck)
- Household wipes (to wipe up oil/petrol residue; dispose of these at a filling station)
- A petrol suction pump (plastic, available from DIY stores)
- An oil can with hand pump (available from DIY stores)
- 1 liter of engine oil (15W-40)

##### Assembling the mower

1. Take the mower and attachment parts out of the packaging and check that all parts are present (Fig. 2-3).
2. Attach the lower push bar (Fig. 4/Item 17) to the mower housing using the screws (Fig. 4/Item 18) and the nuts (Fig. 4/Item 19). Attach the upper push bar (Fig. 5/Item 12) to the lower push bar using the screws (Fig. 5/Item 20) and the star nuts (Fig. 5/Item 21). Do not forget to mount the starter cord guide (Fig. 5/Item 22). Now hook in the motor-stop Bowden wire (Fig. 6). Disconnect the lever to make it easier to attach the Bowden wire.
3. Then hook the starter cord in the starter cord guide (Fig. 7)
4. Fasten the cable holder to the push bar (Fig. 8) with the screw (Fig. 3/Item 15).
5. Fasten the cords to the push bar with one of the cable ties (Fig. 3/Item 16), as shown in Fig. 9.
6. Lift the ejector flap with one hand and hook the grass basket into the mounts on the housing (Fig. 14)

## 5.2 Setting the cutting height

**Important! Adjust the cutting height only when the engine is switched off and the plug boot has been pulled.**

- Before you begin to mow, check to ensure that the blade is not blunt and that none of the fasteners are damaged. To prevent any imbalance, replace blunt and/or damaged blades as a set only (if applicable). To carry out this check, first switch off the engine and pull the spark plug boot.
- The cutting height is centrally adjusted with the cutting height adjuster lever (Fig. 1/Item 9). Up to 5 different cutting heights can be selected.
- Pull the adjuster lever out and select the desired cutting height. The lever snaps into the desired position.

## 6. Operation

### Important!

**The engine does not come with oil in it. Therefore, ensure that you add 0.6 liters of oil before starting it up. Use normal, multigrade oil (15W40). The oil level in the engine must be checked each time before mowing. (see Checking the oil level).**

In order to avoid any unintentional start-ups of the lawn mower, it comes equipped with an engine brake (Fig. 10/Item A) which must be pulled back before the engine can be started. When the engine control lever is released it must return to its initial position, at which point the engine automatically switches off.

Before you start the lawn mower, open the petrol cock (Fig. 11, arrow = petrol cock open). Move the speed lever (Fig. 12) to position "N". Press the engine brake lever (Fig. 10/Pos. A) together and give the starter cord a vigorous pull. You can control the rotation speed of the blade using the speed lever (Fig. 12).

Before you start mowing, you should run through this operation several times in order to ensure that the machine is working properly. Whenever you need to perform any kind of adjustment and/or repair work on your lawn mower, wait until the blade has come to a complete stop.

Always switch off the engine before carrying out any adjustments, maintenance or repairs.

### Note:

1. Engine brake (Fig. 10/Item A): Use the lever to stop the engine. When you release the lever the engine and the blade stop automatically (Fig. 10/Pos. A). To mow, hold the lever in the working position. Before you start to mow, check the start/stop lever several times to be sure that it is working properly. Ensure that the tension cable can be smoothly operated (i.e. is not catching or kinking in any way).
2. Speed lever (Fig. 12): Move this lever in order to increase or decrease the engine speed. (Tortoise = Slow / Hare = Fast)
3. **Caution:** The blade begins to rotate as soon as the engine is started.

### Important:

Before you start the engine, move the motor brake several times to be sure that the stop cable is properly working. **Note:** The engine is factory set to a speed that is optimal for cutting and blowing grass into the basket and is designed to provide many years of use.

4. Check the oil level.
5. Fill the tank with approx. 1.1 liters of petrol whenever empty, using a funnel and measuring jug to do so. Ensure that the petrol is free of any contaminants.

**Note:** Use only unleaded petrol as fuel.

**Warning:** Never use more than one safety petrol can. Do not smoke when refueling. Switch off the engine before refueling and allow the engine to cool down for a few minutes.

6. Ensure that the ignition cable is connected to the spark plug.
7. Move the speed lever to position "N".
8. Stand behind the mower. Place one hand on the engine start/stop lever. Place the other hand on the starter handle.
9. Start the engine using the reversing starter (Fig. 1/Item 5). To do this pull the handle approx. 10 – 15 cm (until you feel a resistance) and then start the engine with a sharp pull. If the engine does not start, pull the handle again.

**Important!** Never allow the starter cord to snap back.

**Note:** In cold weather, it may be necessary to repeat the starting process several times.

10. When the engine is at working temperature it can be started in the "Tortoise" (Fig. 12) setting.

**Important:** Attempting to start the engine when set at position "N" may cause the spark plug to become wet if the engine is at working

**GB**

temperature. Wait a few minutes before attempting to start the engine again.

## 6.1 Before mowing

### Important information

1. Make sure that you are properly dressed when mowing. Wear sturdy, non-slip footwear; do not wear sandals or tennis shoes.
2. Inspect the blade. A blade that is bent or damaged in any other way must be immediately exchanged for a genuine Einhell replacement blade.
3. Do not fill the fuel tank indoors, but rather out in the open. Use a filling funnel and a measuring jug. Wipe off any spilled petrol.
4. Read and follow in the instructions in the operating manual as well as the information regarding the engine and accessory equipment. Store the manual in a place where it can be readily accessed by other users of the machine.
5. Exhaust gas is dangerous. Only start the engine out in the open.
6. Make sure that all the guards are fitted and that they are in good working order.
7. The machine should only be operated by persons who are well informed with the way it works, and who are in reasonably good physical condition.
8. It can be dangerous to mow the grass when it is wet. Try to ensure that you only mow the grass when it is dry.
9. Advise children and others to keep well away from the lawn mower.
10. Never mow the grass in poor visibility.
11. Remove all loose objects from the lawn before you start mowing the grass.

## 6.2 Tips for proper mowing

**Important! Never open the chute flap when the catch bag has been detached (to be emptied) and the engine is still running. The rotating blade can cause serious injuries!**

Always carefully fasten the chute flap and grass basket. Switch off the engine before emptying the grass basket.

Always ensure that a safe distance (provided by the length of the long handles) is maintained between the user and the mower housing. Be especially careful when mowing and changing direction on slopes and inclines. Maintain a solid footing and wear sturdy, non-slip footwear and long trousers. Always mow along the incline (not up and down).

24

For safety reasons, the lawn mower may not be used to mow inclines whose gradient exceeds 15 degrees.

Use special caution when backing up and pulling the lawn mower. Tripping hazard!

## 6.3 Mowing

Only use a sharp blade that is in good condition. This will prevent the grass blades from fraying and the lawn from turning yellow.

Try to mow in straight lines for a nice, clean look. Insodoing, the mowing swaths should always overlap each other by a few centimeters in order to avoid bare strips.

Keep the underside of the mower housing clean and remove grass build-up. Deposits not only make it more difficult to start the mower; they decrease the quality of the cut and make it harder for the machine to bag the grass. Always mow along inclines (not up and down). Slightly turning the front wheels up the hill while mowing will prevent the mower from sliding out of the straight line. Select the cutting height according to the length of the grass. If the lawn has grown quite a bit, mow over it several times so that no more than 4 cm of grass are cut at one time.

Switch off the engine before doing any checks on the blade. Keep in mind that the blade continues to rotate for a few seconds after the engine has been switched off. Never attempt to manually stop the blade.

Regularly check to see if the blade is securely attached, is in good condition and is sharp. If the contrary is the case, sharpen the blade or replace it. In the event that the blade strikes an object, immediately switch off the lawn mower and wait for the blade to come to a complete stop. Then inspect the condition of the blade and the blade mount. Replace any parts that are damaged.

### Tips for proper mowing:

1. Pay attention to ensure that you do not run into or over anything that could damage the mower. The lawn mower could be damaged and/or the machine could inflict bodily injury.
2. A hot engine, exhaust or drive unit can burn the skin if touched. Thus, do not touch these parts unless the mower has been switched off for a while and you know that they have cooled down!
3. Use extra caution when mowing on inclines and steep grades.
4. Insufficient daylight or even a sufficient level of



artificial light is one reason not to mow.

5. Check the mower, the blade and other parts if they have struck a foreign object or if the machine vibrates more than usual.
6. Do not make any adjustments or repairs until the engine has been switched off. Pull the plug boot.
7. Pay special attention if you are mowing directly next to a street or are close by one (traffic). Always keep the grass chute pointed away from the street.
8. Avoid mowing in places where the wheels have trouble gripping or mowing is unsafe in any other way. Before you back up, ensure that nobody is standing behind you (especially little children, who are more difficult to see).
9. When mowing over thick, high grass, select the highest cutting level and mow at a slower speed. Before you remove any grass or blockages of any kind, switch off the engine and pull the plug boot.
10. Never remove any safety-related parts.
11. Never fill the engine with petrol when it is hot or is running.

#### 6.4 Emptying the grass basket

As soon as grass clippings start to trail the lawn mower, it is time to empty the grass basket.

**Important! Before taking off the grass basket, switch off the engine and wait until the blade has come to a stop.**

To take off the grass basket, use one hand to lift up the chute flap and the other to grab onto the basket handle (Fig. 14). Remove the basket.

For safety reasons, the chute flap automatically falls down after removing the grass basket and closes off the rear chute opening. If any grass remains in the opening, it will be easier to restart the engine if you pull the mower back approx. 1 meter.

Do not use your hands or feet to remove clippings in or on the mower housing, but instead use suitable tools such as a brush or a hand broom.

In order to ensure that the majority of grass clippings are picked up, the inside of both the catch bag and especially the air grill must be cleaned after each use.

Reattach the catch bag only when the engine is switched off and the blade is stopped.

Using one hand, lift up the chute flap, while grabbing onto the basket handle with the other. Hang in the basket from the top.

#### 6.5 After mowing

1. Allow the engine to cool before you put the lawn mower in an enclosed area.
2. Remove grass, foliage, grease and oil before storing the mower. Do not place any objects on top of the mower.
3. Check all the screws and nuts once more before you start to use the lawn mower again. Tighten any loose screws.
4. Also be sure to empty the grass basket.
5. Pull the spark plug boot to prevent unauthorized use.
6. Ensure that you do not park the mower next to any source of danger. Petrol fumes can lead to explosions.
7. Only original parts or parts approved by the manufacturer may be used for repairs (see address on the warranty certificate).
8. If the lawn mower is not going to be used for an extended period, empty the petrol tank using a petrol suction pump.
9. Tell your children not to use the mower. It is not a toy.
10. Never place petrol near an ignition source. Always use a can that is approved to store petrol. Keep petrol away from children.
11. Oil and maintain the machine.
12. How to switch off the engine:  
**All you have to do to switch off the engine is release the engine start/stop lever (Fig. 10/Item A).** Close the petrol cock and pull the spark plug boot from the spark plug boot in order to prevent the engine from restarting. Before you start the engine again, check the cord for the engine brake. Check that the cord is correctly fitted. If the cord is kinked or damaged, it should be replaced.

### 7. Cleaning, maintenance, storage, transport and ordering of spare parts

#### Important:

Never work on or touch conducting parts on the ignition unit with the engine running. Always pull the spark plug boot from the spark plug before starting any work of care or maintenance. Never perform any work on the machine while it is running. Any work not described in these Operating Instructions must be performed by an authorized service workshop only.

#### 7.1 Cleaning

The lawn mower should be thoroughly cleaned after every use, especially the underneath and the blade mount. To do so, tip the lawn mower onto its left side

**GB**

(the opposite side to the oil filling socket).

**Important:** Before you tip the lawn mower onto its side, completely empty the fuel tank using a petrol suction pump. The lawn mower must never be tilted by more than 90 degrees. Dirt and grass is easiest to remove immediately after you have finished mowing the grass. Dried on grass and dirt can result in poorer mowing performance. Check that the grass chute is free of any residual grass. Remove any such residue. Never clean the lawn mower with a water jet or high-pressure cleaner. The engine must remain dry. Do not use aggressive cleaning agents such as cold cleaner or petroleum ether.

## 7.2 Maintenance

### 7.2.1 Wheel axles and wheel hubs

These should be lightly greased once a season. To do so, remove the wheel caps with a screwdriver and slacken the fastening screws on the wheels.

### 7.2.2 Blade

For safety reasons you should only ever have your blade sharpened, balanced and mounted by an authorized service workshop. For optimum results it is recommended that the blade should be inspected once a year.

#### Changing the blade (Fig. 19)

Only ever use original spare parts when having the blade replaced. The marking on the blade must be matched with the number given in the list of spare parts. Never have any other model of blade fitted.

#### Damaged blades

Should the blade, in spite of all precautions, come into contact with an obstruction, shut down the engine immediately and pull the spark plug boot. Tip the lawn mower onto its side and check the blade for damage. Damaged or bent blades must be replaced. Never attempt to bend a bent blade back to straight again. Never mow the lawn with a bent or heavily worn blade as this will cause vibrations and can lead to further damage to the lawn mower.

**Important:** There is a risk of injury if you work with a damaged blade.

#### Resharpener the blade

The blades can be resharpened with a metal file. In order to avoid imbalance, the blade should be resharpened by an authorized service workshop.

### 7.2.3 Checking the oil level

**Important:** Never run the engine with no or too little oil. This could cause severe damage to the engine. Use only 15W40 engine oil.

#### Checking the oil level:

Stand the lawn mower on a flat level surface. Unscrew the oil dip stick (15/Pos. A) by turning anticlockwise, pull out and wipe. Insert the dip stick back in the filling mount as far as the stop, but do not screw back in. Pull out the dip stick again and read off the oil level while holding horizontally. The oil level must be between the maximum (Fig. 16/Item H) and the minimum (Fig. 16/Item L). The moveable orange plastic part on the oil dip stick provides protection against oil foam.

#### Changing the oil

Change the engine oil every year before the start of the season (in addition to the information in the petrol service manual) when the engine is warm.

- Use only engine oil (15W40).
- Place a flat oil drip tray beneath the mower.
- Open the oil filler screw (Fig. 15/Item A).
- Open the oil drainage screw (Fig. 17). Drain the warm engine oil into a drip tray.
- Close the drain screw again when all the used oil has been drained.
- Fill up with engine oil as far as the top mark on the dipstick.
- **Important!** Do not screw in the oil dipstick to check the oil level – only insert it as far as the thread.
- Dispose of the used oil in accordance with applicable regulations.

### 7.2.4 Care and adjustment of the cables

Oil the cables at regular intervals and check that they move easily.

#### 7.2.4.1 Adjusting the cord for the engine brake

If you notice a drop in the performance of the engine brake, the cord (Fig. 18/Item A) will need readjusting.

### 7.2.5 Maintenance of the air filter (Fig. 20/21)

A soiled air filter will reduce the performance of the engine because it will prevent enough air getting to the carburetor. It is therefore imperative that regular checks are made. The air filter should be checked every 25 hours and cleaned if required. If the air is very dusty the air filter should be checked more regularly.

**Important:** Never clean the air filter with petrol or inflammable cleaning agents. Clean the air filter with compressed air or simply by knocking out any soiling.

### 7.2.6 Maintenance of the spark plug

Check the spark plug for dirt and grime after 10 hours of operation and if necessary clean it with a copper wire brush. Thereafter service the spark plug after every 50 hours of operation.

- Pull off the spark plug boot (Fig. 22) with a twist.
- Remove the spark plug with the supplied spark plug wrench.
- Assemble in reverse order.

### 7.2.7 Repairs

After any repair or maintenance work, check that all safety-related parts are in place and in proper working order.

All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

**Important:** In accordance with product liability legislation we are not liable for any damages caused by improper repairs or the use of spare parts that are not original spare parts or parts approved by us. In addition, we are also not liable for any damages arising from improper repairs. Such work should be performed by a customer services workshop or authorized specialist. The same applies to accessory parts.

### 7.2.8 Times of use

Lawn mowers are only permitted to be used on workdays between the hours of 7.00 a.m. and 7.00 p.m. Please comply with statutory regulations, which may vary from location to location.

### 7.2.9 Preparation after longer periods of standstill

After longer periods of standstill, for example in winter, it may be necessary to let petrol out of the carburettor, as it may otherwise be very difficult or unable to be started.

1. Close the petrol cock.
2. Open the drain screw on the underside of the carburettor (Fig. 11/Item A).
3. Let all the petrol out of the carburettor
4. Close the drain screw on the underside of the carburettor (Fig. 11/Item A).
5. Open the petrol cock.
6. Check the drain screw for leaks.

The appliance can now be normally used again.

### 7.3 Preparing the mower for long-term storage

**Caution:** Do not empty the petrol tank in enclosed areas, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.

1. Empty the petrol tank with a petrol suction pump.
2. Start the engine and let it run until any remaining

petrol has been used up.

3. Change the oil at the end of every season. To do so, remove the used engine oil from a warm engine and refill with fresh oil.
4. Remove the spark plug from the cylinder head. Fill the cylinder with approx. 20 ml of oil from an oil can. Slowly pull back the starter handle, which will bathe the cylinder wall with oil. Screw the spark plug back in.
5. Clean the cooling fins of the cylinder and the housing.
6. Be sure to clean the entire machine to protect the paint.
7. Store the machine in a well-ventilated place.

### 7.4 Preparing the mower for transportation

1. Empty the petrol tank (see item 7.3.1).
2. Always let the engine run until it has used up the remainder of petrol in the tank.
3. Empty the engine oil from the warm engine.
4. Remove the spark plug boot from the spark plug.
5. Clean the cooling fins of the cylinder and the housing.
6. Remove the start tension cable from the hook (Fig. 7). Slacken the wing nuts and fold down the upper push bar.
7. Wedge a few layers of corrugated cardboard between the upper and lower push bars and the engine in order to prevent any chafing.

### 7.5 Ordering replacement parts

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Disposal and recycling

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic.

Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

**GB****9. Faults and remedies for faults**

**Caution:** Always switch off the engine and pull the ignition cable before starting any inspection or adjustment work.

**Caution:** If, after making an adjustment or repair to the engine, you let it run for a few minutes, remember that the exhaust and other parts will get hot. Thus, do not touch parts that emanate heat, as these may burn you.

<b>Fault</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Remedy</b>
Loud while running, machine vibrates heavily	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Screws are loose</li> <li>- Blade fasteners are loose</li> <li>- Blade is unbalanced</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check screws</li> <li>- Check blade fasteners</li> <li>- Replace blade</li> </ul>
Engine does not start	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Brake lever not pressed</li> <li>- Speed lever in wrong position</li> <li>- Spark plug is defective</li> <li>- Fuel tank is empty</li> <li>- Petrol stop cock is closed</li> <li>- Carburettor petrol is stale</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Press brake lever</li> <li>- Check setting</li> <li>- Replace spark plug</li> <li>- Refill with fuel</li> <li>- Open petrol stop cock</li> <li>- Carburettor petrol should be drained (see also maintenance)</li> </ul>
Engine runs unsteadily	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Air filter is soiled</li> <li>- Spark plug is soiled</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Clean the air filter</li> <li>- Clean the spark plug</li> </ul>
Uneven mowing results	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Blade is blunt</li> <li>- Cutting height is too low</li> <li>- Engine speed is too low</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sharpen the blade</li> <li>- Set correct height</li> <li>- Set lever to max.</li> </ul>
Unsatisfactory bagging of the grass	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Engine speed is too low</li> <li>- Cutting height is too low</li> <li>- Blade is worn</li> <li>- Basket is clogged</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Set speed lever to max.</li> <li>- Set correct height</li> <li>- Replace the blade</li> <li>- Empty the basket</li> </ul>

## Sommaire :

1. Consignes de sécurité
2. Description de l'appareil
3. Utilisation conforme à l'affectation
4. Données techniques
5. Avant la mise en service
6. Commande
7. Nettoyage, maintenance, stockage, transport et commande des pièces de rechange
8. Mise au rebut et recyclage
9. Plan de recherche des erreurs

**F****⚠ Attention !**

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

## 1. Consignes de sécurité de la tondeuse à gazon commandée à la main

**Remarques**

1. Lisez minutieusement ce mode d'emploi. Apprenez à vous servir correctement de la machine en effectuant les réglages.
2. Ne permettez jamais à des enfants ou autres personnes n'ayant pas connaissance du mode d'emploi de se servir de la tondeuse à gazon. Des prescriptions locales peuvent déterminer l'âge minimum requis des utilisateurs.
3. Ne tondez jamais le gazon alors que d'autres personnes, particulièrement des enfants ou encore des animaux, se trouvent à proximité. Pensez au fait que l'opérateur/opératrice ou l'utilisateur/utilisatrice de la machine sera tenu/e responsable de tout accident sur d'autres personnes ou ce qui leur appartient.
4. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, remettez-leur aussi ce mode d'emploi.

**Mesures préalables**

1. Pendant la tonte, portez toujours des chaussures solides et un pantalon long. Ne tondez jamais pieds nus ou en sandales légères.
2. Contrôlez le terrain sur lequel vous allez employer la machine et retirez tous les objets pouvant être attrapés et éjectés par la tondeuse.
3. **Avertissement** : L'essence est extrêmement inflammable :
  - conservez l'essence uniquement dans des réservoirs prévus à cet effet
  - faites le plein uniquement à l'air libre et ne fumez pas pendant le remplissage
  - il faut remplir l'essence avant de démarrer le moteur. Pendant que le moteur fonctionne ou si la tondeuse est chaude, il est interdit d'ouvrir la fermeture du réservoir et de remplir de

carburant.

- si de l'essence déborde, il ne faut surtout pas essayer de mettre le moteur en marche. Au lieu de cela, il faut éloigner la machine de l'endroit sali d'essence. Tout essai de démarrage doit être évité jusqu'à ce que les vapeurs d'essence soient complètement volatilisées
  - pour des raisons de sécurité, remplacez toujours le réservoir à essence et autres fermetures de réservoir dès qu'un endommagement est détecté.
4. Remplacez les amortisseurs de bruit défectueux
  5. Avant l'utilisation, contrôlez toujours à vue si l'outil de coupe, toute l'unité de coupe et les boulons de fixation sont usés ou abîmés. Pour éviter tout déséquilibre, les pièces endommagées ou usées et les boulons de fixation doivent être uniquement remplacés par jeux complets.
  6. Pour les appareils qui ont plusieurs lames, veillez au fait que lorsque l'on tourne une lame, les autres commencent aussi à tourner.

**Manipulation**

1. Ne faites jamais marcher le moteur à combustion dans des endroits fermés dans lesquels du monoxyde de carbone, dangereux, peut s'emmagasiner.
2. Ne tondez qu'à la lumière du jour ou lorsque vous êtes bien éclairé artificiellement. Si possible, évitez de vous servir de l'appareil lorsque l'herbe est mouillée.
3. Veillez à toujours garder une position équilibrée sur les pentes.
4. Ne guidez la machine qu'au pas
5. Pour les machines sur roues, veuillez respecter : tondez transversalement par rapport à la pente, jamais en descente ou en montée.
6. Faites particulièrement attention lorsque vous changez de direction sur une pente.
7. Ne tondez pas sur des pentes très raides
8. Soyez particulièrement précautionneux lorsque vous faites demi-tour avec la tondeuse à gazon ou lorsque vous la tirez vers vous.
9. Arrêtez la lame lorsqu'il vous faut renverser la tondeuse à gazon en cas de transport par-dessus d'autres surfaces que de l'herbe et lorsque vous déplacez la tondeuse à gazon d'une surface à tondre à une autre.
10. N'utilisez jamais la tondeuse à gazon lorsque la grille de protection ou les dispositifs de protection sont endommagés ou sans dispositif de protection monté, p. ex. des chicanes et/ou dispositifs collecteurs d'herbe.
11. Ne modifiez jamais les réglages de base du

- moteur et ne le faites pas marcher en surrégime.
12. Desserrez le frein moteur avant de lancer le moteur.
  13. Faites démarrer le moteur avec précaution, conformément aux instructions du producteur. Veillez à garder une distance suffisante entre vos pieds et les lames.
  14. Ne faites pas basculer la tondeuse à gazon pendant le démarrage du moteur ou si vous le laissez allumé à moins que vous deviez soulever la tondeuse à gazon pendant la tonte. Dans un tel cas, basculez-la juste assez et ne soulevez que le côté caché à l'utilisateur.
  15. Ne faites jamais démarrer le moteur lorsque vous vous trouvez devant le canal d'éjection.
  16. Ne mettez jamais les mains ou les pieds sur ou sous des pièces en rotation. Tenez-vous toujours éloigné de l'orifice d'éjection.
  17. Ne soulevez jamais ni ne portez jamais une tondeuse à gazon alors que le moteur tourne.
  18. Arrêtez le moteur et tirez la cosse de bougie :
    - avant de défaire le verrouillage ou d'éliminer des obturations du canal d'éjection
    - avant de contrôler la tondeuse à gazon, de la nettoyer ou d'effectuer dessus des travaux
    - lorsque la tondeuse a avalé un corps étranger.
 Recherchez les éventuels endommagements de la tondeuse à gazon et effectuez les réparations nécessaires avant de refaire démarrer la tondeuse à gazon et de travailler avec elle. Si la tondeuse à gazon commence à vibrer fortement, un contrôle immédiat est indispensable.
  19. Éteignez le moteur :
    - lorsque vous vous éloignez de la tondeuse à gazon
    - avant de remplir d'essence.
  20. Lorsque vous éteignez le moteur, mettez le régulateur de vitesse en position "Arrêt". Le robinet d'essence doit être fermé.
  21. Le fait d'exploiter la machine à une vitesse excédante peut augmenter les risques d'accident.
  22. Soyez prudents pendant les travaux de réglage de la machine et évitez de vous faire coincer les doigts entre les outils de coupe en mouvement et des pièces rigides de l'appareil

#### Maintenance et stockage

1. Veillez à ce que tous les écrous, goujons et vis soient bien serrés et à ce que l'appareil soit dans un état de fonctionnement sûr.
2. Ne gardez jamais la tondeuse à gazon avec du carburant dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment, dans lequel probablement des vapeurs d'essence peuvent rencontrer du feu ouvert ou

- des étincelles.
3. Laissez refroidir le moteur avant de stocker la tondeuse à gazon dans un endroit fermé.
  4. Pour éviter tout risque d'incendie, maintenez le moteur, l'échappement et la zone entourant le réservoir à carburant sans herbe, feuilles ni fuite de matière grasse (huile).
  5. Vérifiez régulièrement si le dispositif de récolte de l'herbe n'est pas usé ou s'il n'a pas perdu son aptitude au fonctionnement.
  6. Remplacez les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité.
  7. Si vous devez vidanger le réservoir à carburant, faites-le à l'air libre, en vous servant d'une pompe d'aspiration de carburant (à acheter dans les grandes surfaces de matériaux de construction).

#### AVERTISSEMENT !

##### **Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.**

Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

##### **Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.**

#### **Explication des symboles sur l'appareil (figures 24):**

- 1) Lire le mode d'emploi
- 2) Attention ! Risques en raison de pièces catapultées. Respecter la distance de sécurité
- 3) Attention aux lames tranchantes - retirez la cosse de bougie d'allumage avant l'entretien
- 4) Remplir d'huile et de carburant avant la mise en service
- 5) Attention ! Portez une protection de l'ouïe et des lunettes de protection
- 6) Levier de mise en marche / d'arrêt du moteur (I=moteur MARCHE ; 0=moteur ARR T)

**F**

## 2. Description de l'appareil (figures 1-3)

- 1 Guidon
- 2 Levier démarrage/arrêt du moteur (frein du moteur)
- 3 Levier de régulation, réglage du moteur (accélérateur)
- 4 Réservoir à essence
- 5 Corde de lancement
- 6 Filtre à air
- 7 Bougie d'allumage
- 8 Jauge de niveau d'huile
- 9 Levier pour réglage de la hauteur de coupe
- 10 Trappe du sac collecteur d'herbe
- 11 Sac collecteur d'herbe
- 12 Guidon supérieur
- 13 Clé à bougie
- 14 Boulon pour clé à bougie
- 15 Vis pour porte-câble
- 16 2x serre-câble
- 17 Guidon inférieur
- 18 Vis de fixation pour guidon inférieur
- 19 Ecrous de fixation pour guidon inférieur
- 20 Vis de fixation pour le guidon supérieur
- 21 Vis-étoile
- 22 Guidage de la corde de lanceur

## 3. Utilisation conforme

La tondeuse à gazon à essence convient à l'emploi privé dans les jardins de maisons et de loisirs.

Sont considérés comme tondeuses à gazon pour les jardins domestiques et de loisirs celles dont l'utilisation annuelle ne dépasse pas 50 heures et qui sont utilisées surtout pour l'entretien de surfaces d'herbe ou de gazon, ne le sont pas cependant celles utilisées dans les installations publiques, les parcs, les terrains de sports ainsi que dans l'agriculture et les exploitations forestières.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

Le respect du mode d'emploi joint par le fabricant est la condition préalable à une utilisation conforme de la tondeuse à gazon. Le mode d'emploi comprend aussi les conditions d'utilisation, de maintenance et

d'entretien.

**Attention!** En raison de l'exposition à des risques du corps de l'utilisateur/l'utilisatrice, la tondeuse à gazon ne doit pas servir aux travaux suivants : débroussaillage de buissons, haies et arbustes, coupe et broyage de plantes grimpantes ou de gazons sur toits ou dans des bacs de balcons, nettoyage (aspiration) de sentiers ni comme hacheuse pour concasser des tronçons d'arbres et de haie. De plus, la tondeuse à gazon ne doit pas être employée comme moto-bêche pour araser des élévations de terrain comme par ex. des taupinières.

Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'utiliser la tondeuse à gazon comme groupe d'entraînement pour d'autres outils et jeux d'outils en tous genres.

## 4. Caractéristiques techniques

Type de moteur :

moteur à quatre temps monocylindre 135 ccm

Puissance du moteur : 2,75 KW / 3,75 CV

Vitesse de travail : 3100 t/min

Carburant : essence sans plomb

Contenance du réservoir : env. 1,3 L

Huile moteur : env. 0,6 L / 15W40

Bougie d'allumage : F6TC

Distance entre les électrodes : 0,5 – 0,6 mm

Réglage de la hauteur de coupe :

centrale (32-70 mm)

Largeur de coupe : 460 mm

Niveau de pression acoustique  $L_{pA}$  : 76 dB(A)

Niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  : 96 dB(A)

Vibration  $a_{hw}$ : 2,56 m/s<sup>2</sup>

Poids : 33,5 kg

## 5. Avant la mise en service

### 5.1 Assemblage des composants.

Certaines pièces sont livrées démontées.

L'assemblage est simple à condition de respecter les consignes suivantes.

**Attention !** Pour l'assemblage et pour les travaux de maintenance, vous aurez besoin de l'outillage suivant non compris dans la livraison :



- une clé à fourche, ouverture de clé 10
- une clé polygonale, ouverture de clé 12
- une clé à fourche, ouverture de clé 13
- une cuve collectrice d'huile en position horizontale (pour la vidange d'huile)
- un récipient doseur d'un litre (résistant à l'huile / à l'essence)
- un bidon d'essence (5 litres suffisent pour env. 6 heures de service)
- un entonnoir (convenant aux tubulures de remplissage d'essence du réservoir)
- des chiffons ménagers (pour essuyer les restes d'huile / d'essence ; les remettre à une station d'essence pour leur élimination)
- une pompe d'aspiration à carburant (en plastique, à acheter dans les grandes surfaces de matériaux de construction)
- une burette d'huile avec pompe à main (à acheter dans les grandes surfaces de matériaux de construction)
- 1 l d'huile pour moteurs 15W-40

#### Assemblage de la tondeuse

- Retirez la tondeuse à gazon et les pièces de montage de l'emballage et contrôlez si tous les constituants sont présents (fig. 2-3).
- Fixez le guidon inférieur (fig. 4/pos. 17) à l'aide des vis (fig. 4/pos. 18) et des écrous (fig. 4/pos. 19) sur le carter de la tondeuse. Fixez le guidon supérieur (fig. 5/pos. 12) à l'aide des vis (fig. 5/pos. 20) et des écrous-étoiles (fig. 5/pos. 21) sur le guidon inférieur. Assurez-vous ce faisant de ne pas monter le guidage de la corde de lanceur (fig. 5/pos. 22). Accrochez à présent le câble sous gaine d'arrêt du moteur (fig. 6). Décrochez le levier pour pouvoir accrocher simplement le câble sous gaine.
- Accrochez la corde de lancement de démarrage au guidage de câble sous gaine (fig. 7)
- Fixez le porte-câble avec la vis (fig. 3/pos. 15) sur le guidon (fig. 8).
- Fixez les tirants à câble avec l'un des serre-câbles (fig. 3/pos. 16) sur le guidon comme indiqué dans la fig. 9.
- Relevez le clapet d'éjection d'une main et suspendez le sac collecteur d'herbe aux logements sur le boîtier (fig. 14)

#### 5.2 Réglage de la hauteur de coupe

**Attention ! Le déplacement de la hauteur de coupe peut seulement être entrepris lorsque le moteur est arrêté et la cosse de bougie d'allumage débranchée.**

- avant de commencer à tondre, vérifiez si les outils

de coupe ne sont pas émoussés ni leurs fixations endommagées. Remplacez les outils de coupe émoussés et/ou endommagés, le cas échéant, en jeu complet, pour ne générer aucun balourd. Lors de ce contrôle, mettez le moteur hors circuit et retirez la cosse de bougie d'allumage.

- le réglage de la hauteur de coupe se fait centralement via le levier de réglage de la hauteur de coupe (fig. 1/Pos. 9). 5 hauteurs de coupe diverses sont réglables.
- tirez le levier de réglage vers l'extérieur et réglez la hauteur de coupe désirée. Le levier s'enclenche dans la position désirée.

## 6. Commande

### Attention !

**Le moteur est livré sans huile. Avant la mise en service, remplissez par conséquent absolument de 0,6 l d'huile. Utilisez de l'huile multigrade normale (15W40). Il faut contrôler le niveau d'huile du moteur avant chaque tonte. (voir Contrôle du niveau d'huile).**

Pour éviter que la tondeuse à gazon ne se mette en marche par mégarde, elle est dotée d'un frein moteur (fig. 10/Pos. A) qu'il vous faut actionner avant de faire démarrer la tondeuse à gazon. Lorsque l'on relâche le levier du frein moteur, il doit retourner dans sa position de départ et le moteur se met automatiquement hors circuit.

Avant de faire démarrer la tondeuse, ouvrez le robinet d'essence (fig. 11, flèche = robinet d'essence ouvert).

Mettez le régulateur de vitesse (fig. 12) en position "N". Serrez le levier du frein moteur (fig. 10/Pos.A) et tirez vigoureux le corde de lancement. Le régulateur de vitesse permet de régler la vitesse et les tours de la lame (fig. 12).

Avant de commencer à tondre le gazon, effectuez cette opération plusieurs fois pour vous assurer que tout fonctionne correctement.

A chaque fois que vous effectuez des travaux quelconques de réglage ou de réparation sur votre tondeuse à gazon, attendez que la lame ait cessé de tourner.

Mettez toujours le moteur hors circuit avant chaque travail de réglage, de maintenance et de réparation.

## F

**Remarques :**

1. Frein moteur (fig. 10/Pos. A) : Utilisez le levier pour mettre le moteur hors circuit. Lorsque vous relâchez le levier, le moteur et les lames s'arrêtent automatiquement. Pour tondre, maintenez le levier en position de travail (fig. 10/Pos. A). Avant de commencer vraiment à tondre, contrôlez plusieurs fois le levier de démarrage/d'arrêt. Assurez-vous que le câble est bien accessible.
2. Régulateur de gaz (fig. 12) : déplacez-le pour augmenter ou réduire la vitesse du moteur. (tortue = lent / lièvre = rapide)
3. **Note d'avertissement** : la lame de coupe est en rotation lorsque le moteur démarre.  
**Important** : Avant de lancer le moteur, actionnez plusieurs fois le frein moteur afin de vérifier si le câble d'arrêt fonctionne également correctement.  
**A respecter** : le moteur est conçu pour la vitesse de coupe de l'herbe, et le rejet de l'herbe dans le sac collecteur et pour un long cycle de vie du moteur.
4. Contrôlez le niveau d'huile
5. Remplissage le réservoir d'env. 1,1 litres d'essence lorsqu'il est vide et utilisez un entonnoir et un récipient gradué. Assurez-vous que l'essence est bien propre.

**A respecter** : Utilisez exclusivement de l'essence normale sans plomb

**Avertissement** : Utilisez toujours exclusivement un bidon d'essence de sécurité. Ne fumez jamais en remplissant de carburant. Mettez le moteur hors circuit avant de remplir d'essence et laissez le moteur refroidir quelques minutes.

6. Assurez-vous que le câble d'allumage est bien raccordé à la bougie d'allumage.
7. Encranchez l'accélérateur en position "N".
8. Tenez-vous derrière la tondeuse à moteur. Une main doit être posée sur le levier de démarrage moteur/ d'arrêt. L'autre sur la poignée de démarrage.
9. Faites démarrer le moteur avec le starter réversible (fig.1/pos. 5). Pour ce faire, sortez la poignée d'env. 10-15 cm (jusqu'à sentir une résistance), ensuite actionnez-la d'un coup sec. Si le moteur n'a pas démarré, réactionnez la poignée.  
**Attention !** Ne laissez pas le câble de transmission revenir à toute vitesse.  
**Attention** : lorsqu'il fait froid, il peut être nécessaire de recommencer plusieurs fois le processus de démarrage.
10. Lorsque le moteur est à la température de service, il peut être démarré en position "tortue" (fig. 12).

**Important** : les essais de démarrage en position "N" peuvent noyer la bougie d'allumage du moteur lorsque celui-ci est à la température de service. Attendez quelques minutes avant de réessayer de démarrer.

**6.1 Avant la tonte****Remarques importantes :**

1. Habillez-vous correctement. Portez de bonnes chaussures, pas de sandales ni de tennis.
2. Contrôlez la lame de coupe. Il faut remplacer une lame courbe ou endommagée par une lame d'origine.
3. Remplissez le réservoir à essence à l'air libre. Utilisez un entonnoir de remplissage et un récipient de mesure. Essayez l'essence échappée.
4. Lisez et respectez le mode d'emploi ainsi que toutes les remarques en rapport avec le moteur et les appareils rapportés. Conservez le mode d'emploi dans un endroit accessible également pour d'autres utilisateurs/utilisatrices de l'appareil.
5. Les gaz d'échappement sont dangereux. Mettez le moteur en circuit uniquement à l'air libre.
6. Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité sont bien présents et qu'ils fonctionnent également bien.
7. L'appareil doit uniquement être utilisée par une personne qualifiée.
8. La tonte d'herbe mouillée peut être dangereuse. Tondez l'herbe de préférence lorsqu'elle est sèche.
9. Indiquez aux autres personnes ou enfants qu'elles doivent s'éloigner de la tondeuse.
10. Ne tondez jamais le gazon lorsque la vue est mauvaise.
11. Retirez du sol tous les objets détachés avant la tonte.

**6.2 Consignes pour tondre le gazon correctement**

**Attention ! N'ouvrez jamais le clapet d'éjection lorsque le dispositif de ramassage va être vidé et que le moteur tourne. La lame en rotation peut entraîner des blessures.**

Fixez le clapet d'éjection et le sac collecteur d'herbe toujours minutieusement. En cas d'éloignement, arrêtez avant le moteur.

La distance de sécurité donnée par les longerons du guidon entre le carter et l'utilisateur doit toujours être maintenue. En tondant et en modifiant la direction auprès de buissons et de pentes, veuillez faire

particulièrement attention. Veillez à vous tenir de façon sûre, portez des chaussures à semelles antidérapantes et agrippantes et des pantalons longs. Tondez toujours transversalement par rapport à la pente.

Les pentes de plus de 15 degrés ne doivent, pour des raisons de sécurité, pas être tondues avec la tondeuse à gazon.

Soyez particulièrement précautionneux lorsque vous vous déplacez en reculant et lorsque vous tirez la tondeuse à gazon. Risque de trébucher !

### 6.3 La tonte

Couper uniquement avec une lame aiguisée, de telle façon que les brins d'herbe ne soient pas effilochés et ne jaunissent pas.

Pour obtenir une tonte correcte, il faut faire suivre à la tondeuse à gazon des pistes droites, dans la mesure du possible. Les bords de ces pistes doivent alors se chevaucher de quelques centimètres pour qu'aucune bande ne reste sans tonte.

La partie inférieure du carter de la tondeuse à gazon doit être gardée propre et les dépôts d'herbe absolument éliminés. Les dépôts gênent le processus de démarrage, altèrent la qualité de coupe et l'éjection de l'herbe. Sur les pentes, il faut suivre une ligne de tonte transversale par rapport à la pente. Un glissement de la tondeuse à gazon est évité par une inclinaison vers le haut.

Sélectionnez la hauteur de coupe, en fonction de la hauteur de gazon réelle. Passez plusieurs fois au même endroit afin de ne devoir couper à chaque fois qu'au maximum 4 cm de gazon.

Avant tout contrôle de la lame, mettez le moteur hors circuit. Pensez aussi que la lame continue à tourner quelques secondes après l'arrêt du moteur. N'essayez jamais, d'arrêter la lame. Vérifiez régulièrement, si la lame est correctement fixée, en bon état et bien aiguisée. Si tel n'est pas le cas, aiguissez-la ou remplacez-la. Si la lame en mouvement frappe un objet, arrêtez la tondeuse à gazon et attendez, que la lame soit au repos. Contrôlez ensuite l'état de la lame et du porte-lame. En cas d'endommagement, remplacez-les.

### Remarques relatives à la tonte :

1. Attention aux objets solides. La tondeuse à gazon peut être endommagée et vous pouvez vous blesser ou blesser d'autres personnes.
2. Un moteur, échappement ou entraînement

chaud peut causer des brûlures. Donc, ne les touchez pas.

3. Tondez avec précaution sur les pentes ou terrains en pente.
4. Une raison d'interruption de la tonte est le manque de lumière du jour ou d'éclairage artificiel suffisant.
5. Contrôlez la tondeuse, la lame et les autres pièces lorsque vous êtes passés sur un corps étranger ou lorsque l'appareil vibre plus que la normale.
6. ne changez pas les réglages et n'effectuez aucune réparation sans avoir mis auparavant le moteur hors circuit. Tirez le câble d'allumage.
7. Sur une route ou à proximité d'une rue, attention à la circulation. Maintenez l'éjection de l'herbe éloignée de la rue.
8. Evitez les endroits sur lesquels les roues patinent ou la tonte est incertaine. Avant de reculer, assurez-vous qu'il n'y a pas de petits enfants derrière vous.
9. Dans l'herbe dense et haute, réglez le plus grand niveau de coupe et tondez plus lentement. Avant d'éliminer de l'herbe ou d'autres obturations, mettez le moteur hors circuit et déconnectez le câble d'allumage.
10. Ne retirez jamais de pièces servant à la sécurité.
11. Ne remplissez jamais d'essence dans un moteur encore chaud ou en fonctionnement.

### 6.4 Vidanger le sac collecteur d'herbe

Dès que des restes d'herbe restent sur le sol pendant la tonte, le sac collecteur doit être vidé.

**Attention ! Avant de décrocher le sac collecteur, arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de l'outil de coupe.**

Pour décrocher le sac collecteur, levez le clapet d'éjection avec une main, avec l'autre main, prenez le sac collecteur par la poignée (Fig. 14). Conformément aux prescriptions de sécurité, le clapet d'éjection se ferme au décrochage du sac collecteur et bouche l'orifice d'éjection arrière. Si des restes d'herbe sont accrochés dans l'ouverture, mettez le moteur en marche lentement, et reculez la tondeuse à gazon d'environ 1 m.

Les restes de coupe dans le carter et sur l'outil de travail ne sont pas à enlever à la main ou au pied, mais avec les moyens appropriés, par ex. brosse ou balayette.

## F

Pour garantir un bon ramassage, le sac collecteur et surtout la grille d'air doivent être nettoyées de l'intérieur après utilisation.

N'accrochez le sac collecteur qu'après l'arrêt du moteur et de l'outil de coupe.

Levez le clapet d'éjection avec une main et avec l'autre main maintenez le sac collecteur par la poignée et accrochez-le d'en haut

### 6.5 Après la tonte

1. Laissez toujours refroidir le moteur avant de ranger la tondeuse à gazon dans un endroit fermé.
2. Retirez l'herbe, le graissage et l'huile avant de la ranger. Ne posez aucun autre objet sur la tondeuse.
3. Contrôlez toutes les vis et tous les écrous avant de la réutiliser. Revissez les vis desserrées.
4. Videz le sac collecteur d'herbe avant une nouvelle utilisation.
5. Desserrez la cosse de bougie d'allumage pour éviter une utilisation non autorisée.
6. Veillez à ce que la tondeuse ne soit pas rangée à proximité d'une source de risques. Les vapeurs de gaz peuvent entraîner des explosions.
7. Il est uniquement autorisé d'utiliser des pièces d'origine ou autorisées par le producteur pour les réparations (voir adresse du bulletin de garantie).
8. Lorsque vous n'utilisez pas la tondeuse pendant une période prolongée, videz le réservoir à essence à l'aide d'une pompe d'aspiration à essence.
9. Ordonnez aux enfants de ne pas utiliser la tondeuse. Ce n'est pas un jouet.
10. Ne conservez jamais de carburant à proximité d'une source d'étincelles. Utilisez toujours un bidon contrôlé. Conservez l'essence hors de portée des enfants.
11. Huilez l'appareil et effectuez-en la maintenance
12. Comment mettre le moteur hors circuit :

#### **Pour arrêter le moteur, relâchez le levier de démarrage / d'arrêt du moteur (fig. 10/pos. A).**

Fermez le robinet d'essence et tirez la cosse de la bougie d'allumage afin d'éviter que le moteur ne démarre.

Contrôlez le câble de transmission du frein moteur avant tout redémarrage. Contrôlez si le câble de transmission est bien monté.

Remplacez toujours un câble de sécurité plié ou endommagé.

## 7. Nettoyage, maintenance, stockage, transport et commande des pièces de rechange

### Attention:

ne travaillez jamais lorsque le moteur est en marche sur des pièces conductrices de courant ou l'installation d'allumage. Ne les touchez pas non plus. Retirez avant tous travaux de maintenance et d'entretien la cosse de bougie d'allumage.

N'effectuez jamais de travaux quelconques sur un appareil en marche. Les travaux n'étant pas décrits dans ce mode d'emploi doivent uniquement être réalisés dans un atelier spécialisé dûment autorisé.

### 7.1. Nettoyer la tondeuse

Nettoyez la tondeuse à fond après chaque utilisation. En particulier la face inférieure et le logement de lame. Renversez la tondeuse à gazon sur la gauche (face à la tubulure de remplissage d'huile)

**Nota :** Avant de retourner la tondeuse à gazon de côté, videz le réservoir de carburant complètement à l'aide d'une pompe d'aspiration à essence. Il est interdit de basculer la tondeuse à gazon de plus de 90 degrés. Il est plus facile de retirer l'encrassement et l'herbe juste après la tonte. Les restes d'herbe et salissures sèches peuvent entraver au bon fonctionnement de la tondeuse. Contrôlez si le canal d'éjection de l'herbe est bien exempt de restes d'herbe et retirez-les en cas de besoin. Ne nettoyez jamais la tondeuse au jet d'eau ni à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Le moteur doit rester sec. Il est interdit d'utiliser des produits de nettoyage agressifs tels un nettoyeur à froid ou de l'éther de pétrole.

### 7.2. Maintenance

#### 7.2.1 Essieux et moyeux de roue

Doivent être légèrement graissés chaque saison. Retirez les enjoliveurs avec un tournevis et desserrez les vis de fixation des roues.

#### 7.2.2 lame

Pour des raisons de sécurité, faites aiguiser, équilibrer et monter votre lame exclusivement par un atelier spécialisé dûment autorisé. Pour obtenir un résultat optimal, il est conseillé de faire contrôler la lame une fois par an.

#### Remplacement de la lame (fig. 19)

Lorsque vous remplacez l'outil de coupe, seules des pièces de rechange d'origine doivent être employées. Le repère de la lame doit correspondre au numéro indiqué dans la liste des pièces de

rechange. Ne montez jamais d'autre lame.

### Lames endommagées

Si, malgré toutes les précautions, la lame entre en contact avec un obstacle, mettez immédiatement le moteur hors circuit et retirez la cosse de bougie d'allumage. Basculez la tondeuse de côté et contrôlez si la lame n'est pas endommagée.

Remplacez les lames pliées ou endommagées. Ne redressez jamais une lame pliée. Ne travaillez jamais avec une lame pliée ou très usée, cela génère des vibrations et peut entraîner d'autres endommagements de la tondeuse.

**Attention :** Risque de blessure en cas de travail avec une lame endommagée.

### Affûter la lame

On peut aiguiser les tranchants de la lame avec une lime en métal. Afin d'éviter un balourd, faites effectuer le meulage exclusivement par un atelier spécialisé dûment autorisé.

### 7.2.3 Contrôle du niveau d'huile

**Attention :** ne faites jamais fonctionner le moteur sans ou avec trop peu d'huile. Cela peut causer de graves dommages du moteur. Utilisez uniquement de l'huile pour moteur 15W40.

#### Contrôle du niveau d'huile :

Mettez la tondeuse à gazon sur une surface plane et droite. Dévissez la jauge de niveau d'huile (fig. 15/ pos A) en la tournant à gauche et essuyez la jauge. Renfilez la jauge jusqu'à la butée dans la tubulure de remplissage, ne vissez pas. Retirez la jauge et lisez le niveau d'huile à l'horizontale. Le niveau d'huile doit se trouver entre L et H de la jauge de niveau d'huile (fig. 16)

### Vidange d'huile

Il faut réaliser la vidange d'huile une fois par an, avant le début de la saison (en sus des informations du manuel de service Essence) à moteur chaud.

- Utilisez exclusivement de l'huile pour moteur (15W40).
- Placez une cuve collectrice d'huile basse sous la tondeuse à gazon.
- Ouvrez le bouchon de remplissage d'huile (fig. 15a/ pos. A).
- Ouvrez le bouchon de vidange d'huile (fig. 17). Faites couler l'huile pour moteur dans un récipient collecteur.
- Une fois l'huile usée écoulée, refermez le bouchon de vidange d'huile.
- Remplissez d'huile pour moteur jusqu'au repère supérieur de la jauge de niveau d'huile (env. 0,6l).

- Attention ! Ne vissez pas la jauge de niveau d'huile pour contrôler le niveau d'huile, mais enfoncez-la uniquement jusqu'au filetage.
- L'huile usée doit être éliminée conformément aux prescriptions en vigueur.

### 7.2.4 Entretien et réglage des câbles de transmission

Huilez souvent les câbles de transmission et contrôlez leur souplesse.

#### 7.2.4.1 Réglage du câble de transmission du frein du moteur

Si l'efficacité du frein du moteur diminue, il faut alors rajuster son câble de transmission (fig. 18/pos. A).

### 7.2.5 Maintenance du filtre à air (fig. 20/21)

Les filtres à air encrassés réduisent la puissance motrice en raison d'une amenée d'air au carburateur trop réduite. Des contrôles réguliers sont par conséquent indispensables. Il faut contrôler le filtre à air toutes les 25 h. et le nettoyer en cas de besoin. Si l'air est très chargé de poussière, contrôlez plus souvent le filtre à air.

**Attention :** Ne nettoyez jamais le filtre à air à l'essence ou avec du détergent combustible. Nettoyez le filtre à air uniquement à l'air comprimé ou en tapotant dessus.

### 7.2.6 Maintenance de la bougie d'allumage

Contrôlez la bougie d'allumage pour la première fois au but de 10 heures de service. Repérez les encrassements et nettoyez-les le cas échéant à l'aide d'une brosse à fils de cuivre. Effectuez ensuite une maintenance de la bougie d'allumage toutes les 50 heures de service.

- Retirez la cosse de la bougie d'allumage (22) d'un mouvement rotatif.
- Retirez la bougie d'allumage avec la clé à bougie jointe.
- Le montage est effectué dans l'ordre inverse des étapes.

### 7.2.7 Réparation

Assurez-vous après des réparations ou une maintenance que toutes les pièces relatives à la technique de sécurité sont bien montées et en état irréprochable.

Conservez les pièces dangereuses hors de portée des autres personnes et des enfants.

**Attention :** Conformément à la loi sur la responsabilité civile, nous ne répondons pas des dommages issus d'une réparation non conforme aux règles de l'art ou lorsque les pièces de rechange utilisées ne sont pas originales ni des pièces

**F**

autorisées par nos soins. Nous ne pouvons pas non plus être tenus responsables de dommages issus de réparations non conformes aux règles de l'art. Faites-les effectuer par un service après-vente ou un E spécialiste dûment autorisé E. De même également pour les accessoires.

**7.2.8 Temps de service**

Il est uniquement permis de tondre le gazon les jours ouvrables entre 7h00 et 19h00. Veuillez respecter les règlements légaux pouvant différer en fonction de la localité.

**7.2.9 Préparation après un arrêt prolongé**

Après un arrêt prolongé, par exemple pendant l'hiver, il peut être nécessaire de vider l'essence du carburateur, étant donné que sinon l'appareil ne démarre pas ou très difficilement.

1. Fermer le robinet d'essence.
2. Ouvrez le bouchon fileté de vidange sur la face inférieure du carburateur (fig. 11/pos. A).
3. Vider complètement l'essence dans le carburateur.
4. Fermez le bouchon fileté de vidange sur la face inférieure du carburateur (fig. 11/pos. A).
5. Ouvrez le robinet d'essence.
6. Contrôlez l'étanchéité le bouchon fileté de vidange.

On peut remettre à présent l'appareil en service dans les règles.

**7.3 Préparatifs de stockage de la tondeuse à gazon**

**Avertissement :** Ne retirez pas l'essence carburant dans des endroits fermés, à proximité de feu ou en fumant. Les vapeurs de gaz peuvent causer des explosions ou un incendie.

1. Videz le réservoir à essence à l'aide d'une pompe d'aspiration d'essence.
2. Lancez le moteur et faites-le tourner jusqu'à ce que le restant d'essence soit consommé.
3. Changez l'huile après chaque saison. Éliminez l'ancienne huile à moteur du moteur chaud et remplissez de nouvelle huile.
4. Retirez la bougie d'allumage de la culasse. Remplissez avec une burette d'huile env. 20 ml huile dans le cylindre. Tirez lentement la poignée de démarrage, pour que l'huile protège l'intérieur du cylindre. Vissez à nouveau la bougie d'allumage.
5. Nettoyez les ailettes de refroidissement du cylindre et le carter.
6. Nettoyez tout l'appareil pour protéger la couleur

du vernis.

7. Conservez l'appareil dans un emplacement ou un lieu bien aéré.

**7.4 Préparatifs de la tondeuse à gazon pour le transport**

1. Videz le réservoir à essence (voir Repère 7.3.1)
2. Faites tourner le moteur jusqu'à ce que le reste d'essence soit consommé.
3. Videz l'huile du moteur chaud.
4. Retirez la cosse de bougie d'allumage.
5. Nettoyez les ailettes de refroidissement du cylindre et le carter.
6. Accrochez la corde de lancement sur le crochet (fig. 7). Desserrez les écrous à oreilles et rabattez le guidon supérieur vers le bas. Faites attention, ce faisant, à ne pas plier les tirants à câble pendant le rabattage.
7. Enroulez quelques couches de carton ondulé entre le guidon supérieur, le guidon inférieur et le moteur, afin d'éviter des rayures.

**7.5 Commande de pièces de rechange**

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**8. Mise au rebut et recyclage**

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

## 9. Dérangements et dépannage

**Avertissement :** Mettez tout d'abord le moteur hors circuit et retirez le câble d'allumage avant toute inspection ou ajustement.

**Avertissement :** si après un ajustement ou une réparation, le moteur a tourné quelques minutes, pensez au fait que le pot d'échappement les autres pièces sont chaudes. Donc, ne les touchez pas afin d'éviter des brûlures.

Dérangement	Cause probable	Dépannage
Course irrégulière, fortes vibrations de l'appareil	<ul style="list-style-type: none"> <li>- vis desserrées</li> <li>- fixation des lames desserrée</li> <li>- lame non équilibrée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- contrôlez les vis</li> <li>- contrôlez la fixation des lames</li> <li>- remplacez la lame</li> </ul>
Moteur ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- levier du frein non appuyé</li> <li>- mauvaise position de l'accélérateur</li> <li>- bougie d'allumage défectueuse</li> <li>- réservoir à essence vide</li> <li>- robinet d'essence fermé</li> <li>- Essence du carburateur viciée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- appuyez sur le levier du frein</li> <li>- contrôlez le paramétrage</li> <li>- remplacez la bougie d'allumage</li> <li>- remplissez de carburant</li> <li>- ouvrez le robinet d'essence</li> <li>- Purger l'essence du carburateur (voir également la maintenance)</li> </ul>
Le moteur fonctionne irrégulièrement	<ul style="list-style-type: none"> <li>- filtre à air encrassé</li> <li>- bougie d'allumage encrassée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- nettoyez le filtre à air</li> <li>- nettoyez la bougie d'allumage</li> </ul>
Le gazon vire au jaune, coupe irrégulière	<ul style="list-style-type: none"> <li>- lame émoussée</li> <li>- hauteur de coupe trop basse</li> <li>- vitesse de rotation du moteur trop lente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- aiguiser la lame</li> <li>- régler la hauteur correcte</li> <li>- mettez le levier sur maxi.</li> </ul>
L'éjection d'herbe n'est pas propre	<ul style="list-style-type: none"> <li>- vitesse de rotation du moteur trop lente</li> <li>- hauteur de coupe trop basse</li> <li>- lame usée</li> <li>- sac collecteur bouché</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- mettez l'accélérateur sur maxi.</li> <li>- réglez correctement</li> <li>- remplacez la lame</li> <li>- videz le sac collecteur</li> </ul>

S

## Innehållsförteckning

1. Säkerhetsanvisningar
2. Beskrivning av maskinen
3. Ändamålsenlig användning
4. Tekniska data
5. Innan du använder maskinen
6. Använda maskinen
7. Rengöring, underhåll, förvaring, transport och reservdelsbeställning
8. Skrotning och återvinning
9. Felsökning



**△ Obs!**

Innan produkten kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning. Förvara den på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om produkten ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

**1. Säkerhetsanvisningar för handstyrda gräsklippare****Anvisningar**

1. Läs igenom bruksanvisningen noggrant. Ta reda på hur inställningarna fungerar och hur maskinen ska användas på rätt sätt.
2. Låt aldrig barn eller andra personer som inte har läst igenom bruksanvisningen använda gräsklipparen. Beakta regionala bestämmelser angående minsta tillåtna ålder för användning av gräsklipparen.
3. Använd aldrig gräsklipparen medan personer, särskilt barn, eller djur vistas i närheten. Tänk på att användaren av gräsklipparen är ansvarig om andra personer eller deras egendom kommer till skada.
4. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning medfölja.

**Förberedande åtgärder**

1. Bär alltid kraftiga skor och långa byxor medan du använder maskinen. Jobba aldrig barfota eller i lätta sandaler.
2. Kontrollera terrängen i förväg och ta bort alla föremål som kan slungas iväg av maskinen.
3. **Varning:** Bensin är extremt brandfarligt:
  - Förvara alltid bensin i härför avsedda behållare.
  - Tanka maskinen endast utomhus och rök inte medan du fyller på.
  - Fyll på bensin innan du slår på motorn. Medan motorn kör eller om gräsklipparen är het får tanklocket inte öppnas eller bensin fyllas på.
  - Om bensin har runnit över är det inte tillåtet att starta motorn. Rengör i stället maskinens alla ytor som har smutsats ned av bensin. Undvik att slå på motorn tills alla bensinångor har avdunstat helt.
  - Av säkerhetsskäl ska bensintanken och tanklocket bytas ut vid skador.

4. Byt ut defekta ljuddämpare.
5. Innan du använder maskinen ska du kontrollera optiskt om knivarna, fästbultarna och den kompletta klippanordningen är sliten eller skadad. För att undvika obalans får slitna eller skadade knivar och fästbultar endast bytas ut satsvis.
6. Vid maskiner som är utrustade med flera knivar måste du tänka på att andra knivar ev. börjar rotera om du vrider runt på en kniv.

**Hantering**

1. Förbränningsmotorn får inte vara igång i slutna utrymmen där det finns risk för att kolmonoxid ansamlas.
2. Klipp endast i dagsljus eller i tillräckligt god artificiell belysning. Undvik om möjligt att klippa vått gräs.
3. Se till att du håller balansen när du arbetar på slänter.
4. Gå alltid i normal hastighet med gräsklipparen.
5. Vid maskiner på hjul: Klipp alltid tvärs mot slänten, aldrig uppför eller nedför.
6. Var särskilt försiktig när du byter arbetsriktning på en slänt.
7. Klipp inte på slänter som är alltför branta.
8. Var särskilt försiktig när du svänger runt gräsklipparen eller när du drar den mot dig.
9. Stoppa knivarnas rotation om du behöver luta gräsklipparen innan du transporterar den över andra ytor än gräs, eller om gräsklipparen ska flyttas mellan två grönytor.
10. Använd aldrig gräsklipparen om skyddsanordningarna eller skyddsgallren är skadade, t ex stötplåtar och/eller gräsuppsamlare.
11. Ändra inte på motorns standardinställningar och förvrid den inte.
12. Lossa på motorbromsen innan du startar motorn.
13. Var försiktig när du startar motorn och beakta tillverkarens anvisningar. Se till att avståndet mellan dina fötter och knivarna inte är för kort.
14. Tippa inte gräsklipparen när du startar motorn, såvida detta inte krävs för den aktuella användningen. I sådana fall får du endast tippa maskinen så långt som är tvunget nödvändigt, och endast den sida av maskinen som är vänd bort från dig.
15. Starta inte motorn om du står framför utkastningskanalen.
16. För aldrig in händer eller fötter vid eller under roterande delar. Håll dig alltid undan från utkastningsöppningen.

**S**

17. Lyft eller bär aldrig gräsklipparen medan motorn är igång.
18. Stäng av motorn och dra av tändstiftskontakten:
  - innan du lossar på blockeringar eller åtgärdar tilltäppt material i utkastningskanalen
  - innan du kontrollerar gräsklipparen, eller utför arbeten på maskinen.
  - om ett främmande föremål har träffats.
 Undersök gräsklipparen på skador och genomför därefter erforderliga reparationer innan du startar och använder maskinen på nytt. Om gräsklipparen börjar vibrera ovanligt kraftigt, måste du genast kontrollera orsaken.
19. Stäng av motorn:
  - innan du lämnar gräsklipparen.
  - innan du tankar.
20. Ställ gasreglaget (bild 10) i läge FRÅN när du stänger av motorn. Stäng bensinkranen (bild 11).
21. Om maskinen används med alltför hög hastighet ökar risken för olyckor.
22. Var försiktig när du utför inställningar på maskinen. Var försiktig så att du inte klämmer in fingrarna mellan den rörliga kniven och fasta maskindelar.

**Underhåll och förvaring**

1. Se till att alla muttrar, bultar och skruvar har dragits åt ordentligt och att maskinen befinner sig i ett säkert arbetsskick.
2. Förvara aldrig gräsklipparen med bensin i tanken i byggnader där det finns risk för att ev. bensinångor kommer i kontakt med eld eller gnistor.
3. Låt motorn svalna innan du ställer in gräsklipparen i ett slutet utrymme.
4. För att undvika brandfara måste du se till att motorn, avgasröret och området runt om bränsletanken hålls fritt från gräs, löv och läckande fett (olja).
5. Kontrollera med jämna mellanrum att gräsuppsamlaren inte är slitna eller har försämrad funktion.
6. Av säkerhetsskäl måste du byta ut slitna och skadade delar.
7. Om tanken måste tömmas, får detta endast ske utomhus med hjälp av en lånsump för bensin (finns på byggmarknader).

**⚠ VARNING!**

**Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan försaka elstöt, brand och/eller svåra skador.

**Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

**Förklaring av skylten på maskinen (se bild 24)**

- 1) Läs igenom bruksanvisningen.
- 2) Varning! Risk för att delar slungas ut. Beakta säkerhetsavståndet.
- 3) Varning! Vassa knivar - Stäng av motorn och dra av tändstiftskontakten inför alla underhålls-, reparations-, rengörings- och inställningsarbeten.
- 4) Fyll på olja och bränsle innan du använder grästrimmern.
- 5) Varning! Använd hörselskydd och skyddsglasögon.
- 6) Spak för motorstart/motorstopp (I=Motor TILL; 0=Motor FRÅN)

**2. Beskrivning av maskinen (bild 1-3)**

- 1 Skjutbygel
- 2 Spak för motorstart och -stopp (motorbroms)
- 3 Regleringsspak för motorinställning (gasreglage)
- 4 Bensintank
- 5 Startsnöre
- 6 Luftfilter
- 7 Tändstift
- 8 Oljesticka
- 9 Spak för inställning av klipphöjden
- 10 Lucka för gräsuppsamlare
- 11 Gräsuppsamlare
- 12 Övre skjutbygel
- 13 Tändstiftsnyckel
- 14 Stift för tändstiftsnyckel
- 15 Skruv för kabelklämma
- 16 2 st buntband
17. Undre skjutbygel
18. Fästsruvar för undre skjutbygel
19. Fästmuttrar för undre skjutbygel
20. Fästsruvar för övre skjutbygel
21. Stjärnsruvar
22. Styrögla för startsnöre

### 3. Ändamålsenlig användning

Den bensindrivna gräsklipparen är lämplig för privat bruk i hemma- eller kolonitrdgårdar.

Gräsklippare vars årliga användning i regel inte överstiger 50 timmar och som till övervägande del används till gräsvård, dock ej till allmänna grönytor, parker, sportanläggningar eller till lant- och skogsbruk definieras som utrustning avsedd för privata hemma- och kolonitrdgårdar.

En förutsättning för ändamålsenlig användning av gräsklipparen är att tillverkarens bifogade bruksanvisning beaktas. Bruksanvisningen innehåller även gällande drifts-, underhålls- och reparationsvillkor.

**Obs!** På grund av olycksrisken för användaren får den bensindrivna gräsklipparen inte användas till följande arbeten: trimma buskar och häckar, skära eller finfördela klättrväxter, gräsklippning på tak eller i balkonglådor, rengöring (rensugning) av gångar eller som kompostkvarn för finfördelning av kvistar och grenar från träd och häckar. Dessutom får gräsklipparen inte användas som motorhacka samt för att plana ut ojämnheter i marken, t ex mullvadshögar.

Av säkerhetsskäl får den bensindrivna gräsklipparen inte användas som drivaggregat för andra arbetsverktyg eller verktygssatser av olika slag.

### 4. Tekniska data

Motortyp:	Encylinders fyrtaktsmotor 135 ccm
Motoreffekt:	2,75 KW / 3,75 hk
Arbetsvarvtal:	ca 3100 min <sup>-1</sup>
Bränsle:	95-oktanig blyfri bensin
Tankvolym:	ca 1,3 l
Motorolja:	ca 0,6 l / 15W 40
Tändstift:	F6 TC
Elektroddgap:	0,5-0,6 mm
Justering av klipphöjd:	centralt, 5 steg (32-70 mm)
Klippbredd:	460 mm
Ljudtrycksnivå L <sub>pA</sub> :	76 dB(A)
Ljudeffektnivå L <sub>WA</sub> :	96 dB(A)
Vibration a <sub>HW</sub> :	2,56 m/s <sup>2</sup>
Vikt:	33,5 kg

### 5. Innan du använder maskinen

#### 5.1 Montera samman komponenterna.

Vid leverans är vissa delar demonterade.

Monteringen är enkel om följande instruktioner beaktas.

**Obs!** Vid montering och för underhåll behövs följande extra verktyg som inte ingår i leveransen:

- en gaffelnnyckel gripvidd 10
- en ringnyckel gripvidd 12
- en gaffelnnyckel gripvidd 13
- ett oljeuppsamlingskärl (för oljebyte)
- en måtbägare 1 liter (olja-/bensinfast)
- en bensindunk (5 liter räcker till ca 6 timmars körning)
- en tratt (måste passa till infyllningsöppningen på bensintanken)
- vanliga dammtrasor för hushållsbruk (för att torka av olje-/bensinrester; kastas på bensinstationen)
- en länsypump för bensin (av plast, kan köpas på byggmarknader)
- en oljekanna med handpump (kan köpas på byggmarknader)
- 1 liter motorolja 15W-40

#### Montera samman gräsklipparen

1. Ta ut gräsklipparen och tillsatsdelarna ur förpackningen och kontrollera att alla delar finns med (bild 2-3).
2. Fäst den undre skjutbygeln (bild 4/pos. 17) på gräsklipparens kåpa med skruvarna (bild 4/pos. 18) och muttrarna (bild 4/pos. 19). Fäst sedan den övre skjutbygeln (bild 5/pos. 12) på den undre skjutbygeln med skruvarna (bild 5/pos. 20) och stjärnmuttrarna (bild 5/pos. 21). Glöm inte att montera styrögglan till startsnöret (bild 5/pos. 22). Häng sedan in bowdenvajern som används till att stoppa motorn (bild 6). Haka ur reglaget för att underlätta monteringen av bowdenvajern.
3. Häng in startsnöret i styrögglan (bild 7).
4. Fäst kabelklämman på skjutbygeln (bild 8) med skruven (bild 3/pos. 15).
5. Fäst vajrarna på skjutbygeln med ett av buntbanden (bild 3/pos. 16) enligt beskrivningen i bild 9.
6. Lyft på utkastningsluckan med den ena handen och häng in gräsupsamlaren i kåpan (bild 14).

## 5.2 Ställa in klipphöjden

**Obs! Klipphöjden får endast ställas in om motorn står stilla och tändstiftskontakten har tagits av.**

- Innan du börjar klippa, kontrollera att knivarna inte är trubbiga och att monteringsmaterialet inte har skadats. Byt ut trubbiga och/eller skadade knivar i en komplett sats så att obalans inte uppstår. Slå ifrån motorn och dra av tändstiftskontakten innan du gör dessa kontroller.
- Klipphöjden ställs in centralt med spaken för klipphöjdställning (bild 1/pos. 9). Fem olika klipphöjder kan ställas in.
- Dra inställningsspaken utåt och ställ in önskad klipphöjd. Spaken snäpper in i önskat läge.

## 6. Använda maskinen

**Obs!**

**Vid leverans är motorn inte fylld med olja. Fyll tvunget på 0,6 liter olja innan du tar gräsklipparen i drift. Använd normal universalolja (15W 40). Kontrollera oljenivån i motorn varje gång innan du klipper (se Kontrollera oljenivån).**

För att undvika att gräsklipparen startar upp oavsiktligt är den utrustad med en motorbroms (bild 10 / pos. A) som måste aktiveras innan gräsklipparen startas. När du släpper spaken till motorbromsen måste den gå tillbaka till utgångspositionen. Därefter slås motorn ifrån automatiskt.

Öppna bensinkranen innan du startar gräsklipparen (bild 11, pil = öppen bensinkran). Ställ gasreglaget (bild 12) i läget "N". Dra in motorbromsspaken (bild 10 / pos. A) och dra kraftigt i startsnöret. Reglera hastigheten och knivens varvtal med gasreglaget (bild 12).

Innan du börjar klippa bör du ha gjort detta arbetssteg ett par gånger så att du är säker på att allting fungerar korrekt. Varje gång innan du ska utföra inställnings- eller reparationsarbeten på gräsklipparen måste du vänta tills kniven har slutat att rotera.

Stäng alltid av motorn inför inställnings-, underhålls- och reparationsarbete.

### Anvisningar:

1. Motorbroms (bild 10/pos. A): Använd spaken till att slå ifrån motorn. Om du släpper spaken kommer motorn och kniven att stanna automatiskt. För att klippa måste du hålla spaken i arbetsläge (bild 10/pos. A). Kontrollera start-/stoppsspaken flera gånger innan du börjar klippa. Kontrollera att vajern inte går trögt.
2. Gasreglage (bild 12): Förskjut reglaget för att höja eller sänka motorhastigheten (sköldpadda = långsam / hare = snabb)
3. **Varning!** Kniven roterar när motorn startas upp. **Viktigt!** Aktivera motorbromsen flera gånger innan du startar motorn för att kontrollera att stoppvajern verkligen fungerar. **Kom ihåg:** Motorn har dimensionerats för klipphastighet för gräs, utkastning av gräs till gräsuppsamlaren samt för en lång motorlivslängd.
4. Kontrollera oljenivån.
5. Fyll tanken med ca 1,1 liter bensin om den är tom. Använd en tratt och en mätbehållare. Övertyga dig om att bensinen är ren.

**Kom ihåg:** Använd endast blyfri normalbensin.

**Varning:** Använd endast en säkerhetsdunk. Rök inte när du fyller på bensin. Slå ifrån motorn innan du fyller på bensin och låt motorn svalna ett par minuter.

6. Kontrollera att tändkabeln har anslutits till tändstiftet.
7. Fixera gasreglaget i läget "N".
8. Ställ dig bakom gräsklipparen. Håll en hand på motorns stopp-/stoppapak. Håll den andra handen på starthandtaget.
9. Starta motorn med snörstarten (bild 1 / pos. 5). Dra ut handtaget ca 10-15 cm (tills du känner av ett motstånd) och dra sedan kraftigt med ett ryck. Om motorn inte startar måste du dra ut handtaget igen. **Obs!** Låt inte snöret slå tillbaka plötsligt.
10. Om motorn inte startar efter 5-6 försök. **Kom ihåg:** Vid kallt väder måste du ev. försöka flera gånger innan motorn startar.
11. Om motorn är driftvarm kan du starta den i läge "sköldpadda" (bild 12). **Viktigt!** Om du försöker starta en driftvarm motor i läge " " (bild 12) finns det risk för att tändstiftet blir vått. Vänta ett par minuter innan du försöker starta igen.

## 6.1 Innan du klipper

### Viktiga anvisningar

1. Se till att du bär lämpliga kläder. Bär kraftiga skor och inga sandaler eller tenniskor.
2. Kontrollera gräsklipparens kniv. Om kniven har böjts eller skadats på annat sätt måste den bytas ut mot en originalkniv.
3. Fyll på bensintanken utomhus. Använd en påfyllningstratt och en mätbehållare (fyll på ca 1,1 liter bensin om tanken är tom). Torka av ev. bensin som har spillts ut.
4. Läs igenom och beakta bruksanvisningen samt anvisningarna för motorn och tillsatsutrustningen. Spara bruksanvisningen på ett säkert ställe, så att den även är tillgänglig för andra användare.
5. Avgaser är farliga. Starta endast motorn utomhus.
6. Övertyga dig om att alla säkerhetsanordningar är förhållande och fungerar på avsett vis.
7. Gräsklipparen bör endast användas av en person som är tillräckligt erfaren.
8. Tänk på att det kan vara farligt att klippa vått gräs. Se till att gräset är så torrt som möjligt.
9. Instruera barn och andra personer att hålla tillräckligt avstånd till gräsklipparen.
10. Klipp aldrig vid dålig sikt.
11. Ta bort lösa föremål från gräsmattan innan du börjar klippa.

## 6.2 Instruktioner för korrekt gräsklippning

**Obs! Öppna aldrig utkastningsluckan för att tömma gräsupsamlaren medan motorn fortfarande är igång. Den roterande kniven kan förorsaka personsador.**

Fäst alltid utkastningsluckan och gräsupsamlaren noggrant. Slå alltid ifrån motorn innan du tar bort gräsupsamlaren.

Beakta alltid avståndet mellan knivkåpan och dig själv som bestäms av styrstängerna. Var särskilt försiktig när du klipper och ändrar körriktning på sluttningar och slänter. Se till att du alltid står stadigt, bär skor med halkfria och profilerade sulor samt långa byxor. Använd alltid gräsklipparen i rät vinkel mot lutningen, gå alltså inte uppför eller nedför slänten.

Av säkerhetsskäl får du inte använda gräsklipparen på slänter vars lutning överstiger 15 grader.

Var särskilt försiktig när du går baklänges och när du drar gräsklipparen. Risk för att du snavar!

## 6.3 Klippa gräs

Klipp alltid med en vass och intakt kniv så att grässtrån inte fransas ut, vilket annars kan leda till att gräsmattan gulnar.

För att du ska få en fin skärningsbild på gräsmattan måste du gå i så raka banor som möjligt. Se till att banorna där du har klippt överlappar varandra med ett par centimeter så att inga remsor står kvar.

Håll gräsklipparens undersida ren och ta alltid bort gräs som har fastnat. Avlagringar gör det svårare att starta maskinen, påverkar klippningskvaliteten och utkastningen.

Använd gräsklipparen i rät vinkel på sluttningar. Du kan undvika att glida med gräsklipparen om du håller den snett uppåt.

Välj klipp höjd beroende på aktuell gräshöjd. Gå flera gånger med gräsklipparen så att maximalt 4 cm gräs klippas av varje gång.

Slå alltid ifrån motorn innan du kontrollerar kniven.

Tänk på att kniven fortsätter att rotera ett par sekunder efter att du har slagit ifrån motorn. Försök aldrig att stoppa kniven.

Kontrollera med jämna mellanrum att kniven sitter fast ordentligt, är i fullgott skick samt tillräckligt vass. Om detta inte skulle vara fallet måste den slipas eller bytas ut. Om den roterande kniven slår emot ett föremål, måste du slå ifrån gräsklipparen och vänta tills kniven har stannat helt. Kontrollera därefter knivens och knivfästets skick. Om denna har skadats måste den bytas ut.

### Instruktioner för gräsklippning

1. Var uppmärksam på fasta föremål. Gräsklipparen kan skadas eller personer kan komma till skada.
2. Tänk på att en het motor, avgasrör eller drivanordning kan förorsaka brännskador. Rör inte vid dessa delar.
3. Var försiktig när du klipper på slänter eller gräsmattor som lutar brant nedåt.
4. Om dagsljuset är otillräckligt eller om artificiell belysning saknas måste du avbryta klippningen.
5. Kontrollera gräsklipparen, kniven och de andra delarna om du har kört emot ett främmande föremål eller om maskinen vibrerar mer än normalt.
6. Stäng alltid av motorn innan du gör några ändringar på inställningarna eller utför reparationer. Dra av tändstiftskontakten.

**S**

7. Om du klipper i närheten av trafikerade gator och vägar måste du beakta trafiken. Se till att gräsutkastningen inte är riktad mot vägen.
8. Undvik att klippa sådana ytor där hjulen inte längre griper tag eller där det kan vara farligt att klippa. Innan du går bakåt med gräsklipparen måste du se efter att inga småbarn finns bakom dig.
9. Om gräset är tätt och högt måste du ställa in högsta klipphöjd och klippa långsamt. Innan du får ta bort gräs och andra blockeringar måste du stänga av motorn och dra av tändstiftskontakten.
10. Ta aldrig bort delar som krävs för säkerheten.
11. Fyll aldrig på bensin om motorn fortfarande är varm eller är igång.

**6.4 Tömma gräsupsamlaren**

Om du ser att gräsrester ligger kvar på gräsmattan efter att du klippt, är detta ett tecken på att gräsupsamlaren måste tömmas.

**Obs! Slå ifrån motorn och vänta tills kniven har stannat helt innan du tar av gräsupsamlaren.**

För att ta av gräsupsamlaren måste du lyfta upp utkastningsluckan med den ena handen, och med den andra handen lyfta av gräsupsamlaren med handtaget.

Enligt beskrivningen i säkerhetsföreskrifterna kommer utkastningsluckan att slå igen när gräsupsamlaren tas av så att den bakre utkastningsöppningen därefter är stängd. Om gräsrester hänger kvar i öppningen, så är det lämpligt att köra tillbaka gräsklipparen med ungefär 1 m så att det ska gå lättare att starta maskinen.

Om avlagringar av gammalt gräs finns kvar i gräsklipparens kåpa och på arbetsverktyget, får detta inte tas bort med handen eller med fötterna. Använd lämpliga hjälpmedel, t ex en handborste.

För att garantera att gräset samlas upp på avsett vis, måste gräsupsamlaren och särskilt luftgallret rengöras från insidan efter användningen.

Häng endast in gräsupsamlaren om motorn har slagits ifrån och kniven har stannat.

Lyft upp utkastningsluckan med den ena handen, håll fast gräsupsamlarens handtag med den andra handen och häng därefter in från ovansidan.

**6.5 Efter att du klippt färdigt**

1. Låt alltid motorn svalna innan du ställer in gräsklipparen i ett slutet utrymme.
2. Rengör gräsklipparen från gräs, löv, smörjning och olja innan du ställer in den. Förvara inga andra föremål ovanpå gräsklipparen.
3. Kontrollera alla skruvar och muttrar innan du använder gräsklipparen på nytt. Dra åt ev. lösa skruvar.
4. Töm gräsupsamlaren innan du använder den igen.
5. Lossa på tändstiftskontakten för att förhindra att obehöriga personer använder maskinen.
6. Se till att gräsklipparen inte placeras direkt intill en farokälla. Gasångor kan leda till explosioner.
7. Vid reparation får endast originaldelar eller delar som har godkänts av tillverkaren användas (se adress i garantibeviset).
8. Om gräsklipparen inte ska användas under längre tid, måste du tömma bensintanken med en länspump för bensin.
9. Se till att inga barn använder gräsklipparen.
10. Den är ingen leksak.
11. Förvara aldrig bensin i närheten av en gnistkälla. Använd alltid en godkänd bensindunk. Förvara bensin utom räckhåll för barn. Olja in och utför underhåll på gräsklipparen.
12. Stäng av motorn på följande sätt:  
**Släpp motor-start-/stopp-spaken för att stänga av motorn (bild 10 / pos. A).** Stäng bensinkranen och dra av tändstiftskontakten från tändstiftet för att undvika att motorn startar igen. Kontrollera motorbromsens vajer innan du startar motorn igen. Kontrollera att vajern har monterats rätt. Om vajern har böjts eller skadats måste den bytas ut.

**7. Rengöring, underhåll, förvaring, transport och reservdelsbeställning****Varning!**

Medan motorn fortfarande är igång får du inte arbeta vid strömförande delar i tändningsanläggningen eller röra vid dessa delar. Dra alltid av tändstiftskontakten från tändstiftet inför underhåll och skötsel. Utför aldrig några som helst arbeten på maskinen medan den är igång. Arbetsuppgifter som inte beskrivs i denna bruksanvisning bör utföras av en godkänd auktoriserad verkstad.

### 7.1. Rengöra gräsklipparen

Rengör gräsklipparen noggrant varje gång efter att du använt den. Var särskilt noggrann med att rengöra undersidan och knivfästet. Tippa gräsklipparen på vänster sida (mittemot oljeröret).

**Obs!** Innan du tippa gräsklipparen på sidan måste du tömma bränsletanken komplett med en länspump för bensin. Gräsklipparen får inte tippas med mer än 90°. Smuts och gräs kan lättast tas av direkt efter att du klippt gräs. Gräsrester och smuts som har torkat fast kan leda till försämrad prestanda när du använder gräsklipparen. Kontrollera att gräsutkastningskanalen är fri från gräsrester och ta bort dessa vid behov. Rengör aldrig gräsklipparen med en vattenstråle eller högtryckstvätt. Motorn måste alltid vara torr. Aggressiva rengöringsmedel, t ex kallrengöringsmedel eller rengöringsnafta, får inte användas.

### 7.2 Underhåll

#### 7.2.1 Hjulaxlar och hjulnav

Fettas in lätt en gång varje säsong.

Ta av navkapslarna med en skruvmejsel och lossa på hjulens skruvar.

#### 7.2.2 Kniv

Av säkerhetsskäl ska du endast låta en godkänd auktoriserad verkstad vässa, rikta in och montera kniven. För att uppnå optimalt arbetsresultat rekommenderar vi att du låter en fackman kontrollera kniven en gång om året.

#### Byta ut kniven (bild 19)

Kniven får endast bytas ut mot original-reservdelar. Knivens beteckning måste stämma överens med numret som anges i reservdelslistan. Montera aldrig in en annan slags kniv.

#### Skadade knivar

Om kniven har slagit emot ett hinder trots att du har kört försiktigt, måste du genast slå ifrån motorn och dra av tändstiftskontakten. Tippa gräsklipparen försiktigt åt sidan och kontrollera om kniven har skadats. Om kniven har skadats eller böjts måste den bytas ut. Försök aldrig rikta in en böjd kniv. Arbeta aldrig med en böjd eller kraftigt avtrubbad kniv. Vibrationerna som uppstår kan leda till ytterligare skador på gräsklipparen.

**Varning!** Risk för personskador om du använder en skadad kniv.

### Slipa kniven

Knivens skär kan slipas med en metallfil. För att undvika obalans bör kniven endast slipas av en godkänd auktoriserad verkstad.

### 7.2.3 Oljenivå

**Varning!** Använd aldrig motorn utan olja, eller med för lite olja. Detta kan leda till allvarliga skador på motorn. Använd endast motorolja av typ 15W 40.

#### Kontrollera oljenivån

Ställ gräsklipparen på en jämn yta. Skruva ut oljemätstickan genom att vrida den åt vänster och torka sedan av den med en tygrasa. För in oljestickan i påfyllningsröret igen, men skruva inte fast. Dra ut oljestickan och läs av oljenivån på den vågräta stickan. Oljenivån måste befinna sig mellan max. (övre kanten av den tillplattade delen av metallstaven, bild 16) och min. (undre kanten av den tillplattade delen av metallstaven, bild 16). Den orange, rörliga plastdelen på oljestickan skyddar mot oljeskum.

#### Oljebyte

Byt ut oljan varje år i början av säsongen medan motorn är driftvarm (beakta även anvisningarna i servicehäftet för bensin).

- Använd endast motorolja (15W40).
- Ställ gräsklipparen på en arbetsbänk så att främre högerhjulet (sett i körningsriktningen) hänger fritt.
- Placera ett grunt oljeuppsamlingskärl under gräsklipparen.
- Öppna oljepåfyllningspluggen (bild 15 / pos. A).
- Öppna oljeavtappningspluggen (bild 17). Tappa av den varma motoroljan till en uppsamlingsbehållare.
- Skruva åt oljeavtappningspluggen på nytt efter att den förbrukade oljan har tappats av.
- Fyll på motorolja upp till den översta markeringen på oljestickan (ca 0,6 liter).
- Obs! Skruva inte in oljestickan för att mäta oljenivån, utan skjut endast in den till gängorna.
- Förbrukad olja måste hanteras enligt gällande miljöskyddsbestämmelser.

### 7.2.4 Vårda och ställa in vajrarna

Olja in vajrarna ofta och kontrollera att de går lätt. Kontrollera vajrarnas inställning varje gång innan du använder gräsklipparen.

#### 7.2.4.1 Ställa in vajern till motorbromsen

Om motorbromsens funktion börjar försämrats måste du justera in vajern (bild 18/pos. A).

**S****7.2.5 Underhålla luftfiltret (bild 20/21)**

Smutsiga luftfilter försämrar motorprestandan eftersom luftmatningen till förgasaren är reducerad. Kontrollera filtret med jämna mellanrum. Luftfiltret bör kontrolleras var 25:e timme och rengöras vid behov. Kontrollera luftfiltret oftare om luften är mycket dammig.

**Varning!** Rengör aldrig luftfiltret med bensin eller brännbara lösningsmedel (bild S). Rengör luftfiltret endast med tryckluft eller genom att slå ur det.

**7.2.6 Underhålla tändstiftet**

Kontrollera tändstiftet för första gången efter 10 drifttimmar med avseende på nedsmutsning och rengör det vid behov med en trådborste av koppar. Utför därefter underhåll på tändstiftet var 50:e driftimme.

- Dra av tändstiftskontakten (bild 22) med en vridande rörelse.
- Skruva ut tändstiftet (bild 23) med den bifogade tändstiftsnyckeln.
- Montera samman i omvänd ordningsföljd.

**7.2.7 Reparation**

Efter reparation eller underhåll måste du kontrollera att alla säkerhetstekniska delar har monterats och befinner sig i fullgott skick.

Delar som kan förorsaka personskador måste förvaras utom räckhåll för barn och andra personer.

**Varning!** Enligt lagen om produktansvar ansvarar vi inte för skador som har uppstått av ej ändamålsenlig reparation eller om reservdelarna som har använts inte motsvarar originaldelar eller delar som har godkänts av oss. Dessutom ansvarar vi inte för skador som kan härledas till ej ändamålsenliga reparationer. Tillkalla kundtjänst eller låt en behörig fackman utföra sådana arbeten. Detsamma gäller för tillbehördelar.

**7.2.8 Användningstider**

Gräsklippare får endast användas på vardagar mellan kl 07.00 och kl 19.00. Beakta de bestämmelser som gäller på orten där du bor.

**7.2.9 Förberedelser om maskinen inte använts under längre tid**

Om maskinen inte använts under längre tid, t ex under vintern, kan det vara nödvändigt att tappa av bensinen ur förgasaren eftersom det annars finns risk för att det går mycket trögt att starta maskinen. Det finns även risk för att maskinen inte startar alls.

1. Stäng bensinkranen.
2. Öppna avtappningskranen på undersidan av förgasaren (bild 11/pos. A).
3. Tappa av all bensin som finns i förgasaren.
4. Stäng avtappningskranen på undersidan av förgasaren (bild 11/pos. A).
5. Öppna bensinkranen.
6. Kontrollera att avtappningspluggen är tät.

Därefter kan du ta maskinen i drift på normalt sätt.

**7.3 Förbereda för lagring av gräsklipparen**

**Varning!** Tappa inte ut bensinen i slutna utrymmen, i närheten av eld eller om du samtidigt röker. Det finns risk för att gasångor förorsakar explosioner eller brand.

1. Töm bensintanken med en länsump för bensin.
2. Starta motorn och låt den köra så länge tills resterande bensin har förbrukats.
3. Gör ett oljebyte efter varje säsong. Tappa av den förbrukade motoroljan medan motorn är varm och fyll sedan på ny olja (se Oljebyte, punkt).
4. Skruva ut tändstiftet ur cylinderlocket. Fyll på ca 20 ml olja i cylindern med hjälp av en oljekanna. Dra ut startsnöret långsamt så att oljan fördelas och skyddar cylinderns inre. Skruva i tändstiftet på nytt.
5. Rengör cylinderns kylflänsar samt kåpan.
6. Rengör hela maskinen för att skydda lackfärgen.
7. Förvara maskinen på en väl ventilerad plats.

**7.4 Förbereda gräsklipparen för transport**

1. Töm bensintanken (se punkt 7.3/1).
2. Låt motorn köra så länge tills resterande bensin har förbrukats.
3. Töm ut motoroljan ur den varma motorn.
4. Dra av tändstiftskontakten från tändstiftet.
5. Rengör cylinderns kylflänsar samt kåpan.
6. Häng ut startvajern ur kroken (bild 7). Lossa på vingmuttrarna och fäll ned den övre skjutbygeln.
7. Linda ett par varv wellpapp mellan den övre och undre skjutbygeln och motorn för att undvika avnötta ställen.

**7.5 Reservdelsbeställning**

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
  - Maskinens artikel-nr.
  - Maskinens ident-nr.
  - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)



## 8. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning.

Produkten och tillbehören består av olika material som t ex metaller och plaster. Lämna in defekta komponenter till ett godkänt insamlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.

## 9. Störningar och åtgärder

**Varning!** Slå ifrån motorn och dra av tändstiftskontakten innan du gör inspektioner eller justeringar.

**Varning!** Om motorn har kört ett par minuter efter justering eller reparation måste du tänka på att avgasröret och andra delar är heta. Rör alltså inte vid dessa delar eftersom det finns risk för brännskador.

Störning	Möjlig orsak	Åtgärder
Instabil drift, maskinen vibrerar kraftigt	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lösa skruvar</li> <li>- Kniven sitter löst</li> <li>- Kniven är i obalans</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontrollera skruvarna</li> <li>- Kontrollera monteringen av kniven</li> <li>- Byt ut kniven</li> </ul>
Motorn kör ej	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bromsspaken har inte tryckts in</li> <li>- Gasreglage i fel läge</li> <li>- Tändstiftet defekt</li> <li>- Bränsletanken tom</li> <li>- Bensinkranen stängd</li> <li>- Avslagen bensin i förgasaren</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tryck in bromsspaken</li> <li>- Kontrollera inställningen</li> <li>- Byt ut tändstiftet</li> <li>- Fyll på bränsle</li> <li>- Öppna bensinkranen</li> <li>- Tappa av bensinen ur förgasaren (se även Underhåll)</li> </ul>
Motorn kör instabilt	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Luftfiltret smutsigt</li> <li>- Tändstiftet smutsigt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rengör luftfiltret</li> <li>- Rengör tändstiftet</li> </ul>
Ojämn gräsklippning	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kniven trubbig</li> <li>- För låg klippningshöjd</li> <li>- För lågt motorvarvtal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vässa kniven</li> <li>- Ställ in rätt höjd</li> <li>- Ställ spaken på max.</li> </ul>
Otillräcklig gräsutkastning	<ul style="list-style-type: none"> <li>- För låg klippningshöjd</li> <li>- Kniven sliten</li> <li>- Gräsuppsamlaren blockerad</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ställ gasspaken på max.</li> <li>- Ställ in rätt</li> <li>- Byt ut kniven</li> <li>- Töm gräsuppsamlaren</li> </ul>

## Sisällysluettelo:

1. Turvallisuusmääräykset
2. Laitteen kuvaus
3. Määräysten mukainen käyttö
4. Tekniset tiedot
5. Ennen käyttöönottoa
6. Käyttö
7. Puhdistus, huolto, säilytys, kuljetus ja varaosatilaus
8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö
9. Vianhakukaavio

**FIN****⚠ Huomio!**

Sähkölaitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje huolellisesti läpi. Säilytä se hyvin, jotta siinä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, anna heille myös tämä käyttöohje laitteen mukana.

Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

## 1. Käsinohjattujen ruohonleikkureiden turvallisuusmääräykset

### Ohjeita

1. Lue käyttöohje huolellisesti. Perehdy koneen säätömahdollisuuksiin ja sen oikeaan käyttöön.
2. Älä koskaan anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät ole tutustuneet käyttöohjeeseen, käyttää ruohonleikkuria. Paikalliset määräykset saattavat määrätä käyttäjän vähimmäisiän.
3. Älä koskaan leikkaa ruohoa muiden henkilöiden, erityisesti lasten tai eläinten, ollessa lähellä. Muista, että koneen kuljettaja tai käyttäjä on vastuussa muille henkilöille sattuvista tapaturmista tai omaisuusvahingoista.
4. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, anna heille myös tämä käyttöohje laitteen mukana.

### Valmistelevat toimenpiteet

1. Käytä ruohoa leikatessasi aina tukevia jalkineita ja pitkälahkeisia housuja. Älä leikkaa ruohoa paljasjaloin tai kevyissä sandaaleissa.
2. Tarkasta alue, jonka aiot leikata koneella, ja poista kaikki sellaiset esineet, jotka saattavat joutua koneeseen ja sinkoutua siitä pois.
3. **Varoitus:** Bensiini on erittäin tulenarkaa:
  - säilytä bensiiniä vain tähän tarkoitetuissa astioissa
  - täytä säiliö vain ulkosalla äläkä tupakoi täytön aikana
  - bensiini tulee täyttää säiliöön ennen moottorin käynnistystä. Säiliön tulppaa ei saa avata tai bensiiniä lisätä moottorin käydessä tai kun ruohonleikkuri on kuuma.
  - mikäli bensiiniä on vuotanut yli, ei moottoria saa yrittää käynnistää. Sen sijaan tulee kone siirtää pois likaantuneelta kohdalta. Kaikki sytytysrytykset tulee tehdä vasta sitten kun bensiinihöyryt ovat haihtuneet

- turvallisuusyistä tulee bensiinisäiliö ja muut säiliöntulpat vaihtaa uusiin, jos ne vahingoittuvat

4. Vaihda vialliset äänenvaimentimet uusiin
5. Ennen käyttöä tulee aina tarkastaa silmämääräisesti, ovatko leikkaustyökalut, kiinnityspultit ja koko leikkausyksikkö kuluneet tai vahingoittuneet. Epäkeskoisuuden välttämiseksi saa kuluneet tai vahingoittuneet leikkaustyökalut ja kiinnityspultit vaihtaa uusiin vain sarjoittain.
6. Jos laitteessa on useampia teriä, ota huomioon, että kun yksi terä pyörii, niin muutkin terät saattavat ruveta pyörimään.

## Käsittely

1. Älä anna polttomoottorin käydä suljetuissa tiloissa, joihin saattaa kertyä vaarallista hiilimonoksidia.
2. Leikkaa ruohoa vain päivänvalolla tai hyvässä keinovalaistuksessa. Mikäli mahdollista, tulee laitteen käyttöä määrässä ruohossa välttää.
3. Huolehdi aina tukevasta asennosta rinteissä.
4. Kuljeta konetta aina vain kävelynopeudella
5. Pyöriällä kulkevia koneita koskee: leikkaa rinteiden poikittaissuuntaan, älä koskaan ylös- tai alaspäin.
6. Ole erityisen varovainen vaihtaessasi ajosuuntaa rinteessä.
7. Älä leikkaa ruohoa erittäin jyrkillä rinteillä
8. Ole erityisen varovainen, kun käännät ruohonleikkuria tai vedät sen lähellesi.
9. Pysäytä leikkausterä, kun ruohonleikkuria täytyy kallistaa, sitä kuljetetaan muiden kuin ruohoalueiden yli ja kun ruohonleikkuria siirretään leikkausalueelle ja sieltä pois.
10. Älä koskaan käytä ruohonleikkuria, jonka turvavarusteet, esim. törmäyspellit ja/tai ruohonkeräyslaitteet tai turvaristikot ovat vialliset tai niitä ei ole lainkaan asennettu.
11. Älä muuta moottorin perussäätöä tai käytä sitä liian korkeilla kierroksilla.
12. Irroita moottorijarru ennen kuin käynnistät moottorin.
13. Käynnistä moottori varovasti, valmistajan antamien ohjeiden mukaan. Huolehdi siitä, että jalkojen ja leikkausterän välimatka on riittävä.
14. Koneen tai moottorin käynnistyksen aikana ei ruohonleikkuria saa kallistaa, paitsi jos ruohonleikkuria täytyy nostaa menettelyn aikana. Tässä tapauksessa kallista sitä vain niin paljon kuin on ehdottoman välttämätöntä, ja nosta vain käyttäjältä pois päin olevaa sivua ylös.
15. Älä käynnistä moottoria seisestessä poistokanavan edessä.
16. Älä koskaan pane käsiä tai jalkoja pyöriivien

osien viereen tai niiden alle. Pysy aina mahdollisimman kaukana poistoaukosta.

17. Älä koskaan nosta tai kannaa ruohonleikkuria moottorin käydessä.
18. Sammuta moottori ja irroita sytytystulpan pistoke:
  - ennen kuin poistat kiinni jääneitä osia tai tukkeumia poistokanavasta
  - ennen kuin tarkastat tai puhdistat ruohonleikkurin tai teet sille muita töitä
  - kun olet osunut vieraaseen esineeseen. Tarkasta, onko ruohonleikkuriin tullut vaurioita ja suorita tarvittavat korjaukset, ennen kuin käynnistät ruohonleikkurin uudelleen ja jatkat työskentelyä. Jos ruohonleikkuri alkaa täristä epätavallisen voimakkaasti, tulee se tarkastaa heti.
19. Sammuta moottori:
  - kun menet pois ruohonleikkurin luota
  - ennen polttoaineen lisäämistä.
20. Kun sammutat moottorin, tulee kaasuvipu (kuva 10) kääntää asentoon Pois. Bensiinihana (kuva 11) tulee sulkea.
21. Koneen käyttäminen liiallisella nopeudella saattaa lisätä tapaturman vaaraa.
22. Ole varovainen suorittaessasi säätötoimia koneeseen ja vältä sormien jäämistä puserruksiin liikkuvan leikkurin ja laitteen kiinteiden osien väliin

### Huolto ja säilytys

1. Tarkasta, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit on kiristetty tiukkaan ja että laite on turvallisessa käyttökunnossa.
2. Älä koskaan säilytä ruohonleikkuria, jonka säiliössä on bensiiniä, sellaisessa rakennuksessa, jossa bensiinihöyryt saattavat päästä kosketuksiin avotulen tai kipinöiden kanssa.
3. Anna moottorin jäähtyä, ennen kuin viet ruohonleikkurin suljettuihin tiloihin.
4. Palovaaran välttämiseksi pidä moottori, pakoputki sekä polttoainesäiliön ympäristö puhtaana ruhosta, lehdistä tai ulosvuotavasta rasvasta (öljystä).
5. Tarkasta säännöllisin väliajoin ruohonkeräyslaitteen kulumat tai toimintakyvyn väheneminen.
6. Vaihda turvallisuutesi vuoksi kuluneiden tai vahingoittuneiden osien tilalle uudet.
7. Mikäli polttoainesäiliö täytyy tyhjentää, tulee tämä tehdä ulkosalla käyttäen bensiinin imupumppua (saatavana rakennustarvikeliikkeistä).

### ⚠ VAROITUS!

#### Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.

Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

#### Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhemmää tarvetta varten.

#### Laitteessa olevan ohjekilven selostus (katso kuvaa 24)

- 1) Lue käyttöohje
- 2) Huomio! Poissinkoutuvista osista aiheutuu vaara. Säilytä turvallinen välimatka
- 3) Huomio! Varo teräviä teriä – Sammuta moottori ja vedä sytytystulpan pistoke irti ennen kaikkia huolto-, kunnostus-, puhdistus- ja säätötoimia
- 4) Ennen käyttöönottoa täytä öljyä ja polttoainetta
- 5) Varo! Käytä kuulosuojuksia ja suojalaseja
- 6) Moottorin käynnistys-/sammutusvipu (I=moottori päälle; 0=moottori seis)

## 2. Laitteen kuvaus (kuvat 1-3)

- 1 Työntösanka
- 2 Moottorin käynnistys-/sammutusvipu (moottorijarru)
- 3 Moottoriasetusten säätövipu (kaasuvipu)
- 4 Bensiinisäiliö
- 5 Käynnistysvaijeri
- 6 Ilmansuodatin
- 7 Sytytystulppa
- 8 Öljyn mittatikku
- 9 Leikkauskorkeuden säätövipu
- 10 Silppupussin luukku
- 11 Silppupussi
- 12 Ylempi työntösanka
- 13 Sytytystulppa-avain
- 14 Sytytystulppa-avaimen pultti
- 15 Johdonpidikkeen ruuvi
- 16 2 johdonpidikettä
17. Alempi työntösanka
18. Alemman työntösangan kiinnitysruuvit
19. Alemman työntösangan kiinnitysmutterit
20. Ylemmän työntösangan kiinnitysruuvit
21. Tähtikahvaruuvit
22. Käynnistysvaijerin ohjain

FIN

### 3. Määräysten mukainen käyttö

Bensiinikäyttöinen ruohonleikkuri on tarkoitettu yksityiseen käyttöön koti- ja harrastuspuutarhassa.

Yksityisten kotitalous- ja harrastepuutarhoiden ruohonleikkureiksi katsotaan sellaiset laitteet, joiden vuosittainen käyttöaika ei yleensä ylitä 50 tuntia ja joita käytetään lähinnä ruoho- tai nurmikkoalueiden hoitoon, mutta ei kuitenkaan julkisilla alueilla, puistoissa, urheilukentillä tai maa- ja metsätaloudessa.

Valmistajan oheistaman käyttöohjeen noudattaminen on ruohonleikkurin määräysten mukaisen käytön edellytys. Käyttöohjeeseen sisältyvät myös käyttöä, huoltoa ja kunnossapitoa koskevat määräykset.

**Huomio!** Käyttäjää uhkaavan tapaturmavaaran vuoksi ei ruohonleikkuria saa käyttää seuraaviin töihin: pensaiden, pensasaitojen ja koristepensaiden leikkaamiseen, köynnöskasvien tai kattoistutusten tai parvekelaatikoiden ruohikon leikkaamiseen ja silppuamiseen sekä kulkuteiden puhdistamiseen (puhtaaksi imemiseen) tai silppurina puiden ja pensasaitojen leikkeiden pienentämiseen. Ruohonleikkuria ei myöskään saa käyttää moottorikuokkana maaperän epätasaisuuksien, esim. myyränkasojen tasoittamiseen.

Turvallisuussyistä ei ruohonleikkuria saa käyttää minkäänlaisten muiden työkalujen tai työkalusarjojen voimanlähteenä.

### 4. Tekniset tiedot

Moottorityyppi:

Yksisylinterinen nelitahtimoottori 135 ccm

Moottorin teho: 2,75 kW / 3,75 HV

Työkierrosluku: 3100 min<sup>-1</sup>

Polttoaine: lyijytön vähäoktaaninen bensiini

Säiliön tilavuus: n. 1,3 l

Moottoriöljy: n. 0,6 l / 15W40

Sytytystulppa: F6 TC

Elektrodien välimatka: 0,5 - 0,6 mm

Leikkauskorkeuden säätö: keskeinen (32-70 mm)

Leikkausleveys: 460 mm

Äänen painetaso L<sub>pA</sub>: 76 dB(A)

Äänen tehotaso L<sub>WA</sub>: 96 dB(A)

Tärinä a<sub>hw</sub>: 2,56 m/s<sup>2</sup>

Paino: 33,5 kg

54

### 5. Ennen käyttöönottoa

#### 5.1 Osien kokoaminen.

Toimitustilassa muutamat osat toimitetaan irrallisina. Kokoaminen on helppoa, jos noudatat seuraavassa annettuja ohjeita

**Huomio!** Kokoamiseen ja huoltotoimiin tarvitset lisäksi seuraavat työkalut, jotka eivät sisälly toimitukseen:

- leuka-avaimen, koko 10
- renkasavaimen, koko 12
- leuka-avaimen, koko 13
- laakean öljynkeräysastian (öljynvaihtoa varten)
- mittapikarin, 1 litra (öljyn / bensiinin kestävä)
- bensiinikanisterin (5 litraa riittää n. 6 käyttötuntia varten)
- suppilon (tulee sopia säiliön bensiinintäytönysään)
- talouspyyhkeitä (öljyn / bensiinin roiskeiden pyyhkimiseen; hävitettävä huoltoasemalla)
- bensiininimupumppu (muovimalli, saatavana rakennustarvikeliikkeistä)
- käsipumpulla varustettu öljykannu (saatavana rakennustarvikeliikkeistä)
- 1 l moottoriöljyä 15W-40

#### Leikkurin kokoaminen

1. Ota ruohonleikkuri ja siihen liitettävät varusteet pakkauksesta ja tarkasta, että toimitus sisältää kaikki osat (kuvat 2-3).
2. Kiinnitä alempi työntösanka (kuva 4/kohta 17) ruuveilla (kuva 4/kohta 18) ja muttereilla (kuva 4/kohta 19) ruohonleikkurin runkoon. Kiinnitä sitten ylempi työntösanka (kuva 5/kohta 12) ruuveilla (kuva 5/kohta 20) ja tähtimuttereilla (kuva 5/kohta 21) alempaan työntösankaan. Älä unohda asentaa samalla käynnistysvaijerin ohjainta (kuva 5/kohta 22). Ripusta sitten moottori-seis Bowdenvaijeri paikalleen (kuva 6). Bowdenvaijerin helppoa paikalleenasettamista varten tulee vipu irroittaa.
3. Ripusta käynnistysvaijeri käynnistysvaijerin johdattimeen (kuva 7).
4. Kiinnitä johdonkiinnitin ruuvilla (kuva 3/kohta 15) työntösankaan (kuva 8).
5. Kiinnitä vaijerit yhdellä johtokiinnittimistä (kuva 3/kohta 16) työntösankaan, kuten kuvassa 9 näytetään.
6. Nosta poistoluukkua yhdellä kädellä ja ripusta ruohosilppupussi kotelossa oleviin kiinnikkeisiin (kuva 14)

## 5.2 Leikkauskorkeuden säätö

**Huomio! Leikkauskorkeutta saa säätää vain kun moottori on sammutettu ja sytytystulpan pistoke vedetty irti.**

- Ennen kuin aloitat ruohonleikkuun, tarkasta, että leikkurinterät eivät ole tylstyneet ja niiden kiinnitysvälineet vahingoittuneet. Vaihda tylsät ja/tai vahingoittuneet leikkurinterät tarvittaessa vain sarjoittain, jotta tähän ei aiheudu epäkeskoisuutta. Tämän tarkastuksen ajaksi tulee sammuttaa moottori ja vetää sytytystulpan pistoke pois.
- Leikkauskorkeuden säätö tehdään keskeisesti leikkauskorkeuden säätövivulla (kuva 1/kohta 9). Säädettävissä on 5 eri leikkauskorkeutta.
- Vedä säätövipua ulospäin ja säädä haluttu leikkauskorkeus. Vipu lukittuu napsahtaen haluttuun asemaan.

## 6. Käyttö

**Huomio!**

**Moottori toimitetaan ilman öljyä. Ennen käyttöönottoa tulee siksi ehdottomasti täyttää siihen 0,6 l öljyä. Käytä tähän tavallista moniarvoöljyä (15W 40). Moottorin öljymäärä tulee tarkastaa ennen jokaista leikkauskertaa (katso kohtaa Öljymäärän tarkastus).**

Ruohonleikkurin tahattoman käynnistämisen välttämiseksi se on varustettu moottorijarrulla (kuva 10/ kohta A), joka täytyy toimentaa, ennen kuin ruohonleikkuri käynnistetään. Kun moottorijarrun vipu päästetään irti, tulee sen palata lähtöasemaansa ja moottori sammuu automaattisesti.

Ennen kuin käynnistät ruohonleikkurin, avaa bensiinihana (kuva 11, nuoli = bensiinihana auki). Aseta kaasuvipu (kuva 12) asentoon "N". Vedä moottorijarrun vipu (kuva 10/kohta A) yhteen ja tempaise voimakkaasti käynnistysvaijerista. Kaasuvivulla voit säätää nopeuden ja terän kierrosluvun (kuva 12).

Ennen kuin aloitat ruohonleikkuun, tulisi sinun tehdä nämä toimet muutamia kertoja, jotta olet varma, että kaikki laitteen osat toimivat oikein. Aina kun sinun täytyy suorittaa säätö- ja/tai korjaustöitä ruohonleikkuriisi, odota, kunnes terä ei enää pyöri. Sammuta moottori ennen kaikkia säätö-, huolto- ja korjaustöitä.

**Ohjeita:**

1. Moottorijarru (kuva 10/kohta A): Käytä vipua moottorin sammuttamiseen. Kun päästät vivun irti, niin moottori ja leikkausterät pysähtyvät automaattisesti. Ruohonleikkausta varten pidä vipua työasennossa (kuva 10/kohta A). Ennen itse leikkaustyöhön ryhtymistä tulisi käynnistys-/sammutusvivun toiminta tarkastaa muutaman kerran. Varmista, että vaijeri liikkuu kevyesti.
2. Kaasuvipu (kuva 12): Työnnä sitä, kun haluat nostaa tai laskea moottorin käyntinopeutta. (kilpikonna = hidas / jänis = nopea)
3. **Varoitus:** Leikkausterä pyörittää, kun moottori käynnistetään.  
**Tärkeää:** Ennen moottorin käynnistystä tulee moottorijarrua liikuttaa muutaman kerran tarkastaaksesi, että pysäytysvaijeri toimii hyvin.  
**Huomaa:** Moottori on säädetty ruohon leikkausnopeutta, ruohon poistoa keräyspussiin ja moottorin pitkää ikää silmällä pitäen.
4. Tarkasta öljymäärä
5. Täytä säiliöön n. 1,1 litraa bensiiniä, kun se on tyhjä, ja käytä tähän suppiloa ja mittapikaria. Tarkasta, että bensiini on puhdasta.

**Huomaa:** Käytä vain lyijytöntä vähäoktaanista bensiiniä.

**Varoitus:** Käytä aina vain tarkoitukseen tehtyä turvallisuusbensiinikanisteria. Älä tupakoi bensiiniä täyttaessäsi. Sammuta moottori ennen bensiinin täyttöä ja anna moottorin jäähtyä muutaman minuutin ajan.

6. Tarkasta, että sytytysjohto on liitetty sytytystulppaan.
7. Anna kaasuvivun lukittua asentoon "N" .
8. Seiso moottoriruohonleikkurin takana. Yhden käden tulee olla moottorin päälle-/pois-vivulla. Toisen käden tulee olla käynnistimen kahvassa.
9. Käynnistä moottori vetokäynnistimellä (kuva 1 / kohta 5). Vedä tätä varten kahvaa n. 10-15 cm ulos (kunnes tuntuu vastus) ja tempaise siitä sitten voimakkaasti. Jos moottori ei käynnisty, vedä kahvasta uudelleen.  
**Huomio!** Älä anna vaijerin sinkoutua takaisin.
10. Jos moottori ei käynnisty 5-6 yrityksellä.  
**Huomio:** Viileällä säällä saattaa olla tarpeen toistaa käynnistysmenettely useampaan kertaan.
11. Käyttölämpimän moottorin voi käynnistää kaasuvipu asennossa "kilpikonna" (kuva 12).  
**Tärkeää:** Käynnistysyritykset asennossa "N" (kuva 12) moottorin ollessa käyttölämpötilassa saattavat aiheuttaa sytytystulpan kastumisen. Jatka tässä tapauksessa käynnistysyrityksiä vasta muutaman minuutin kuluttua.

**FIN****6.1 Ennen ruohonleikkuuta****Tärkeitä ohjeita:**

1. Valitse oikea vaatetus. Käytä tukevia jalkineita, ei sandaaleja tai tennissosuja.
2. Tarkasta leikkurinterän kunto. Jos terä on vääntynyt tai muuten vahingoittunut, tulee se vaihtaa alkuperäisterään.
3. Täytä bensiinisäiliö ulkona. Käytä täyttösuppilaa ja mitta-astiaa (bensiinin täyttömäärä säiliön ollessa tyhjä on n. 1,1 l). Pyyhi ylivalunut bensiini pois.
4. Lue käyttöohje ja noudata siinä annettuja, myös moottoria ja lisälaitteita koskevia ohjeita ja määräyksiä. Säilytä käyttöohje niin, että se on myös muiden laitteen käyttäjien saatavilla.
5. Pakokaasut ovat vaarallisia. Käynnistä moottori ainoastaan ulkona.
6. Varmista, että kaikki turvavarusteet on asennettu ja että ne myös toimivat hyvin.
7. Laitetta saavat käyttää vain sellaiset henkilöt, jotka ovat tähän soveliaita.
8. Märän ruohon leikkaaminen voi olla vaarallista. Leikkaa ruoho kuivana, mikäli mahdollista.
9. Käske muiden henkilöiden tai lasten pysyä poissa ruohonleikkurin läheltä.
10. Älä koskaan leikkaa ruohoa huonolla näkyvyydellä.
11. Nosta maassa lojuvat irralliset esineet pois ennen ruohon leikkaamista.

**6.2 Ohjeita oikeaa leikkaustekniikkaa varten**

**Huomio! Älä koskaan avaa poistoluukku poistolaitteen tyhjentämiseksi silloin, kun moottori käy vielä. Pyörivä terä saattaa aiheuttaa loukkaantumisen.**

Kiinnitä poistoluukku ja ruohonkeräyspussi aina huolellisesti. Niitä pois otettaessa sammuta ensin moottori.

Ohjausvarsien antama käyttäjän ja teränsuojuksen välinen turvallisuusvälimatka tulee aina säilyttää. Ole erityisen varovainen leikatessasi ruohoa luiskalla ja rinteillä sekä siinä suuntaa muuttaessasi. Huolehdi tukevasta asennosta, käytä luistamattomia, pitäväpohjaisia jalkineita sekä pitkälahkeisia housuja. Leikkaa aina rinteiden poikkisuuntaan.

Turvallisuussyistä ei ruohonleikkurilla saa leikata ruohoa yli 15° kaltevilla rinteillä.

Ole erityisen varovainen liikkuessasi taaksepäin sekä vetäessäsi ruohonleikkuria. Kompastumisvaara!

**6.3 Leikkaaminen**

Käytä leikkaamiseen vain teräviä, moitteettomia teriä, jotta ruohonkorret eivät rispaannu ja nurmikko kellastu.

Jotta leikkausjäljestä tulee siisti, kuljeta ruohonleikkuria mahdollisimman suorilla ratoja pitkin. Näiden ratojen tulisi mennä muutaman sentin verran päällekkäin, jotta välille ei jää yksittäisiä leikkaamattomia ruohonkorsia.

Pidä leikkurin alapuoli aina siistinä ja poista ruohonkertymät ehdottomasti heti. Kertymät vaikeuttavat käynnistämistä, huonontavat leikkaustuloksen laatua ja vaikeuttavat ruohosilpun poistoa.

Rinteissä tulee leikkausrata tehdä rinteiden poikkisuuntaan. Ruohonleikkurin alasluistamisen voit välttää pitämällä sitä viistoon ylöspäin. Valitse leikkauskorkeus kulloisenkin ruohonpituuden mukaan. Leikkaa ruoho useammalla kerralla, niin että kullakin kerralla leikataan kork. 4 cm pois.

Ennen kuin tarkastat terän kunnon, sammuta moottori. Muista, että terä pyörii vielä moottorin sammuttamisenkin jälkeen muutaman sekunnin ajan. Älä koskaan yritä pysäyttää terää. Tarkasta säännöllisin väliajoin, onko terä kunnolla kiinni, hyväkuntoinen ja hyvässä terässä. Jos näin ei ole, anna teroittaa se tai vaihda se uuteen. Mikäli pyörivä terä iskeytyy johonkin esineeseen, pysäytä ruohonleikkuri ja odota, kunnes terä on pysähtynyt täysin. Tarkasta sitten terän ja teränkantimen kunto. Mikäli se on vahingoittunut, tulee se vaihtaa uuteen.

**Leikkausohjeita:**

1. Varo kiinteitä esineitä. Ruohonleikkuri saattaa vahingoittaa tai tästä voi aiheutua tapaturmia.
2. Kuuma moottori, pakoputki tai voimansiirto voi aiheuttaa palovammoja. Älä siis kosketa niihin.
3. Leikkaa ruoho varovasti rinteissä tai jyrkästi putoavassa maastossa.
4. Mikäli päivänvalo ei enää ole tai keinovalaistus ei ole riittävä, on siinä riittävä syy lopettaa ruohon leikkaaminen.
5. Tarkasta ruohonleikkuri, terä ja muut osat, jos olet ajanut vieraaseen esineeseen tai jos laite tarvitsee tavallista enemmän.
6. Älä muuta säätöjä tai tee korjauksia sammuttamatta ensin moottoria. Irroita myös sytytystulpan pistoke.
7. Tiellä tai tien varrella tarkkaile myös liikennettä. Älä päästä ruoholeikkeitä lentämään tielle.
8. Vältä kohtia, joissa pyörät eivät enää tartu pitävästi tai leikkaaminen on epävarmaa. Ennen taaksepäin liikkumista varmista, ettei takanasi



ole pieniä lapsia.

9. Tiheää, korkeaa ruohoa leikkaat korkeimmalla leikkaustasolla liikuttaen leikkuria hitaammin. Ennen ruoholeikkeiden tai muiden tukkeumien poistamista sammuta moottori ja irroita sytytysjohto.
10. Älä koskaan poista osia, jotka kuuluvat turvavarusteisiin.
11. Älä koskaan täytä bensiiniä moottoriin sen ollessa kuuma tai vielä käydessä.

#### 6.4 Ruohonkeräyspussin tyhjennys

Heti kun leikkaamisen aikana jää ruohonleikkeitä maahan, tulee keräyspussi tyhjentää.

**Huomio! Ennen keräyspussin tyhjentämistä sammuta moottori ja odota, kunnes terä on pysähtynyt.**

Ota keräyspussi pois nostamalla yhdellä kädellä poistoluukku ja ottamalla toisella kädellä keräyspussi pois kantokahvasta nostaen. Turvallisuusmääräysten mukaisesti putoaa poistoluukku alas, kun keräyspussi otetaan pois, ja sulkee takana olevan poistoaukon. Jos tällöin aukkaan jää riippumaan ruohosilppua, niin moottorin helpomman käynnistämisen vuoksi on parasta vetää ruohonleikkuria n. 1 m taaksepäin.

Älä poista leikejätteitä leikkurin kotelosta ja työkalusta käsin tai jaloilla, vaan sopivilla apuvälineillä, esim. harjalla tai käsiharjalla.

Hyvän keräämisen takaamiseksi tulee keräyspussi ja varsinkin ilmaritilä puhdistaa sisäpuolelta hyvin käytön jälkeen.

Ripusta keräyspussi paikalleen vain moottorin ollessa sammutettuna ja terän seistessä.

Nosta poistoluukku yhdellä kädellä ja pidä toisella kädellä keräyspussia kahvasta, jotta voit ripustaa sen ylhäältä paikalleen.

#### 6.5 Leikkaamisen jälkeen

1. Anna moottorin aina jäähtyä, ennen kuin viet ruohonleikkurin säilytettäväksi suljettuun tilaan.
2. Poista ruoho, lehdet, töhnä ja öljy ennen varastointia. Älä varastoi mitään muita esineitä ruohonleikkurin päällä.
3. Tarkasta kaikki ruuvit ja mutterit ennen seuraavaa käyttöä. Löystyneet ruuvit tulee kiristää.
4. Tyhjennä ruohonkeräyspussi ennen uutta käyttöä.
5. Irroita sytytystulpan pistoke luvattoman käytön estämiseksi.
6. Huolehdi siitä, ettei ruohonleikkuria aseteta

vaaranlähteen vierelle. Kaasuhöyryt saattavat aiheuttaa räjähdyksiä.

7. Korjauksiin saa käyttää ainoastaan alkuperäisvaraosia tai valmistajan hyväksymiä osia (katso osoite takuutodistuksesta).
8. Jos ruohonleikkuria ei käytetä pitempään, tyhjennä bensiinisäiliö käyttäen bensiinin imupumppua.
9. Kiellä lapsia käyttämästä ruohonleikkuria. Se ei ole mikään lelu.
10. Älä koskaan säilytä bensiiniä kipinänlähteen lähellä. Käytä aina vain hyväksytyjä bensiinkanistereita. Säilytä bensiini poissa lasten ulottuvilta.
11. Öljyä ja huolla laite.
12. Näin sammutat moottorin:  
**Sammuta moottori päästämällä moottorin päälle-/pois-vipu irti (kuva 10/kohta A).** Sulje bensiinihana ja vedä sytytystulpan pistoke irti sytytystulpasta, jotta estät moottorin käynnistymisen. Tarkasta ennen seuraavaa käynnistystä moottorijarrun vaijeri. Tarkasta, että vaijeri on asennettu oikein. Taipunut tai vahingoittunut sammutusvaijeri täytyy vaihtaa uuteen.

## 7. Puhdistus, huolto, säilytys, kuljetus ja varaosatilauks

#### Huomio:

Älä koskaan tee moottorin käydessä mitään töitä sytytyslaitteiston jännitteellisiin osiin tai kosketa niihin. Irroita ennen kaikkia huolto- ja hoitotoimia sytytystulpan pistoke sytytystulpasta. Älä koskaan tee mitään töitä laitteeseen sen käydessä. Sellaiset työt, joita ei ole selostettu tässä käyttöohjeessa, tulisi antaa valtuutetun ammattikorjaamon suorittavaksi.

#### 7.1 Ruohonleikkurin puhdistus

Ruohonleikkuri tulisi puhdistaa perusteellisesti joka käytön jälkeen, erityisesti alapuoli ja terän kantimet. Kallista tätä varten ruohonleikkuri vasemmalle sivulle (vastapäätä öljyntäyttönysää).

**Viite:** Ennen kuin kallistat ruohonleikkurin sivulle, tyhjennä polttoainesäiliö kokonaan käyttäen bensiininimupumppua. Ruohonleikkuria ei saa kallistaa yli 90° kulmaan. Lian ja ruohonleikkeet poistat helpoimmin heti ruohon leikkaamisen jälkeen. Kuivuneet ruohonjätteet ja lika saattavat vaikeuttaa leikkaamista. Tarkasta, että ruohon poistokanavaan ei ole jäänyt ruohonjätteitä ja poista ne tarvittaessa. Älä koskaan puhdistu ruohonleikkuria vesisuihkulla tai painepesurilla. Moottorin tulee pysyä kuivana. Syövyttäviä puhdistusaineita, kuten

**FIN**

kylmäpuhdistusaineita tai puhdistusbensiiniä ei saa käyttää.

## 7.2 Huolto

### 7.2.1 Pyörien akselit ja navat

Ne tulisi rasvata ohuesti kerran leikkauskaudessa. Ota pyörien pölykapselit ruuviavaimella pois ja irroita pyörien kiinnitysruuvit.

### 7.2.2 Terä

Anna turvallisuussyistä vain valtuutetun ammattikorjaamon teroittaa, tasapainottaa ja asentaa leikkausterä. Jotta leikkaustulos on aina paras mahdollinen, suosittelemme terän tarkastusta ammattikorjaamossa kerran vuodessa.

### Terän vaihto (kuva 19)

Leikkausterän vaihdossa saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Terän tunnusmerkinnän tulee vastata varaosaluettelossa annettua numeroa. Älä koskaan asenna muuta terää.

### Vahingoittuneet terät

Jos terä on kaikesta varovaisuudesta huolimatta osunut esteeseen, sammuta moottori heti ja irroita sytytystulpan pistoke. Kallista ruohonleikkuria sivulle ja tarkasta, onko terä vahingoittunut. Vahingoittuneet tai vääntyneet terät tulee vaihtaa uusiin. Älä koskaan taivuta vääntynyttä terää jälleen suoraksi. Älä koskaan työskentele käyttäen vääntynyttä tai erittäin kulunutta terää, tästä aiheutuu tärinää ja se saattaa vahingoittaa ruohonleikkuria.

**Huomio:** Vahingoittuneen terän käytöstä aiheutuu tapaturman vaara.

### Terän teroittaminen

Terän leikkausreunoja voidaan teroittaa metalliviilalla. Jotta välttyään epäkeskoisuudelta, tulisi teroittaminen antaa vain valtuutetun ammattikorjaamon tehtäväksi.

### 7.2.3 Öljymäärän tarkastus

**Huomio:** Älä koskaan käytä moottoria ilman öljyä tai liian vähällä öljyllä. Tämä voi vahingoittaa moottoria. Käytä ainoastaan moottoriöljyä 15W40.

### Öljymäärän tarkastus:

Aseta ruohonleikkuri tasaiselle, vaakasuoralle pinnalle. Kierrä öljyn mittatikku (kuva 15/kohta A) vasemmalle kääntäen irti ja pyyhi se puhtaaksi. Työnnä mittatikku jälleen täyttönänsään vasteeseen asti, mutta älä ruuvaa sitä kiinni. Vedä mittatikku uudelleen pois ja lue öljymäärän näyttö vaakasuorassa. Öljymäärän tulee olla mittatikon merkkien L ja H (kuva 16) välillä.

58

## Öljynvaihto

Moottoriöljy tulisi vaihtaa kerran vuodessa ennen kauden alkua (bensiniin huoltovihkosessa annettujen ohjeiden lisäksi) moottorin ollessa käyttölämmin.

- Käytä ainoastaan moottoriöljyä (15W40).
- Aseta ruohonleikkuri työpöydälle siten, että oikeanpuoleinen etupyörä (työntösuuntaan nähden) on ilmassa.
- Aseta laakea öljynkeräysastia ruohonleikkurin alle.
- Avaa öljyntäyttöruuvi (kuva 15/kohta A).
- Avaa öljyn laskuruuvi (kuva 17). Laske lämmin moottoriöljy pois keräysastiaan.
- Kun käytetty öljy on valunut pois, sulje öljyn laskuruuvi jälleen.
- Täytä moottoriöljyä öljyn mittatikon ylempään merkkiin asti (n. 0,6 l).
- Huomio! Älä ruuvaa öljyn mittatikua paikalleen öljymäärän tarkistamiseksi, vaan työnnä se aukkoon kierteisiin asti.
- Käytetty öljy tulee toimittaa hävitettäväksi voimassaolevien määräysten mukaisesti.

### 7.2.4 Köysitalojen hoito ja säätö

Öljyä köysitaljat usein ja tarkasta, että ne liikkuvat kevyesti.

Köysitalojen säätö tulee tarkastaa ennen jokaista käyttöönottoa.

#### 7.2.4.1 Moottorijarrun vaijerin säätö

Mikäli moottorijarrun vaikutus heikkenee, tulee vaijerin (kuva 18/kohta A) säätöä tarkistaa.

### 7.2.5 Ilmansuodattimen huolto (kuva 20/21)

Likaantuneet ilmansuodattimet vähentävät moottorin tehoa, koska kaasuttimeen tulee liian vähän ilmaa. Säännöllinen tarkastus on siksi välttämätöntä. Ilmansuodatin tulisi tarkastaa aina 25 tunnin välein ja puhdistaa tarvittaessa. Jos ilma on hyvin pölyistä, tulee ilmansuodatin tarkastaa useammin.

**Huomio:** Älä koskaan puhdista ilmansuodatinta bensiinillä tai tulenaroilla liuottimilla (kuva S). Puhdista ilmansuodatin vain paineilmalla tai koputtamalla se tyhjäksi.

### 7.2.6 Sytytystulpan huolto

Tarkasta sytytystulpan puhtaus ensi kerran 10 käyttötunnin jälkeen ja puhdista se tarvittaessa kuparilankaharjalla. Huolla sen jälkeen sytytystulppa aina 50 käyttötunnin välein.

- Vedä sytytystulpan pistoke (kuva 22) kiertämällä pois.
- Ota sytytystulppa (kuva 23) pois mukana toimitetulla sytytystulppa-avaimella.
- Kokoaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

### 7.2.7 Korjaukset

Tarkasta korjausten tai huollon jälkeen, että kaikki turvallisuustekniset varusteet on asennettu ja että ne ovat hyväkuntoiset.

Säilytä tapaturmia aiheuttavat osat poissa muiden henkilöiden ja lasten ulottuvilta.

**Huomio:** Tuotevastuulain mukaan emme vastaa niistä vahingoista, jotka aiheutuvat asiantuntemattomista korjauksista tai jos varaosina ei ole käytetty alkuperäisiä tai meidän hyväksymiämme osia. Emme myöskään vastaa asiantuntemattomista korjauksista aiheutuneista vahingoista. Anna korjaukset teknisen asiakaspalvelun tai valtuutetun ammattihenkilön tehtäväksi. Sama koskee myös lisävarusteita.

### 7.2.8 Käyttöajat

Ruohonleikkureita saa käyttää vain arkipäivinä klo 7.00 – 19.00 välillä. Noudata lakimääräisiä säädöksiä, jotka saattavat vaihdella paikan mukaan.

### 7.2.9 Valmistelutoimet pitemmän seisokin jälkeen

Pitemmän seisokin jälkeen, esimerkiksi talvikuukausien kuluttua, saattaa olla tarpeen laskea bensiini pois kaasuttimesta, koska laitteen voi muuten käynnistää vain hyvin vaivalloisesti tai ei lainkaan.

1. Sulje bensiinihana.
  2. Avaa kaasuttimen alisivulla oleva laskuruuvi (kuva 11/kohta A).
  3. Laske kaasuttimessa oleva bensiini kokonaan pois.
  4. Sulje kaasuttimen alisivulla oleva laskuruuvi (kuva 11/kohta A).
  5. Avaa bensiinihana.
  6. Tarkasta, että laskuruuvi ei vuoda.
- Sitten voit ottaa laitteen jälleen käyttöön tavalliseen tapaan.

### 7.3 Ruohonleikkurin varastoinnin valmistelutoimet

**Varoitus:** Älä poista bensiiniä suljetuissa tiloissa, avotulen lähellä tai tupakoidessasi. Kaasunhöyryt saattavat aiheuttaa räjähdyksiä tai tulipalon.

1. Tyhjennä bensiinisäiliö käyttäen bensiinin imupumppua.
2. Käynnistä moottori ja anna moottorin käydä, kunnes bensiini on käytetty loppuun.
3. Tee joka kauden jälkeen öljynvaihto. Laske tätä varten vanha moottoriöljy pois lämpimästä moottorista ja täytä tilalle uutta.
4. Ota sytytystulppa pois sylinterinpäästä. Täytä öljykannulla n. 20 ml öljyä sylinteriin. Vedä käynnistysihnasta hitaasti, niin että öljy suojaa

sylinteriä sisäpuolelta. Ruuvaa sytytystulppa takaisin paikalleen.

5. Puhdista sylinterin jäähdytyslamellit ja kotelo.
6. Puhdista koko laite suojataksesi maalipintaa.
7. Säilytä laite hyvin tuuletetussa tilassa tai paikassa.

### 7.4 Ruohonleikkurin valmistelutoimet kuljetusta varten

1. Tyhjennä bensiinisäiliö (katso kohtaa 7.3/1)
2. Anna moottorin käydä, kunnes bensiini on käytetty loppuun.
3. Laske moottoriöljy pois lämpimästä moottorista.
4. Poista sytytystulpan pistoke sytytystulpasta.
5. Puhdista sylinterin jäähdytyslamellit ja kotelo.
6. Irroita käynnistysvaijeri kourusta (kuva 7). Irroita siipiruuvit ja käännä ylempi työntökahva alaspäin (kuvat 4-5). Huolehdi tässä siitä, että sankaa käännettäessä ei vajereita taiteta.
7. Kierrä muutama kerros aaltopahvia ylemmän ja alemman työntösangan ja moottorin väliin hankaamisen välttämiseksi.

### 7.5 Varaosatilaukset:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosnumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekierto. Laite on ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Toimita vialliset rakenneosat oneglmajätehävitykseen. Tiedustelee asiaa alan ammattiliikkeestä tai kunnanhallitukselta!

**FIN****9. Häiriöt ja niiden poisto**

**Varoitus:** Sammuta ensin moottori ja irroita sytytysjohto, ennen kuin suoritat määräaikaistarkastuksen tai säätötoimet.

**Varoitus:** Muista, että kun moottori on käynyt muutaman minuutin säädön tai korjauksen jälkeen, niin pakoputki ja muut osat ovat kuumia. Älä siis kosketa niihin, jotta vältät palovammat.

Häiriö	Mahdollinen syy	Poisto
Epätasainen käynti, laitteen voimakas tärinä	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ruuvit löysällä</li> <li>- terän kiinnitys löysällä</li> <li>- terä epäkeskoinen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- tarkasta ruuvit</li> <li>- tarkasta terän kiinnitys</li> <li>- vaihda terä uuteen</li> </ul>
Moottori ei käy	<ul style="list-style-type: none"> <li>- jarruvipua ei ole painettu</li> <li>- kaasuvipu väärässä asennossa</li> <li>- sytytystulppa viallinen</li> <li>- polttoainesäiliö tyhjä</li> <li>- bensiinihana kiinni</li> <li>- Kaasuttimen bensiini seissyt pitkään</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- paina jarruvipua</li> <li>- tarkasta säätö</li> <li>- vaihda sytytystulppa</li> <li>- lisää polttoainetta</li> <li>- avaa bensiinihana</li> <li>- Laske kaasuttimen bensiini pois (katso myös kohta Huolto)</li> </ul>
Moottori käy epätasaisesti	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ilmansuodatin likainen</li> <li>- sytytystulppa likainen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- puhdista ilmansuodatin</li> <li>- puhdista sytytystulppa</li> </ul>
Ruoho kellastuu, leikkausjälki epätasainen	<ul style="list-style-type: none"> <li>- terä ei ole terävä</li> <li>- leikkauskorkeus liian pieni</li> <li>- moottorin kierrosluku liian alhainen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- teroita terä</li> <li>- säädä oikea korkeus</li> <li>- aseta vipu kork. asentoon</li> </ul>
Ruoholeikkeitä jää lojumaan maahan	<ul style="list-style-type: none"> <li>- moottorin kierrosluku liian alhainen</li> <li>- leikkauskorkeus liian pieni</li> <li>- terä kulunut</li> <li>- keräyspussi tukkeutunut</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- aseta vipu kork. asentoon</li> <li>- säädä oikea korkeus</li> <li>- vaihda terä uuteen</li> <li>- tyhjennä keräyspussi</li> </ul>

## Sadržaj:

1. Sigurnosne napomene
2. Opis uređaja
3. Namjenska uporaba
4. Tehnički podaci
5. Prije puštanja u pogon
6. Rukovanje
7. Čišćenje, održavanje, skladištenje, transport i narudžba rezervnih dijelova
8. Zbrinjavanje i recikliranje
9. Plan traženja grešaka

HR/  
BIH**⚠ Pažnja!**

Kod korištenja uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili ozljeđivanja i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ove upute za uporabu / sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, prosljedite im i ove upute za uporabu / sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

**1. Sigurnosne upute za kosilicu trave vodjenu rukom****Napomene**

1. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s podešavanjem i pravilnom uporabom stroja.
2. Nikad ne dopustite djeci ili drugim osobama koje nisu upoznate s uputama za uporabu da koriste kosilicu za travu. Lokalne odredbe mogu utvrditi minimalnu starost korisnika.
3. Nikad ne kosite ako su u blizini druge osobe, naročito djeca ili životinje. Imajte na umu da je korisnik stroja odgovoran za sve nezgode s drugim osobama ili njihovim vlasništvom.
4. U slučaju da uređaj trebate predati nekoj drugoj osobi, uručite joj zajedno s njime i ove upute za uporabu.

**Pripreme mjere**

1. Tijekom košenja uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače. Ne kosite bosonogi ili u laganim sandalama.
2. Provjerite teren na kojem ćete koristiti stroj i uklonite sve predmete koje bi on mogao zahvatiti ili bi se od njega mogli odbiti.
3. **Upozorenje:** benzin je jako zapaljiv.
  - čuvajte benzin samo u za to predviđenim posudama,
  - točite ga samo na otvorenom i ne pušite tijekom postupka punjenja,
  - Benzin treba napuniti prije pokretanja motora. tijekom rada motora ili kad se kosilica zagrije, ne smije se otvarati zatvarač rezervoara niti naknadno puniti benzin,
  - u slučaju da se prelije višak benzina, ne pokušavajte pokrenuti motor. Umjesto toga obrišite površine oko uređaja natopljene benzinom. Izbjegavajte svaki pokušaj pokretanja sve dok ne ishlape benzinske pare.
  - zbog sigurnosnih razloga u slučaju oštećenja morate zamijeniti spremnik benzina i druge

čepove spremnika.

4. Zamijenite neispravne prigušnike buke
5. Prije uporabe morate vizualnom kontrolom provjeriti jesu li rezači alati, pričvrtni vijci i cijela rezača jedinica istrošeni ili oštećeni. Da biste spriječili neuravnoteženost morate istrošene ili oštećene rezače alate kao i pričvrtnne svornjake zamijeniti u kompletima.
6. Kod uređaja s više noževa obratite pažnju na to da se zbog okretanja jednog noža mogu početi okretati i ostali noževi.

**Rukovanje**

1. Motor s unutrašnjim sagorijevanjem ne smije raditi u zatvorenim prostorijama jer se u njima može nakupiti ugljični monoksid.
2. Kosite samo kod danjeg svjetla ili kod dobre umjetne rasvjete. Po mogućnosti treba izbjegavati korištenje uređaja na mokroj travi.
3. Uvijek pripazite na dobar položaj kod rada na kosinama.
4. Uređaj vodite postupno.
5. Kod strojeva na kotačima vrijedi: kosite poprečno na kosinu, nikad uzbrdo ili nizbrdo.
6. Naročito budite oprezni kad na kosini mijenjate smjer vožnje.
7. Ne kosite na prekomjerno strmim kosinama.
8. Budite naročito oprezni kad okrećete kosilicu ili je vučete prema sebi.
9. Zauzavite nož ako kosilicu treba naginjati zbog transporta, kad se prelaze površine koje nisu travnjaci i kad se s njom prilazi površini za rezanje odnosno s nje odlazi.
10. Nikad ne koristite kosilicu s oštećenim zaštitnim napravama ili zaštitnim rešetkama, ili bez ugrađenih zaštitnih naprava npr. udarnih limova i/ili uređaja za sakupljanje trave.
11. Ne mijenjajte regulacijsko podešavanje motora i ne prekoračujte njegov broj okretaja.
12. Ne otpuštajte kočnicu prije nego pokrenete motor.
13. Pažljivo pokrenite motor, u skladu s uputama proizvođača. Obratite pažnju na dostatan razmak nogu od noža kosilice.
14. Kod pokretanja ili aktiviranja motora kosilicu ne smijete naginjati nego bi se tom prilikom morala podići. U tom slučaju nagnite je samo koliko je nužno potrebno i podignite je samo na suprotnoj strani korisnika.
15. Na pokrećite motor ako stojite ispred kanala za izbacivanje.
16. Ruke i noge nikad ne stavljajte na ili ispod dijelova koji se okreću. Uvijek budite podalje od otvora za izbacivanje.
17. Kosilicu nikad ne podižite niti ne nosite kad motor radi.

18. Isključite motor i izvucite utikač svjeće:
  - prije nego otpustite blokade ili uklonite začepljenja u kanalu za izbacivanje
  - prije nego kontrolirate, čistite ili provodite radove na kosilici
  - ako kosilica zahvati neko strano tijelo. Potražite oštećenja na kosilici i obavite potrebne popravke prije nego je iznova pokrenete i počnete s njom raditi. U slučaju da kosilica počinje neobično jako vibrirati; potrebno je odmah obaviti kontrolu.
19. Isključite motor.
  - kad se udaljavate od kosilice,
  - prije nego ponovno točite benzin.
20. Kod isključivanja motora regulator gasa treba staviti u položaj Isključeno Pipac za benzin treba zatvoriti.
21. Rad stroja s prekomjernom brzinom može povećati opasnost od nezgode.
22. Budite oprezni prilikom radova podešavanja na stroju i pazite da vam se prsti ne priklješte između pokretnog rezačkog alata i krutih dijelova uređaja.

#### Održavanje i skladištenje

1. Pobrinite se da uvijek budu pričvršćene sve matice, svornjaci i svi vijci, kako biste bili sigurni da je uređaj u sigurnom pogonskom stanju.
2. Uređaj nikad ne držite s napunjenim spremnikom za gorivo u zgradi gdje bi benzinske pare mogle doći u dodir s otvorenim plamenom ili iskrom i pritom se zapalile
3. Ostavite motor da se ohladi prije nego ćete ga odložiti u zatvorenu prostoriju.
4. Da biste izbjegli opasnost od požara iz motora ne smije izlaziti mast (ulje), a ispušni otvor treba biti očišćen od biljnog materijala.
5. Redovito kontrolirajte istrošenost ili gubitak funkcionalnosti naprave za sakupljanje trave.
6. Zbog sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.
7. Treba li isprazniti spremnik za gorivo, učinite to na otvorenom pomoću pumpe za isisavanje goriva (može se nabaviti u dućanima s gradjevinskim potrepštinama).

#### **⚠ UPOZORENJE!**

##### **Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.**

Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati el. udar, požar i/ili teška ozljeđivanja.

##### **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće korištenje.**

#### **Tumačenje simbola na uređaju (slika 24):**

- 1) Pročitajte upute za uporabu
- 2) Pažnja! Opasnost od dijelova koje uređaj izbacuje. Održavajte sigurnosni razmak
- 3) Pažnja! Od oštih noževa - Prije svih radova održavanja, popravaka, čišćenja i podešavanja ugasite motor i izvucite utikač svjeće
- 4) Prije puštanja u pogon napunite ulje i gorivo
- 5) Oprez! Nosite zaštitu za sluh i zaštitne naočale
- 6) Poluga za pokretanje/zaustavljanje motora (I=motor uključen; 0=motor isključen)

#### **2. Opis uređaja (slika 1- 3)**

- 1 Drška za guranje
- 2 Poluga za pokretanje/zaustavljanje motora (kočnica motora)
- 3 Regulacijska poluga motora (poluga gasa)
- 4 Tank za benzin
- 5 Sajla za pokretanje
- 6 Filtar za zrak
- 7 Svjećica
- 8 Mjerna šipka za ulje
- 9 Poluga za podešavanje visine rezanja
- 10 Poklopac na vreći za sakupljanje trave
- 11 Vreća za sakupljanje trave
- 12 Gornja drška za guranje
- 13 Ključ za svjećicu
- 14 Svornjak za utikač svjeće
- 15 Vijak za držač kabela
- 16 2x kabela spojica
17. Donja drška za guranje
18. Vijci za pričvršćivanje donje drške za guranje
19. Vijci za pričvršćivanje donje drške za guranje
20. Vijci za pričvršćivanje gornje drške za guranje
21. Zvezdasti vijci
22. Vodičica sajle za pokretanje

#### **3. Pravilna uporaba**

Benzinska kosilica za travu namijenjena je za privatno korištenje u kući i hobi-vrtovima.

Kosilicama za travu za privatne vrtove kuća i hobi-vrtove smatraju se uređaji čija godišnja uporaba u pravilu ne prelazi 50 sati i koje se pretežno koriste za njegu trave ili travnjaka, ali ne na javnim terenima, parkovima, sportskim terenima, kao niti na poljoprivrednim i šumskim dobrima.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe kao ni u obrtu i industriji. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima

HR/  
BIH

i sličnim djelatnostima.

Pretpostavka za pravilnu uporabu kosilice za travu je pridržavanje priloženih proizvođačevih uputa za uporabu. Upute za uporabu sadrže i uvjete rada, uvjete održavanja i popravaka.

**Pažnja!** Zbog opasnosti od tjelesnih ozljeda korisnika kosilica za travu se ne smije koristiti za šišanje grmlja, živica i žbunja, za rezanje i usitnjavanje vitičastog raslinja ili travnjaka na krovnim nasadima ili u balkonskim kutijama kao ni za čišćenje (isisavanje) staza niti kao stroj za usitnjavanje već odsječenih grana drveća i grmlja. Nadalje, kosilica za travu ne smije se koristiti kao motorna sjekira za izravnavanje povišenog tla, kao što su npr. krtičnjaci.

Zbog sigurnosnih razloga kosilica za travu se ne smije koristiti kao pogonski agregat za druge radne alate i kompletne alata svake vrste.

#### 4. Tehnički podaci

Tip motora:

Jednocilindrični četverotaktni motor 135 ccm	
Snaga motora maks.:	2,75 kW/ 3,75 PS
Radni broj okretaja:	3100 min <sup>-1</sup>
Gorivo:	bezolovni benzin
Sadržaj tanka:	oko 1,3 l
Motorno ulje:	oko 0,6 l / 15W40
Svjećica:	F6TC
Razmak elektroda:	0,5 - 0,6 mm
Korekcija visine rezanja:	centralna (32-70 mm)
Širina rezanja:	460 mm
Razina zvučnog tlaka L <sub>PA</sub> :	76 dB (A)
Razina snage buke L <sub>WA</sub> :	96 dB (A)
Vibracije a <sub>hw</sub>	2,56 m/s <sup>2</sup>
Težina:	33,5 kg

#### 5. Prije puštanja u pogon

##### 5.1 Montaža komponenata

Kod isporuke su demontirani neki dijelovi. Montaža je jednostavna ako se pridržavate sljedećih napomena.

**Pozor!** Prilikom montaže i radova održavanja potreban Vam je sljedeći dodatni alat koji nije sadržan u isporuci:

- viljuškasti ključ veličine 10
- prstenasti ključ veličine 12
- viljuškasti ključ veličine 13
- plitka posuda za sakupljanje ulja (za zamjenu ulja)
- mjerna posuda od 1 litre (ulje/otporna na benzin)
- kanistar za benzin (5 litara dovoljno je za oko 6 sati rada)
- lijevak (koji odgovara nastavku na tanku za punjenje benzina)
- kuhinjska krpa (za brisanje ulja/ostataka benzina; zbrinjavanje na benzinskoj crpki)
- pumpa za usisavanje benzina (plastična, nabaviti se može u trgovinama građevinskim materijalom)
- posuda s uljem s ručnom pumpom (nabaviti se može u trgovinama građevinskim materijalom)
- 1 l motornog ulja 15 W-40

##### Montaža kosilice

1. Izvadite sastavne dijelove kosilice iz ambalaže i provjerite cjelovitost svih dijelova (sl. 2-3).
2. Pričvrstite donju dršku za guranje (sl. 4/poz. 17) pomoću vijaka (sl. 4/poz. 18) i matica (sl. 4/poz. 19) na kućite kosilice. Pričvrstite gornju dršku za guranje (sl. 5/poz. 12) pomoću vijaka (sl. 5/poz. 20) i matica (sl. 5/poz. 21) na donju dršku za guranje. Pri tome ne zaboravite montirati vodilicu sajle za pokretanje (sl. 5/poz. 22). Sad zakvačite sajlu za zaustavljanje motora (sl. 6). Da bi kvačenje sajle bilo jednostavno, poluga treba biti otkvačena.
3. Zakvačite sajlu za pokretanje na vodilicu (sl. 7).
4. Pričvrstite držač kabela pomoću vijka (sl. 3/ poz. 15) nad dršku za guranje (sl. 8).
5. Pričvrstite sajle pomoću kableske spojnice (sl. 3/ poz. 16) na dršku kao što je prikazano na slici 9.
6. Podignite jednom rukom poklopac na otvoru za izbacivanje i objesite vreću za sakupljanje trave na prihvatnike na kućištu (sl. 14).



## 5.2 Podešavanje visine rezanja

**Pažnja! Korekcija visine rezanja može se provesti samo kad motor ne radi i kad je izvučen utikač svjeće.**

- Prije nego počnete kositi, provjerite je li rezači alat oštar i nisu li oštećena sredstva za pričvršćivanje. Zamijenite tupe i/ili oštećene rezače alate da ne bi došlo do neuravnoteženosti. Prilikom kontrole isključite motor i izvucite utikač svjeće.
- Podešavanje visine rezanja odvija se centralno pomoću poluge za podešavanje (sl. 1/poz. 9). Može se podesiti 5 različitih visina rezanja.
- Povucite polugu za podešavanje prema van i podesite željenu visinu rezanja. Poluga dosjeda u željenu poziciju.

## 6. Rukovanje

**Pažnja!**

**Motor se isporučuje bez ulja. Prije puštanja u pogon obavezno napunite 0,6 l ulja. U tu svrhu koristite normalno višenamjensko ulje (15W40). Razina ulja u motoru mora se provjeriti prije svakog košenja. (vidi Kontrolu razine ulja).**

Da bi se spriječilo neželjeno pokretanje kosilice za travu, ona ima kočnicu motora (sl. 10/poz. A) koja se mora aktivirati prije pokretanja kosilice. Kod otpuštanja poluge kočnice motora ona se mora vratiti u početni položaj i automatski ugasiti motor.

Prije nego pokrenete kosilicu, otvorite pipac za benzin (sl. 11, strelica = pipac za benzin otvoren). Regulator gasa (sl. 12) stavite u položaj "N". Stegnite polugu kočnice motora (s. 10/Pos. A) i snažno povucite sajlu za pokretanje. Pomoću regulatora gasa možete regulirati brzinu i okretaje noža (sl. 12).

Prije nego počnete kositi, možete nekoliko puta isprobati postupak da budete sigurni da sve ispravno funkcionira. Svaki put kad morate poduzeti bilo kakvo podešavanje i/ili popravak, pričekajte da se nož potpuno zaustavi.

Prije svakog podešavanja, održavanja ili popravka isključite motor.

## Priprema za puštanje u pogon

**Napomene:**

1. Kočnica motora (sl. 10/poz. A): Da biste ugasili motor, upotrijebite polugu. Kad otpustite polugu, automatski se zaustavljaju motor i nož. Za košenje držite polugu u radnom položaju (sl. 10/Pos.A). Prije stvarne košnje treba više puta provjeriti polugu za pokretanje/zaustavljanje. Provjerite je li sajla lako pokretljiva.
2. Regulator gasa (sl. 12): pomikite ga da biste povećali ili smanjili brzinu motora. (kornjača = polagano / zec = brzo)
3. **Upozorenje:** Kad se motor pokrene, nož rotira. **Važno:** Prije pokretanja motora više puta pokrenite kočnicu motora da biste provjerili funkcionira li dobro sajla za zaustavljanje. **Obratite pažnju:** Motor je konstruiran za brzinu rezanja trave, izbacivanje trave u sabirnu vreću i tako da ima dugi vijek trajanja.
4. Provjerite razinu ulja
5. Kad je tank prazan, napunite ga s oko 1,1 litara benzina pri čemu koristite ljevak i mjernu posudu. Provjerite je li benzin čist.

**Obratite pažnju:** koristite samo bezolovni, normal benzin.

**Upozorenje:** uvijek koristite samo jedan sigurnosni kanistar za benzin. Ne pušite prilikom punjenja benzina. Prije punjenja benzina ugasite motor i ostavite ga da se nekoliko minuta hladi.

6. Provjerite je li kabel za paljenje priključen na svjećicu.
7. Polugu gasa stavite u položaj "N".
8. Stojite iza motorne kosilice. Jedna ruka mora biti na poluzi za pokretanje/zaustavljanje motora. Druga ruka treba biti na ručki startera.
9. Motor pokrenite pomoću reverzivnog pokretača (sl. 1/ poz. 5). U tu svrhu izvucite ručku na oko 10-15cm (tako da osjetite otpor) i zatim je povucite uz snažan trzaj. Ako se motor ne pokrene, još jednom povucite ručku. **Pažnja!** Sajla se ne smije ubrzano vratiti u početni položaj. **Obratite pažnju:** kod hladnog vremena potrebno je više puta ponoviti postupak pokretanja.
10. Kad je motor na radnoj temperaturi, može se pokrenuti u položaju "kornjače" (sl. 12). **Važno:** pokušaji pokretanja u položaju "N" mogli bi uzrokovati vlaženje svjećice motora. U tom slučaju pokušaj pokretanja ponovite tek nakon nekoliko minuta.

## 6.1 Prije košnje

### Važne napomene:

1. Prikladno se obucite. Obucite čvrstu obuću, nipošto sandale ili tenisice.
2. Provjerite nož. Nož koji je savijen ili oštećen na neki drugi način morate zamijeniti originalnim nožem.
3. Tank za benzin puniti na otvorenom. Koristite lijevak za punjenje i mjernu posudu. Obrišite benzin koji je istekao.
4. Pročitajte i obratite pažnju na upute za uporabu kao i na napomene u vezi motora i dodatnih uređaja. Upute trebaju biti dostupne i za druge korisnike uređaja.
5. Ispušni plinovi su opasni. Motor pokrećite samo na otvorenom.
6. Provjerite postoje li sigurnosni uređaji i funkcioniraju li dobro.
7. Uređajem treba rukovati samo jedna, za to osposobljena osoba.
8. Košnja mokre trave može biti opasna. Kosite po mogućnosti suhu travu.
9. Ostalim osobama i djeci napomenite da se drže podalje od kosilice.
10. Nikad ne kosite kod loše vidljivosti.
11. Prije košnje podignite predmete koji leže na tlu.

## 6.2 Napomene za pravilno rezanje

### Pažnja! Nikad ne otvarajte poklopac ako se sabirna naprava prazni i motor još radi. Rotirajući nož može uzrokovati ozljede.

Uvijek pažljivo pričvrstite poklopac otvora za izbacivanje odnosno vreću za sakupljanje trave. Kod uklanjanja prethodno isključite motor.

Između kućišta noža i korisnika uvijek se treba održavati sigurnosni razmak koji je određen prečkom za vodjenje. Poseban oprez je potreban kod košnje i promjena smjera vožnje na strminama i kosinama. Pripazite na stabilnost, nosite cipele s djonovima koji dobro prijanjaju i ne kližu se, te duge hlače. Uvijek kosite poprečno na kosinu.

Zbog sigurnosnih razloga ovom kosilicom ne smiju se kositi kosine od preko 15 stupnjeva.

Posebno budite oprezni kad izvodite kretnje dizalice natrag ili kad je vučete. Opasnost od spoticanja!

## 6.3 Košnja

Režite samo s ostrim, besprijeckornim noževima da se buseni trave ne bi trgali i travnjak ne bi požutio.

Za postizanje bolje slike rezanja vodite kosilicu što ravnije. Pritom se staze trebaju preklapati za nekoliko centimetara tako da ne ostanu linije.

Održavajte čistoću donje strane kućišta kosilice i obavezno uklonite naslage trave. Naslage otežavaju postupak pokretanja, ugrožavaju kvalitetu rezanja i izbacivanja trave. Na kosinama staza rezanja treba biti poprečno na kosinu. Klizanje kosilice može se spriječiti kosim položajem.

Visinu rezanja odaberite prema stvarnoj duljini trave. Prolazite više puta tako da se odjednom obuhvati maksimalno 4cm trave.

Prije nego provodite bilo kakvu kontrolu noža, ugasite motor. Imajte na umu da se nakon isključenja motora nož okreće još nekoliko sekundi. Nikad nemojte pokušati zaustaviti nož. Redovito kontrolirajte je li nož pravilno pričvršćen, je li u dobrom stanju i nabršen. U suprotnom ga nabrusite ili ga zamijenite. U slučaju da rotirajući nož udari o neki predmet, isključite kosilicu i pričekajte da se nož potpuno zaustavi. Provjerite stanje noža i njegovog držača. Ako je oštećen, morate ga zamijeniti.

### Napomene za košnju:

1. Pripazite na krute predmete! Kosilica se može oštetiti ili može doći do ozljeđivanja.
2. Vrući motor, ispušni otvor ili pogon mogu uzrokovati opekline.
3. Prema tome, ne dirajte ih.
4. Oprezno kosite na kosinama ili strmim terenima.
5. Slabo danje svjetlo ili umjetno svjetlo razlog su da prekinete košnju.
6. Kad uređaj naleti na strano tijelo ili vibrira jače nego inače, provjerite kosilicu, nož i druge dijelove.
7. Ne mijenjajte podešenost i ne provodite popravke a da prethodno niste isključili motor. Izvucite utikač kabela za svjećicu
8. Na ili u blizini ceste obratite pažnju na cestovni promet. Liniju izbacivanja trave držite podalje od ceste.
9. Izbjegavajte mjesta koja kotači ne mogu zahvatiti ili je na njima kosilica nestabilna. Prije nego izvedete kretnju kosilicom unatrag provjerite jesu li iza Vas mala djeca.
10. U gustoj, visokoj travi podesite najviši stupanj rezanja i režite polaganije. Prije nego ćete ukloniti travu ili ostala začepjenja iz kosilice, ugasite motor i izvadite kabel za paljenje.
11. Nikad ne uklanjajte sigurnosne sklopove.. Nikad ne puniti motor koji je još vruć ili radi.

#### 6.4 Pražnjenje vreće za sakupljanje trave

Čim tijekom košnje ostaju na zemlji ostaci odrezane trave, znači da se mora isprazniti vreća za sakupljanje trave.

**Pažnja! Prije skidanja vreće za sakupljanje, morate isključiti motor i pričekati da se zaustavi rezaći alat.**

Kod skidanja vreće za sakupljanje trave jednom rukom podignite poklopac otvora za izbacivanje trave, a drugom skinite vreću s nosača (sl. 14). Prema sigurnosnom propisu, poklopac otvora za izbacivanje zaklopi se prilikom skidanja vreće i zatvori stražnji otvor za izbacivanje. Ostanu li ostaci trave visjeti u otvoru, za lakše pokretanje motora svrsishodno je povući kosilicu unatrag za oko 1m.

Ostatke trave u kućištu kosilice i na radnom alatu ne uklanjajte rukama ili nogama, nego prikladnim pomoćnim sredstvima, npr. četkama ili metlicama.

Da biste zajamčili dobro sakupljanje trave, morate nakon korištenja vreću za sakupljanje, a naročito mrežu, očistiti iznutra.

Vreću za sakupljanje trave objesite samo kad je motor isključen i kad je zaustavljen rezaći alat.

Zaklopku otvora za izbacivanje podignite jednom rukom, a drugom držite vreću na ručki i objesite je odozgo.

#### 6.5 Nakon košnje

1. Motor uvijek prvo ostavite da se ohladi prije nego ćete kosilicu spremiti u zatvoreni prostor.
2. Prije skladištenja uklonite travu, lišće, mazivo i ulje. Ne odlažite druge predmete na kosilicu.
3. Prije ponovne uporabe prekontrolirajte sve vijke i matice. Olabavljene vijke treba pritegnuti.
4. Prije ponovne uporabe ispraznite vreću za sakupljanje trave.
5. Da biste spriječili nedopuštenu uporabu, skinite utikač svjeće.
6. Pripazite na to da kosilicu ne odložite pored nekog izvora opasnosti. Oblak plina može uzrokovati eksploziju.
7. Kod popravaka smiju se koristiti samo originalni dijelovi ili oni koje je odobrio proizvođač (vidi adrese u jamstvenom listu).
8. Kod dužeg nekorisćenja kosilice, tank za benzin ispraznite pomoću pumpe za isisavanje benzina.
9. Upozorite djecu da ne koriste kosilicu. Ona nije igračka.
10. Nikad ne čuvajte benzin u blizini izvora iskrenja. Uvijek koristite samo jedan provjeren kanistar. Držite benzin podalje od djece.

11. Podmazujte i održavajte uređaj

12. Kako se isključuje motor:

**Da biste isključili motor, otpustite polugu za pokretanje/zaustavljanje motora (sl. 10/poz. A).** Zatvorite pipac za benzin i odvojite utikač svjeće kako biste spriječili pokretanje motora. Prije ponovnog pokretanja provjerite sajlju kočnice motora. Prekontrolirajte je li sajlja ispravno montirana. Presavijenu ili oštećenu sajlju za zaustavljanje treba zamijeniti.

## 7. Čišćenje, održavanje, skladištenje, transport i narudžba rezervnih dijelova

### Pažnja:

Nikad ne radite na provodljivim dijelovima uređaja za paljenje niti ih ne dodirujte kad motor radi. Prije svih radova održavanja i njege odvojite utikač od svjeće. Nikad ne obavljajte bilo kakve radove kad uređaj radi. Radove koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu treba provoditi samo ovlašten servis.

### 7.1 Čišćenje kosilice

Nakon svake uporabe kosilicu treba temeljito očistiti. Naročito treba očistiti donju stranu i prihvatnik noža. U tu svrhu kosilicu prevrnite na lijevu stranu (preko nastavka za punjenje ulja)

**Napomena:** prije nego kosilicu prevrnite u stranu potpuno ispraznite tank za gorivo pomoću pumpe za isisavanje. Kosilicu ne smijete prevrnuti za više od 90 stupnjeva. Najlakše ćete ukloniti prijavštinu i travu odmah nakon košnje. Sasušeni ostaci trave i nečistoće mogu ugroziti rad kosilice. Kontrolirajte je li kanal za izbacivanje trave slobodan i po potrebi ga očistite. Očistite kosilicu pomoću mlaza vode ili uređajem za pranje mlazom pod pritiskom. Motor mora ostati suh. Ne smijete koristiti čistila kao što je hladno sredstvo za čišćenje ili benzin za čišćenje.

### 7.2 Održavanje

#### 7.2.1 Osovine i glavčine kotača

Njih je potrebno lagano podmazati jednom u sezoni. U tu svrhu skinite pomoću odvijača naplatke i otpustite pričvršne vijke kotača.

#### 7.2.2 Nož

Zbog sigurnosnih razloga oštrenje i balansiranje noža prepustite ovlaštenom servisu. Da biste postigli optimalni rezultat rada, preporučujemo da jednom godišnje provjerite nož.

HR/  
BIH**Zamjena noža (sl. 19)**

Kod zamjene rezaćeg alata smiju se koristiti samo originalni rezervni dijelovi. Oznaka noža mora odgovarati broju navedenom na popisu rezervnih dijelova. Nikad ne ugradjujte drugačiji nož.

**Oštećeni noževi**

Ako nož unatoč svom oprezu dodje u dodir s nekom zaprekom, odmah isključite motor i izvadite utikač svjećice. Kosilicu prevrnite bočno i provjerite oštećenost noža. Oštećeni ili savinuti noževi moraju se zamijeniti. Savinute noževe nikad ne izravnavajte. Nikad ne radite savinutim ili jako istrošenim nožem jer takav uzrokuje vibracije i može uzrokovati ostala oštećenja na kosilici.

**Pažnja:** Kod radova s oštećenim nožem postoji opasnost od ozljedjivanja.

**Brušenje noža**

Oštrice noža dodatno se mogu nabrusiti pomoću metalne turpije. Da bi se izbjegla neuravnoteženost, brušenje smije obaviti samo ovlašten servis.

**7.2.3 Kontrola razine ulja**

**Pažnja:** motor nikad ne pogonite bez ili s premalo ulja. To može uzrokovati teška oštećenja motora. Koristite samo motorno ulje 15W40.

**Kontrola razine ulja:**

Kosilicu postavite na ravnu površinu. Odrnite šipku (sl. 15a/poz. A) za mjerenje ulja okretanjem ulijevo i obrišite šipku. Šipku za mjerenje ulja ponovno utaknite u nastavak za punjenje do graničnika, ne uvrćite je. Izvadite mjernu šipku i u vodoravnom položaju očitajte razinu ulja. Ona mora biti između maksimuma (sl. 16/poz. H) i minimuma (sl. 16/poz. L).

**Zamjena ulja**

Zamjenu motornog ulja trebalo bi obaviti jednom godišnje prije početka sezone (dodatak informaciji Benzin, u servisnoj knjižici) na radnoj temperaturi motora.

- Koristite samo motorno ulje (15W40).
- Stavite plitku posudu za sakupljanje ulja ispod kosilice.
- Odrnite vijak za punjenje ulja (sl. 15/poz. A).
- Odrnite vijak za ispuštanje ulja (sl. 17). Toplo motorno ulje ispuštite u spremnik za sakupljanje ulja.
- Kad staro ulje isteče, ponovno uvrnite vijak za ispuštanje ulja.
- Napunite motorno ulje do gornje oznake na mjernoj šipci (oko 0,6l).
- Pažnja! Mjernu šipku za kontrolu razine ulja

nemojte uvrćati nego je samo utaknite do početka navoja.

- Staro ulje mora se zbrinuti u skladu s važećim odredbama.

**7.2.4 Njega i podešavanje sajle**

Češće podmazujte sajlu i provjeravajte njezinu pokretljivost.

**7.2.4.1 Podešavanje sajle kočnice motora**

Ako oslabi djelovanje kočnice motora, sajla se mora dodatno podesiti (sl. 18/poz. A).

**7.2.5 Održavanje filtra za zrak (sl. 20/21)**

Zaprjani filtri za zrak smanjuju snagu motora zbog premalog dovoda zraka do rasplinjača. Zbog toga je neophodna redovita kontrola. Filtar za zrak potrebno je kontrolirati svakih 25 sati i po potrebi ga očistiti. Kod vrlo prašnjavog zraka filtara treba češće provjeriti.

**Pažnja:** filtara za zrak nikad ne čistite benzinom ili zapaljivim otapalima. Filtar za zrak očistite komprimiranim zrakom ili ga istresite.

**7.2.6 Održavanje svjećice**

Zaprjanost svjećice provjerite prvi put nakon 10 sati rada i po potrebi je očistite četkicom od bakrene žice. Nakon toga svjećicu održavajte svakih 50 radnih sati.

- Okretom izvucite utikač svjećice (sl. 22).
- Priloženim ključem odrnite svjećicu.
- Sastavljanje se obavlja obrnutim redoslijedom.

**7.2.7 Popravak**

Nakon popravka ili održavanja provjerite jesu li stavljeni svi sigurnosno-tehnički dijelovi i jesu li u besprijekornom stanju. Dijelove koji bi mogli uzrokovati ozljedjivanja čuvajte na mjestu nepristupačnom djeci i drugim osobama.

**Pažnja:** prema zakonu o jamstvu ne jamčimo za štete koje nastanu na proizvodu zbog nestručnog popravka ili ako se ne koriste originalni rezervni dijelovi ili oni koje smo mi odobrili. Isto tako ne jamčimo za štete koje nastanu zbog nestručnih popravaka. Za popravak potražite pomoć servisne službe ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za dijelove pribora.

**7.2.8 Vrijeme rada**

Kosilicama za travu smije se tijekom radnih dana kositi u vremenu od 7.00 – 19.00 sati. Molimo da obratite pažnju na zakonske odredbe koje se lokalno mogu razlikovati.

### 7.2.9 Priprema nakon dugog vremena nekorištenja

Nakon dugog vremena nekorištenja na primjer tijekom zimskih mjeseci, može biti potrebno da se ispusti benzin iz rasplinjača jer će se u suprotnom uređaj pokretati vrlo otežano odnosno možda se neće pokrenuti.

1. Zatvorite pipac za benzin.
2. Otvorite ispusni vijak na donjoj strani rasplinjača (sl. 11/poz. A).
3. Ispustite sav benzin iz rasplinjača.
4. Otvorite ispusni vijak na donjoj strani rasplinjača (sl. 11/poz. A).
5. Otvorite pipac za benzin.
6. Ispitajte nepropusnost ispusnog vijaka.

Uređaj se sada može ponovno staviti u normalni pogon.

### 7.3 Pripreme za skladištenje kosilice za travu

**Upozorenje:** ne spremajte benzin u zatvorene prostorije, u blizini vatre ili dima. Pare plina mogu uzrokovati eksplozije ili vatru.

1. Ispraznite tank za benzin pomoću pumpe za isisavanje.
2. Pokrenite motor i pustite da radi tako dugo dok se ne potroši ostatak benzina.
3. Svake sezone zamijenite ulje. U tu svrhu uklonite staro motorno ulje iz toplog motora i napunite novim.
4. Uklonite svjećicu s glave cilindra. Kanticom za ulje napunite oko 20 ml ulja u cilindar. Polako povucite ručku startera tako da ulje iznutra štiti cilindar. Ponovno uvrnite svjećicu.
5. Očistite otvore za hladjenje cilindra i kućište.
6. Očistite cijeli uređaj da biste zaštitili lak.
7. Uređaj čuvajte na dobro prozračenom mjestu.

### 7.4 Priprema kosilice za transport

1. Ispraznite tank za benzin (vidi točku 7.3.1)
2. Pustite da motor radi tako dugo dok se ne potroši ostatak benzina.
3. Ispraznite motorno ulje iz toplog motora.
4. Odvojite utikač od svjećice.
5. Očistite otvore za hladjenje cilindra i kućište.
6. Objesite sajlu za pokretanje na kuku (sl. 7). Otpustite sve krilate matice i preklopite gornju potisnu petlju prema dolje.
7. Stavite nekoliko slojeva valovitog kartona između gornje i donje potisne petlje i motora da biste spriječili smicanje.

### 7.5 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni slijedeći podaci:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Ident. broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Zbrinjavanje i recikliranje

Uređaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja prilikom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato se može ponovno upotrijebiti ili poslati na reciklažu.

Uređaj i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne dijelove otpremite na mjesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informacije potražite u specijaliziranoj trgovini ili nadležnoj općinskoj upravi.

HR/  
BIH

## 9. Störningar och åtgärder

**Varning!** Slå ifrån motorn och dra av tändstiftskontakten innan du gör inspektioner eller justeringar.

**Varning!** Om motorn har kört ett par minuter efter justering eller reparation måste du tänka på att avgasröret och andra delar är heta. Rör alltså inte vid dessa delar eftersom det finns risk för brännskador.

Störning	Möjlig orsak	Åtgärder
Instabil drift, maskinen vibrerar kraftigt	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lösa skruvar</li> <li>- Kniven sitter löst</li> <li>- Kniven är i obalans</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontrollera skruvarna</li> <li>- Kontrollera monteringen av kniven</li> <li>- Byt ut kniven</li> </ul>
Motorn kör ej	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bromsspaken har inte tryckts in</li> <li>- Gasreglage i fel läge</li> <li>- Tändstiftet defekt</li> <li>- Bränsletanken tom</li> <li>- Bensinkranen stängd</li> <li>- Avslagen bensin i förgasaren</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tryck in bromsspaken</li> <li>- Kontrollera inställningen</li> <li>- Byt ut tändstiftet</li> <li>- Fyll på bränsle</li> <li>- Öppna bensinkranen</li> <li>- Tappa av bensinen ur förgasaren (se även Underhåll)</li> </ul>
Motorn kör instabilt	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Luftfiltret smutsigt</li> <li>- Tändstiftet smutsigt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rengör luftfiltret</li> <li>- Rengör tändstiftet</li> </ul>
Ojämn gräsklippning	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kniven trubbig</li> <li>- För låg klippningshöjd</li> <li>- För lågt motorvarvtal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vässa kniven</li> <li>- Ställ in rätt höjd</li> <li>- Ställ spaken på max.</li> </ul>
Otillräcklig gräsutkastning	<ul style="list-style-type: none"> <li>- För låg klippningshöjd</li> <li>- Kniven sliten</li> <li>- Gräsuppsamlaren blockerad</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ställ gasspaken på max.</li> <li>- Ställ in rätt</li> <li>- Byt ut kniven</li> <li>- Töm gräsuppsamlaren</li> </ul>

## Sadržaj:

1. Bezbednosne napomene
2. Opis uređaja
3. Namensko korišćenje
4. Tehnički podaci
5. Pre puštanja u pogon
6. Rukovanje
7. Čišćenje, održavanje, skladištenje, transport i porudžbina rezervnih delova
8. Zbrinjavanje i reciklovanje
9. Plan traženja grešaka

**RS****⚠ Pažnja!**

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati propisa o bezbednosti kako biste sprečili povrede i štete. Stoga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali da predate drugim licima, prosledite im i ova uputstva za upotrebu / bezbednosne napomene. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

## 1. Bezbednosne napomene u vezi kosilice za ručno vođenje

### Napomene

1. Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu. Upoznajte se s podešavanjem i pravilnom upotrebom mašine.
2. Nikad nemojte da dozvolite da kosilicu koriste deca ili osobe koje nisu upoznate s ovim uputstvima. Najmlađa dob korisnika može da se utvrdi putem lokalnih odredaba.
3. Nikada nemojte da kosite ako se u blizini nalaze druge osobe, naročito deca ili životinje. Imajte na umu da je korisnik mašine odgovoran za sve nesreće s drugim licima ili njihovom svojinom.
4. Ako biste uređaj trebali da predate nekom drugom licu, uručite mu zajedno s njime i ova uputstva za upotrebu.

### Pripremne mere

1. Tokom košenja uvek nosite čvrstu obuću i duge pantalone. Ne kosite bosonogi ni u laganim sandalama.
2. Proverite teren na kojem ćete koristiti mašinu i uklonite sve predmete koje bi ona mogla da zahvati ili bi od nje mogli da se odbiju.
3. **Upozorenje:** benzin ima visok stepen zapaljivosti:
  - čuvajte ga samo u za to predviđenim rezervoarima.
  - mašinu puniti benzinom samo na otvorenom i ne pušite tokom postupka punjenja.
  - benzin sipajte pre pokretanja motora. Tokom rada motora ili kad se kosilica zagreje, ne sme da se otvara zatvarač rezervoara niti naknadno sipa benzin.
  - u slučaju da se prelije višak benzina, ne pokušavajte pokrenuti motor. Umesto toga obrišite površine oko mašine nakvašene benzinom. Izbegavajte svaki pokušaj pokretanja sve dok ne ishlape benzinske pare.

- zbog bezbednosnih razloga u slučaju oštećenja morate da zamenite rezervoar benzina i druge čepove rezervoara.
4. Zamenite neispravne prigušivače buke
  5. Pre upotrebe morate da vizuelnom kontrolom proverite da li su rezni alati, pričvrtni zavrtnji i cela rezna jedinica istrošeni ili oštećeni. Da biste sprečili neuravnoteženost morate da istrošene ili oštećene rezne alate kao i pričvrtnne zavornje zamenite u kompletu.
  6. Kod uređaja s više noževa obratite pažnju na to da zbog obrtanja jednog noža mogu da se počinju obrtati i ostali noževi.

### Rukovanje

1. Motor s unutrašnjim sagorevanjem ne sme da radi u zatvorenim prostorijama jer u njima može da se nakupi ugljik-monoksid.
2. Kosite samo kod danjeg svetla ili kod dobre umetne rasvjete. Po mogućnosti treba da se izbegava korišćenje uređaja na mokroj travi.
3. Uvek pripazite na dobar položaj kod rada na kosinama.
4. Mašinu vodite samo postepeno.
5. Kod mašina na točkovima važi: kosite poprečno na kosinu, nikad uzbrdo ili nizbrdo.
6. Naročito budite oprezni kad na kosini menjate smer vožnje.
7. Ne kosite na prekomerno strmim kosinama.
8. Budite naročito oprezni kad okrećete kosilicu ili je vučete prema sebi.
9. Zaustavite nož, ako kosilicu treba naginjati zbog transporta, kada se prelaze površine koje nisu travnjaci i kad se s njom prilazi površini za rezanje odnosno s nje odlazi.
10. Nikad nemojte da koristite kosilicu s oštećenim zaštitnim napravama ili zaštitnim rešetkama, ili bez ugrađenih zaštitnih naprava npr. udarnih limova i/ili uređaja za sakupljanje trave.
11. Ne menjajte regulaciono podešavanje motora i ne prekoračujte njegov broj obrtaja.
12. Ne otpuštajte kočnicu pre nego pokrenete motor.
13. Pažljivo pokrenite motor, prema uputstvima proizvođača. Obratite pažnju na dovoljno odstojanje nogu od noža kosilice.
14. Kod pokretanja ili aktiviranja motora kosilicu ne smete da naginjete nego bi pritom morali da je podignete. U tom slučaju nagnite je samo toliko koliko je nužno potrebno i podignite je samo strani nasuprot korisnika.
15. Ne pokrećite motor, ako stojite ispred kanala za izbacivanje.
16. Ruke i noge nikad nemojte da stavljate na rotirajuće delove ili ispod njih. Uvek budite podalje od otvora za izbacivanje.



17. Kosilicu nemojte nikad da podižete niti nosite kada motor radi.
18. Isključite motor i izvucite utikač svećice:
  - pre nego otpustite blokade ili odstranite začepljenja u kanalu za izbacivanje.
  - pre nego kontrolišete, čistite ili vršite radove na kosilici.
  - ako kosilica zahvati neko strano telo. Potražite oštećenja na kosilici i izvršite potrebne popravke pre nego je ponovo pokrenete i počnete s njom raditi. U slučaju da kosilica počinje neobično jako vibrirati; potrebno je da odmah obavite kontrolu.
19. Isključite motor:
  - kad se udaljavate od kosilice
  - pre nego ćete sipati benzin.
20. Kod isključivanja motora regulator gasa treba da se stavi u položaj "Stop". Ventil za benzin treba da se zatvori.
21. Rad mašine s prekomernom brzinom može povećati opasnost od nesreće.
22. Budite oprezni kod radova podešavanja na mašini i pazite da vam se prsti ne priklešte između gibljivog reznog alata i krutih delova uređaja.

#### Održavanje i skladištenje

1. Pobrinite se da uvek budu pričvršćene sve navrtke, svornjaci i zavrtnji, kako biste bili sigurni da je uređaj u bezbednom pogonskom stanju.
2. Uređaj nikad nemojte da držite s napunjenim rezervoarom za gorivo u zgradi gde bi benzinske pare mogle da dođu u kontakt s otvorenim plamenom ili varnicom i da se pritom zapale.
3. Ostavite motor da se ohladi pre nego što ćete ga odložiti u zatvorenu prostoriju.
4. Da biste izbegli opasnost od požara, iz motora ne sme da izlazi mast (ulje), a izduvni otvor treba da bude očišćen od trave i lišća.
5. Redovno kontrolišite istrošenost ili gubitak funkcionalnosti naprave za sakupljanje trave.
6. Iz razloga bezbednosti zamenite istrošene ili oštećene delove.
7. Ako treba da se isprazni rezervoar za gorivo, učinite to na otvorenom pomoću pumpe za usisavanje benzina (može da se nabavi u prodavnicama s građevinskim materijalom).

#### **⚠ UPOZORENJE!**

##### **Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva.**

Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzroče el.udar, požar i/ili teške povrede.

#### **Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduće korišćenje.**

#### **Tumačenje simbola na uređaju (slika 24):**

- 1) Pročitajte uputstva za upotrebu
- 2) Pažnja! Opasnost od delova koje uređaj izbacuje. Održavajte bezbednosno odstojanje
- 3) Pažnja! Od oštih noževa - Pre svih radova održavanja, popravki, čišćenja i korigovanja ugasi motor i izvucite utikač svećice.
- 4) Pre puštanja u pogon napunite ulje i gorivo.
- 5) Oprez! Nosite zaštitu za sluh i zaštitne naočari.
- 6) Poluga za pokretanje/zaustavljanje motora (I=motor uključen; 0=motor isključen)

#### **2. Opis uređaja (slika 1-3)**

- 1 Drška za guranje
- 2 Poluga za pokretanje/zaustavljanje motora (kočnica motora)
- 3 Regulatorna poluga motora (gas poluga)
- 4 Tank za benzin
- 5 Sajla za pokretanje
- 6 Filter za vazduh
- 7 Svećica
- 8 Merna šipka za ulje
- 9 Poluga za podešavanje visine rezanja
- 10 Poklopac na kesi za sakupljanje trave
- 11 Kesa za sakupljanje trave
- 12 Gornja drška za guranje
- 13 Ključ za svećicu
- 14 Svornjak za utikač svećice
- 15 Zavrtnj za držač kabla
- 16 2x Kablovske spojnice
17. Donja drška za guranje
18. Zavrtnji za učvršćivanje donje drške za guranje
19. Zavrtnji za učvršćivanje donje drške za guranje
20. Zavrtnji za učvršćivanje gornje drške za guranje
21. Zvezdasti zavrtnji
22. Vodica sajle za pokretanje

#### **3. Propisna upotreba**

Benzinska kosilica za travu namenjena je za privatno korišćenje u kući i hobi-baštama.

Kosilicama za travu za bašte privatnih kuća i hobi-bašte smatraju se uređaji čija godišnja upotreba u pravilu ne prelazi 50 časova i koje se uglavnom koriste za negu trave ili travnjaka, ali ne na javnim terenima, parkovima, sportskim terenima, kao niti na poljoprivrednim i šumskim dobrima.

**RS**

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruisani za korišćenje u komercijalne svrhe kao ni u zanatu i industriji. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u zanatskim ili industrijskim pogonima i sličnim delatnostima.

Pretpostavka za pravilnu upotrebu kosilice za travu je pridržavanje priloženih proizvođačevih uputstava za upotrebu. Uputstva za upotrebu sadrže takođe i uslove rada, održavanja i popravki.

**Pažnja!** Zbog opasnosti od fizičkih povreda korisnika kosilica za travu ne sme da se koristi za šišanje grmova, živica i žbunja, za rezanje i seckanje puzajućeg bilja ili travnjaka na krovnim nasadima ili u balkonskim kutijama kao ni za čišćenje (usisavanje) staza, niti kao mašina za usitnjavanje već odsečenih grana drveća i žbunja. Nadalje, kosilica za travu ne sme da se koristi kao motorni trnokok za izravnavanje povišenog tla, kao što su npr. krtičnjaci.

Iz razloga bezbednosti kosilica za travu se ne sme da se koristi kao pogonski agregat za druge radne alate i komplete alata bilo koje vrste.

#### 4. Tehnički podaci

Tip motora:

Jednocilindrični četverotaktni motor 135 ccm

Snaga motora maks.:	2,75 kW / 3,75 PS
Radni broj obrtaja:	3100 min <sup>-1</sup>
Gorivo:	bezolovni benzin
Sadržaj rezervoara:	cirka 1,3 l
Motorno ulje:	cirka 0,6 l / 15W40
Svećica:	F6TC
Odstojanje elektroda:	0,5 - 0,6 mm
Korekcija visine rezanja:	centralna (32-70 mm)
Širina rezanja:	460 mm
Nivo zvučnog pritiska L <sub>pA</sub> :	76 dB(A)
Nivo snage buke L <sub>WA</sub> :	96 dB(A)
Vibracije a <sub>hw</sub> :	2,56 m/s <sup>2</sup>
Težina:	33,5 kg

#### 5. Pre puštanja u pogon

##### 5.1 Montaža komponenata

Kod isporuke su demontirani neki delovi. Montaža je jednostavna ako se pridržavate sledećih napomena.

**Pažnja!** Prilikom montaže i radova održavanja potreban Vam je sledeći dodatni alat koji nije sadržan u isporuci:

- viljuškasti ključ veličine 10
- prstenasti ključ veličine 12
- viljuškasti ključ veličine 13
- plitka posuda za sakupljanje ulja (za zamenu ulja)
- posuda za merenje od 1 litre (ulje/otporna na benzin)
- kanistar za benzin (5 litara dovoljno je za oko 6 časova rada)
- levak (koji odgovara nastavku na tanku za punjenje benzina)
- kuhinjska krpa (za brisanje ulja/ostatka benzina; zbrinjavanje na benzinskoj pumpi)
- pumpa za usisavanje benzina (plastična, nabaviti se može u prodavnicama građevinskog materijala)
- posuda s uljem s ručnom pumpom (nabaviti se može u prodavnicama građevinskog materijala)
- 1 l motorno ulje 15 W-40

##### Montaža kosilice

1. Izvadite sastavne delove kosilice iz ambalaže i proverite potpunost svih delova (sl. 2-3).
2. Pričvrstite donju dršku za guranje (sl. 4/poz. 17) pomoću zavrtnja (sl. 4/poz. 18) i navrtki (sl. 4/poz. 19) na kućište kosilice. Pričvrstite gornju dršku za guranje (sl. 5/poz. 12) pomoću zavrtnja (sl. 5/poz. 20) i zvezdastih navrtki (sl. 5/poz. 21) na donju dršku za guranje. Pri tom ne zaboravite montirati vođicu sajle za pokretanje (sl. 5/poz. 22). Sad zakačite sajlu za zaustavljanje motora (sl. 6). Da bi kačenje sajle bilo jednostavno, poluga treba biti otkaćena.
3. Zakačite sajlu za pokretanje na vođicu (sl. 7).
4. Učvrstite držač kabla pomoću zavrtnja (sl. 3/poz. 15) na dršku za guranje (sl. 8).
5. Učvrstite sajle pomoću kablovske spojnice (sl. 3/poz. 16) na dršku kao što je prikazano na slici 9.
6. Podignite jednom rukom poklopac na otvoru za izbacivanje i obesite kesu za sakupljanje trave na prihvatnike na kućištu (sl. 14).

##### 5.2 Podešavanje visine rezanja

**Pažnja!** Korekcija visine rezanja može da se vrši samo kad motor ne radi i kad je izvučen utikač svećice.

- Pre nego što počnete da kosite, proverite da li je rezni alat oštar i da li su oštećena sredstva za pričvršćivanje. Zamenite tupe i/ili oštećene rezne alate da ne bi došlo do neuravnoteženosti. Kod te kontrole isključite motor i izvucite utikač svećice.
- Podešavanje visine rezanja vrši se centralno pomoću poluge za podešavanje (sl. 1/ poz. 9). Može da se podesi 5 raznih visina rezanja.
- Povucite polugu za podešavanje prema van i podesite željenu visinu rezanja. Poluga doseda u željenu poziciju.

## 6. Rukovanje

### Pažnja!

**Motor se isporučuje bez ulja. Pre puštanja u pogon obavezno sipajte 0,6 l ulja. U tu svrhu koristite normalno, višenamensko ulje (15W40). Nivo ulja u motoru mora da se proverí pre svake košnje (vidi Kontrola nivoa ulja).**

Da bi se sprečilo neželjeno pokretanje kosilice za travu, ona ima kočnicu motora (sl. 10/poz. A) koja mora da se aktivira pre pokretanja kosilice. Kod otpuštanja poluge kočnice motora ona mora da se vrati u početnu poziciju i automatski ugasi motor.

Pre nego što pokrenete kosilicu, otvorite ventil za benzin (sl. 11, strelica = ventil za benzin je otvoren). Regulator gasa (sl. 12) stavite u poziciju "N". Pritegnite polugu kočnice motora i snažno povucite sajlu za pokretanje. Pomoću regulatora gasa možete da regulišete brzinu i obrtaje noža (sl. 12).

Pre nego što počnete kositi, možete nekoliko puta da isprobate postupak kako biste bili sigurni da sve ispravno funkcioniše. Svaki put kad morate da preduzmete bilo kakvo podešavanje i/ili popravku, pričekajte da se nož potpuno zaustavi. Pre svakog podešavanja, održavanja ili popravki isključite motor.

### Napomene:

1. Kočnica motora (sl. 10/poz. A): da biste ugasili motor, upotrebite polugu. Kad pustite polugu, automatski se zaustavljaju motor i nož. Da biste kosili, držite polugu u radnom položaju (sl. 10/Pos. A). Pre stvarne košnje treba više puta da se proverí poluga za pokretanje/zaustavljanje. Proverite da li je sajla lako pokretljiva.
2. Regulator gasa (sl. 12): pomičite ga kako biste povećali ili smanjili brzinu motora. (kornjača = polagano / zec = brzo)
3. **Upozorenje:** kad se motor pokrene, nož rotira. **Važno:** pre pokretanja motora više puta

pokrenite kočnicu motora kako biste proverili da li dobro funkcioniše sajla za zaustavljanje.

**Obratite pažnju:** motor je konstruiran za brzinu rezanja trave, izbacivanja trave u kesu za sakupljanje i tako da ima dugi vek trajanja.

4. Proverite nivo ulja
5. Kad je rezervoar prazan, napunite ga sa cirka 1,1 litrom benzina, pri čemu koristite levak i mernu posudu. Proverite da li je benzin čist.

**Obratite pažnju:** koristite samo bezolovni, normalan benzin.

**Upozorenje:** uvek koristite samo jedan sigurnosni kanistar za benzin. Nemojte pušiti kad sipate benzin. Pre sipanja benzina ugastite motor i ostavite ga da se nekoliko minuta hladi.

6. Proverite da li je kabl za paljenje priključen na svećicu.
7. Gas-polugu stavite u položaj "N".
8. Stojte iza motorne kosilice. Jedna ruka mora da bude na poluzi za pokretanje/zaustavljanje motora. Druga ruka treba da bude na dršci startera.
9. Motor pokrenite pomoću reverzivnog startera (sl. 1/ poz. 5). U tu svrhu izvucite dršku na cirka 10-15 cm (tako da osetite otpor) i zatim je povucite uz snažan trzaj. Ako se motor ne pokrene, još jednom povucite dršku. **Pažnja!** Sajla ne sme da se ubrzano vrati u početnu poziciju. **Pažnja:** kod hladnog vremena potrebno je da se više puta ponovi postupak pokretanja.
10. Kad je motor na radnoj temperaturi, može da se pokrene položaju "kornjače" (sl. 12). **Važno:** pokušaj pokretanja u položaju "N" mogli bi da prouzroče vlaženje svećice motora. U tom slučaju pokušaj pokretanja ponovite tek nakon nekoliko minuta.

### 6.1 Pre upotrebe

#### Važne napomene:

1. Prikladno se obucite. Obucite čvrstu obuću, ni u kom slučaju sandale ili tenisice.
2. Proverite nož. Nož koji je savijen ili oštećen na neki drugi način morate da zamenite originalnim nožem.
3. Rezervoar za benzin punite na otvorenom. Koristite levak za punjenje i mernu posudu. Obrišite benzin koji je istekao.
4. Pročitajte i obratite pažnju na uputstva za upotrebu kao i na napomene u vezi motora i dodatnih uređaja. Uputstva držite na mestu koje je pristupačno i za druge korisnike.
5. Izduvni gasovi su opasni. Motor pokrećite samo na otvorenom.

**RS**

6. Proverite da li postoje sigurnosni uređaji i da li dobro funkcioniraju.
7. Uređajem treba da rukuje samo jedno, za to osposobljeno lice.
8. Košnja mokre trave može bude opasna. Kosite po mogućnosti suhu travu.
9. Ostalim licima i deci napomenite da se drže podalje od kosilice.
10. Nikad nemojte da kosite kod loše vidljivosti.
11. Pre košnje uklonite predmete koji leže na tlu.

## 6.2 Napomene za pravilno rezanje

**Pažnja! Nikad ne otvarajte poklopac na otvoru za izbacivanje ako se naprava z sakupljanje prazni i motor još radi. Rotirajući nož može da prouzroči povrede.**

Uvek pažljivo pričvrstite poklopac na otvoru za izbacivanje odnosno kesu za sakupljanje trave. Kod uklanjanja prethodno isključite motor.

Između kućišta noža i korisnika uvek treba da bude bezbednosno odstojanje koje je određeno prečkom za vođenje. Poseban oprez je potreban kod košnje i promena smera vožnje na padinama i kosinama. Pripazite na stabilnost, nosite cipele sa donovima koji dobro prijanjaju i ne klizu se, te duge pantalone. Uvek kosite poprečno na kosinu.

Iz razloga bezbednosti ovom kosilicom ne smete da kositi na kosinama od preko 15 stepeni.

Posebno budite oprezni kod izvođenja kretnji kosilicom unazad ili kad je vučete. Opasnost od spoticanja!

## 6.3 Košnja

Režite samo s oštrim, besprekornim noževima kako se buseni trave ne bi trgali i travnjak ne bi požutio.

Za postizanje boljeg izgleda pokošenog travnjaka vodite kosilicu što ravnije. Priom se staze trebaju preklapati za nekoliko santimetara tako da ne ostanu linije.

Održavajte čistoću donje strane kućišta kosilice i obavezno uklonite naslage trave. Naslage otežavaju postupak pokretanja, ugrožavaju kvalitet rezanja i izbacivanja trave.

Na kosinama staza rezanja treba da bude poprečno na kosinu. Klizanje kosilice može da se spreči kosim položajem.

Visinu rezanja odaberite prema stvarnoj visini trave. Prolazite više puta tako da odjednom obuhvatite maksimalno 4 cm trave.

Pre nego provedete bilo kakvu kontrolu noža, ugasite motor. Imajte u vidu da se nakon isključenja motora nož obrće još nekoliko sekundi. Nikad nemojte da pokušate zaustaviti nož.

Redovno kontrolišite da li je nož pravilno pričvršćen, u dobrom stanju i nabrušen. Ako nije, nabrusite ga ili zamenite. U slučaju da rotirajući nož udari o neki predmet, isključite kosilicu i pričekajte da se nož potpuno zaustavi. Proverite stanje noža i njegovog držača. Ako je oštećen, morate da ga zamenite.

## Napomene za košnju:

1. Pripazite na krute predmete. Kosilica može da se ošteti ili može doći do povreda.
2. Vrući motor, izduvni otvor ili pogon mogu da prouzroče opekotine. Prema tome, ne dotičite ih.
3. Oprezno kosite na kosinama ili strmim terenima.
4. Slabo danje svetlo ili umetno svetlo razlog su da prekinete košnju.
5. Kad uređaj naleti na strano telo ili vibrira jače nego inače, proverite kosilicu, nož i druge delove.
6. Ne menjajte podešenost i ne provodite popravke bez da ste prethodno isključili motor. Izvucite utikač kabela za svećicu.
7. Na ili u blizini ceste obratite pažnju na cestovni saobraćaj. Liniju izbacivanja trave držite podalje od ceste.
8. Izbegavajte mesta koja točkovi ne mogu da zahvate ili je na njima kosilica nestabilna. Pre nego izvršite kretnju kosilicom unazad, proverite da li su iza Vas mala deca.
9. U gustoj, visokoj travi podesite najviši stepen rezanja i režite polaganije. Pre nego ćete ukloniti travu ili ostala začepjenja iz kosilice, ugasite motor i izvadite kabl za paljenje.
10. Nikad ne uklanjajte sigurnosne sklopove.
11. Nikad ne sipajte benzin u motor koji je još vruć ili radi.

## 6.4 Pražnjenje kese za sakupljanje trave

Čim tokom košnje ostaju na zemlji ostaci odrezane trave, znači da se mora isprazniti kesa za sakupljanje trave.

**Pažnja! Pre skidanja kese za sakupljanje, morate da isključite motor i pričekate da se zaustavi rezni alat.**

Kod skidanja kese za sakupljanje trave jednom rukom podignite poklopac na otvoru za izbacivanje trave, a drugom skinite kesu s nosača (sl. 14). Prema

propisu o bezbednosti, poklopac otvora za izbacivanje zaklopi se kod skidanja kese i zatvori stražnji otvor za izbacivanje. Ako na otvoru ima ostataka trave, dobro je da u svrhu lakšeg pokretanja motora povučete kosilicu unazad za cirka 1 m.

Ostatke trave u kućištu kosilice i na radnom alatu nemojte da uklanjate rukama ili nogama, nego podesnim pomoćnim sredstvima, npr. četkom ili metlicom.

Da biste osigurali dobro sakupljanje trave, nakon korišćenja morate da očistite kesu za sakupljanje, a naročito rešetku za vazduh.

Kesu za sakupljanje trave okačite samo kad je motor isključen i zaustavljen rezni alat.

Zaklopku otvora za izbacivanje podignite jednom rukom, a drugom držite kesu za dršku i okačite je odozgo.

### 6.5 Nakon košnje

1. Motor uvek prvo ostavite da se ohladi pre nego ćete kosilicu spremiti u zatvoreni prostor.
2. Pre skladištenja uklonite travu, lišće, mazivo i ulje. Ne odlažite druge predmete na kosilicu.
3. Pre ponovne upotrebe prekontrolišite sve zavrtnje i navrtke. Olabavljene zavrtnje treba stegnuti.
4. Pre ponovne upotrebe ispraznite kesu za sakupljanje trave.
5. Da biste sprečili nedozvoljenu upotrebu, skinite utikač svećice.
6. Pripazite na to da kosilicu ne odložite pokrad nekog izvora opasnosti. Oblak gasa može da prouzroči eksploziju.
7. Kod popravki smeju da se koriste samo originalni delovi ili oni koje je odobrio proizvođač (vidi adresu u garantnom listu).
8. Kod dužeg nekorisćenja kosilice, rezervoar za benzin ispraznite pomoću pumpe za usisavanje benzina.
9. Upozorite decu da ne koriste kosilicu. Ona nije igračka.
10. Nikad nemojte da čuvate benzin u blizini izvora varnica. Uvek koristite samo jedan proveren kanistar. Držite benzin podalje od dece.
11. Podmazujte i održavajte uređaj.
12. Kako se isključuje motor:

**Da biste isključili motor, pustite polugu za pokretanje/zaustavljanje motora (sl. 10/poz. A).**

Zatvorite ventil za benzin i odvojite utikač svećice kako biste sprečili pokretanje motora. Pre ponovnog pokretanja proverite sajlju kočnice

motora. Prekontrolišite da li je sajlja ispravno montirana. Prelomljenu ili oštećenu sajlju za zaustavljanje treba da zamenite.

## 7. Čišćenje, održavanje, skladištenje, transport i porudžbina rezervnih delova

### Pažnja:

Nikad ne radite na delovima uređaja za paljenje koji su pod naponom niti ih ne dotičite kad motor radi. Pre svih radova održavanja i nege odvojite utikač od svećice. Nikad ne obavljajte bilo kakve radove kad uređaj radi. Radove koji nisu opisani u ovim uputstvima za upotrebu treba da obavi samo ovlašćen servis.

### 7.1. Čišćenje kosilice

Nakon svake upotrebe kosilica treba da se temeljito očisti. Naročito treba da se očisti donja strana i prihvatnik noža. U tu svrhu kosilicu prevrnite na levu stranu (preko nastavka za punjenje ulja)

**Napomena:** pre nego što kosilicu prevrnete u stranu, potpuno ispraznite rezervoar za gorivo pomoću pumpe. Kosilicu ne smete da prevrnete za više od 90 stepeni. Najlakše ćete ukloniti prljavštinu i travu odmah nakon košnje. Posušeni ostaci trave i nečistoće mogu da ugroze rad kosilice. Kontrolišite da li je kanal za izbacivanje trave slobodan i po potrebi ga očistite. Očistite kosilicu pomoću mlaza vode ili uređajem za pranje mlazom pod pritiskom. Motor mora da ostane suv. Ne smete da koristite sredstva za čišćenje kao što je benzin za uklanjanje fleka ili hladno sredstvo za čišćenje.

### 7.2 Održavanje

#### 7.2.1 Osovine i glavčine točkova

Njih je potrebno lagano podmazati jednom u sezoni. U tu svrhu skinite pomoću odvijača poklopce točkova i otpustite pričvrnsne zavrtnje točkova.

#### 7.2.2 Nož

Iz razloga bezbednosti oštrenje i balansiranje noža prepustite ovlašćenom servisu. Da biste postigli optimalan rezultat rada, preporučamo da jednom godišnje proverite nož.

#### Zamena noža (sl. 19)

Kod zamene reznog alata smeju da se koriste samo originalni rezervni delovi. Oznaka noža mora da odgovara broju navedenom na listi rezervnih delova. Nikad ne ugrađujte drugačiji nož.

**RS****Oštećeni noževi**

Ako nož uprkos svom oprezu dođe u dodir s nekom preprekom, odmah isključite motor i izvadite utikač svećice. Kosilicu prevrnite u stranu i proverite oštećenost noža. Oštećeni ili savinuti noževi moraju da se zamene. Savinute noževe nikad ne izravnavajte. Nikad nemojte da radite sa savinutim ili jako istrošenim nožem jer takav uzrokuje vibracije i može da prouzroči i ostala oštećenja na kosilici.

**Pažnja:** kod rada s oštećenim nožem postoji opasnost od zadobivanja povreda.

**Brušenje noža**

Oštrice noža dodatno mogu da se nabruse pomoću metalne turpije. Da bi se izbegla neuravnoteženost, brušenje sme da obavi samo ovlašćen servis.

**7.2.3 Kontrola nivoa ulja**

**Pažnja:** motor nikad ne sme da radi bez ili sa premalo ulja. To može da prouzroči teška oštećenja motora. Koristite samo motorno ulje 15W40.

**Kontrola nivoa ulja:**

Kosilicu postavite na ravnu površinu. Ođvrnite šipku za merenje ulja (sl. 15/poz. A) obrtanjem ulevo i obrišite je. Šipku za merenje ulja ponovno utaknite u nastavak za punjenje do graničnika, ne uvrćite je. Izvadite mernu šipku i u vodoravnom položaju očitajte nivo ulja. On mora da bude između oznaka L i H na mernoj šipci (sl. 16).

**Zamena ulja**

Zamena motornog ulja trebala bi da se obavi jednom godišnje pre početka sezone (dodatak informaciji Benzin, u servisnoj knjižici) na radnoj temperaturi motora.

- Koristite samo motorno ulje (15W40).
- Stavite plitku posudu za sakupljanje ulja ispod kosilice.
- Ođvrnite zavrtnaj za punjenje ulja (sl. 15/ poz. A).
- Ođvrnite zavrtnaj za ispuštanje ulja (sl. 17). Ispustite toplo motorno ulje u spremnik.
- Kad staro ulje isteče, ponovo uvrnite zavrtnaj za ispuštanje ulja.
- Napunite motorno ulje do gornje oznake na mernoj šipci (cirka 0,6l).
- Pažnja! Mernu šipku za kontrolu nivoa ulja nemojte da uvrćete nego je samo umetnite do početka navoja.
- Staro ulje morate da zbrinete u skladu s važećim propisima.

**7.2.4 Nega i podešavanje sajli**

Češće podmazujte sajlu i proveravajte njenu pokretljivost.

**7.2.4.1 Podešavanje sajle kočnice motora**

Ako oslabi dejstvo kočnice motora, sajla treba dodatno da se podesi (sl. 18/poz. A).

**7.2.5 Održavanje filtera za vazduh (sl. 20/21)**

Zaprljani filteri za vazduh smanjuju snagu motora zbog premalog dovoda vazduha do rasplinjača. Zbog toga je neophodna redovna kontrola. Filter za vazduh treba da se kontroliše svakih 25 časova i po potrebi očisti. Kod vrlo prašnjavog vazduha filter treba češće proveravati.

**Pažnja:** filter za vazduh nikad nemojte čistiti benzinom ili zapaljivim rastvorima. Očistite ga komprimovanim vazduhom ili ga istresite.

**7.2.6 Održavanje svećice**

Zaprljanost svećica proverite prvi put nakon 10 časova rada i po potrebi je očistite četkicom od bakrene žice. Nakon toga svećicu održavajte svakih 50 radnih časova.

- Okretom izvucite utikač svećice (sl. 22).
- Priloženim ključem odvrnite svećicu .
- Sastavljanje se vrši obrnutim redosledom.

**7.2.7 Popravka**

Nakon popravke ili održavanja proverite da li su stavljeni svi bezbednosno-tehnički delovi i nalaze li se u besprekornom stanju. Delove koji bi mogli prouzročiti povrede čuvajte na mestu nepristupačnom za decu i druge osobe.

**Pažnja:** prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne dajemo garanciju za štete koje nastanu zbog nestručne popravke ili ako se ne koriste originalni rezervni delovi ili oni koje smo mi odobrili. Isto tako ne garantujemo za štete koje nastanu zbog nestručnih popravki. Za popravku potražite pomoć servisne službe ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove pribora.

**7.2.8 Vreme rada**

Kosilicama za travu sme da se kosi tokom radnih dana u vremenu od 7.00 – 19.00 časova. Molimo da obratite pažnju na zakonske odredbe koje lokalno mogu da budu različite.

**7.2.9 Priprema nakon dužeg nekorišćenja uređaja**

Nakon dužeg nekorišćenja, na primer tokom zimskih meseci, može biti potrebno da se ispusti benzin iz karburatora, jer će u protivnom uređaj teško startovati, odnosno neće uopšte da startuje.

1. Zatvorite slavinu za benzin.
2. Otvorite zavrtnaj za isticanje na donjoj strani karburatora (sl. 11/poz. A).

3. Ispustite kompletan benzin iz karburatora.
4. Zatvorite zavrtnaj za isticanje na donjoj strani karburatora (sl. 11/poz. A).
5. Otvorite slavinu za benzin
6. Proverite zaptivanje zavrtnja za isticanje.

Sada možete ponovno da redovno koristite uređaj.

### 7.3 Priprema za skladištenje kosilice

**Upozorenje:** ne spremajte benzin u zatvorene prostorije, u blizini vatre ili dima. Pare gasa mogu prouzročiti eksplozije ili vatru.

1. Ispraznite rezervoar za benzin pomoću pumpe za usisavanje.
2. Pokrenite motor i pustite da radi tako dugo dok se ne potroši ostatak benzina.
3. Svake sezone zamenite ulje. U tu svrhu uklonite staro motorno ulje iz toplog motora i sipajte novo.
4. Uklonite svećicu s glave cilindra. Kanticom za ulje sipajte cirka 20 ml ulja u cilindar. Polako povucite dršku startera tako da ulje iznutra štiti cilindar. Ponovno uvrnite svećicu.
5. Očistite otvore za hlađenje cilindra i kućište.
6. Očistite ceo uređaj kako biste zaštitili lak.
7. Uređaj čuvajte na dobro provetrenom mestu.

### 7.4 Priprema kosilice za transport

1. Ispraznite rezervoar za benzin (vidi tačku 7.3.1)
2. Pustite da motor radi tako dugo dok se ne potroši ostatak benzina.
3. Ispustite motorno ulje iz toplog motora.
4. Odvojite utikač od svećice.
5. Očistite otvore za hlađenje cilindra i kućište.
6. Otkočite sajlu za pokretanje s kuke (sl. 7). Olabavite sve krilate navrtke i preklapite gornju potisnu petlju prema dole. Pritom obratite pažnju da se sajle kod preklapanja ne savinu.
7. Stavite nekoliko slojeva valovitog kartona između gornje i donje potisne petlje i motora kako biste sprečili smicanje.

### 7.5 Porudžbina rezervnih delova

Kod porudžbine rezervnih delova potrebno je navesti sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene i informacije pronaći ćete na web-sajtu [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Zbrinjavanje i reciklovanje

Uređaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja tokom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato može ponovno da se upotrebi ili pošalje na reciklovanje. Uređaj i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne delove otpremite na mesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informacije potražite u specijalizovanoj trgovini ili nadležnoj opštinskoj upravi.

**RS****9. Smetnje i uklanjanje kvarova**

**Upozorenje:** pre inspekcije ili justiranja prvo isključite motor i izvucite kabl za paljenje.

**Upozorenje:** kad nakon justiranja ili popravke motor radi još nekoliko minuta, imajte u vidu da su izduvni otvor i drugih delovi još vrući. Dakle, ne dotičite ih kako biste izbegli opekotine.

Smetnja	Mogući uzrok	Uklanjanje kvara
Nemiran rad, jako vibriranje uređaja	<ul style="list-style-type: none"> <li>- labavi zavrtnji</li> <li>- Olabavljen nož</li> <li>- Neuravnotežen nož</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Proveriti zavrtnje</li> <li>- Proveriti učvršćenost noža</li> <li>- Zameniti nož</li> </ul>
Motor ne radi	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nije pritisnuta poluga kočnice</li> <li>- Gas-poluga u pogrešnom položaju</li> <li>- Neispravna svećica</li> <li>- Rezervoar za gorivo je prazan</li> <li>- Zatvoren ventil za benzin</li> <li>- Karburator - benzin je predugo stajao</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pritisnuti polugu kočnice</li> <li>- Proveriti podešenost</li> <li>- Zameniti svećicu</li> <li>- Sipati gorivo</li> <li>- Otvoriti ventil za benzin</li> <li>- Karburator - ispuštite benzin (vidi takođe Održavanje)</li> </ul>
Motor radi nemirno	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zaprljan filter za vazduh</li> <li>- Zaprljana svećica</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Očistiti filter za vazduh</li> <li>- Očistiti svećicu</li> </ul>
Nepravilno rezanje trave	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nož je tup</li> <li>- Premala visina rezanja</li> <li>- Premali broj obrtaja motora</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nabrusiti nož</li> <li>- Podesiti pravu visinu</li> <li>- Polugu staviti na maks.</li> </ul>
Nedovoljno izbacivanje trave	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Premali broj obrtaja motora</li> <li>- Premala visina rezanja</li> <li>- Nož je istrošen</li> <li>- Kesa za sakupljanje trave je začepljena</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gas-polugu staviti na maks.</li> <li>- Tačno podesiti</li> <li>- Zameniti nož</li> <li>- Isprazniti sabirnu kesu</li> </ul>



## Περιεχόμενα:

1. Υποδείξεις ασφαλείας
2. Περιγραφή της συσκευής
3. Ενδειγμένη χρήση
4. Τεχνικά χαρακτηριστικά
5. Πριν τη θέση σε λειτουργία
6. Χειρισμός
7. Καθαρισμός, συντήρηση, αποθήκευση, μεταφορά και παραγγελία ανταλλακτικών
8. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση
9. Πίνακας αναζήτησης αιτίας βλάβης

**GR****⚠ Προσοχή!**

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των οδηγιών χρήσης και των υποδείξεων ασφαλείας.

**1. Υποδείξεις ασφαλείας για χειροκίνητο χλοοκοπτικό****Υπόδειξη:**

1. Για σωστό χειρισμό διαβάστε προσεκτικά την Οδηγία χρήσης: Εξοικειωθείτε με τις ρυθμίσεις και τη σωστή χρήση της μηχανής.
2. Ποτέ μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν γνωρίζουν την Οδηγία χρήσης να χρησιμοποιούν το χλοοκοπτικό. Οι τοπικές ποροδιαγραφές μπορεί να προσδιορίζουν την κατώτερη ηλικία για του χρήστη.
3. Ποτέ μη κόβετε όταν στέκονται κοντά σας άλλα άτομα, ιδιαίτερα παιδιά ή ζώα. Μη ξεχνάτε πως ο χειριστής της συσκευής ή ο χρήστης ευθύνονται για ατυχήματα με άλλα άτομα ή για ζημιές σε αντικείμενα της ιδιοκτησίας τους.
4. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα πρόσωπα, παραδώστε μαζί και αυτές τις οδηγίες χρήσης.

**Μέτρα προετοιμασίας**

1. Όταν κόβετε τα χόρτα να φοράτε πάντα γερά, αντιολισθητικά παπούτσια και ένα μακρύ πανταλόνι. Ποτέ μη κόβετε τη χλόη ξυπόλητοι ή με ανοικτά σανδάλια.
2. Ελέγξτε το χώρο στον οποίο θα χρησιμοποιηθεί η μηχανή και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που μπορεί να πιαστούν και να εκσφενδονιστούν.
3. **Προειδοποίηση:** Η βενζίνη είναι λίαν εύφλεκτη.
  - να φυλάγετε τη βενζίνη σε δοχεία που προορίζονται για το σκοπό αυτό.
  - να βάζετε βενζίνη μόνο στο ύπαιθρο και μη καπνίζετε κατά τη διάρκεια που βάζετε βενζίνη.
  - να βάζετε βενζίνη πριν την ενεργοποίηση του κινητήρα. Όταν λειτουργεί ο κινητήρας ή όταν η μηχανή είναι ακόμη ζεστή, να μην ανοίγετε το πώμα του ρεζερβουάρ και να μη γεμίζετε

βενζίνη.

- εάν ξεχείλισε η βενζίνη, μη προσπαθήσετε να εκκινήσετε τον κινητήρα. Μεταφέρετε τη μηχανή μακριά από το σημείο που λερώθηκε από την ξεχειλισμένη βενζίνη, να αποφεύγετε κάθε προσπάθεια ανάφλεξης, μέχρι να εξαφανισθούν οι ατμοί της βενζίνης.

- για λόγους ασφαλείας να αντικαθίστανται τα ελαττωματικά ρεζερβουάρ και τα πώματά τους.

4. Να αντικαθίστανται οι ελαττωματικοί σιγαστήρες.
5. Πριν τη χρήση να γίνεται πάντα οπτικός έλεγχος για διαπίστωση εάν τα εργαλεία κοπής, τα μπουλόνια στερέωσης και όλη η μονάδα κοπής έχει φθαρεί ή έχει υποστεί κάποια ζημιά. Προς αποφυγή ανισορροπίας επιτρέπεται η αντικατάσταση φθαρμένων ή ελαττωματικών εργαλείων κοπής και μπουλονιών στερέωσης μόνο με αντικατάσταση ολόκληρου του σετ.
6. Σε συσκευές με περισσότερα μαχαίρια προσέξτε πως με περιστροφή ενός μαχαίριού μπορούν να αρχίσουν και τα άλλα να περιστρέφονται.

**Χειρισμός**

1. Μην αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί σε κλειστούς χώρους, στους οποίους μπορεί να δημιουργηθεί μεγάλη συγκέντρωση του επικίνδυνου μονοξειδίου άνθρακος.
2. Να κόβετε χόρτα μόνο με φως ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό. Εάν γίνεται, να αποφεύγετε την κοπή του υγρού γρασιδιού.
3. Να προσέχετε να έχετε απόλυτη ευστάθεια όταν εργάζεστε σε πλαγιές.
4. Να ωθείτε η μηχανή πάντα με σιγανό βήμα.
5. Σε περίπτωση χλοοκοπτικών με τροχούς ισχύουν τα εξής: Να κόβετε χόρτα λοξά προς την πλαγιά, ποτέ προς τα επάνω ή προς τα κάτω.
6. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αλλάζετε την κατεύθυνση πάνω σε πλαγιές.
7. Μην κόβετε χόρτα σε πολύ αποτόμες πλαγιές.
8. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αναποδογυρίζετε το χλοοκοπτικό ή όταν το τραβάτε προς εσάς.
9. Να ακινητοποιείτε τα μαχαίρια, όταν πρέπει να γείρετε το χλοοκοπτικό, όταν το μεταφέρετε πάνω από άλλες επιφάνειες χωρίς γρασίδι και όταν κινείτε το χλοοκοπτικό από τη μία επιφάνεια όπου θέλετε να κόψετε το γρασίδι στην άλλη.
10. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό με ελαττωματικά συστήματα ασφαλείας ή πλέγματα ασφαλείας ή χωρίς συστήματα ασφαλείας, π.χ. ελάσματα απόσβεσης κρούσεων ή συστήματα συλλογής χλόης.

11. Μην αλλάζετε τις ρυθμίσεις του κινητήρα και μην τον λειτουργείτε σε υπερβολικό αριθμό στροφών.
12. Λασκάρτε το φρένο πριν βάλετε μπροστά στον κινητήρα.
13. Να ενεργοποιείτε και να χειρίζεστε τον διακόπτη ενεργοποίησης με προσοχή, ανάλογα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Να προσέχετε να υπάρχει επαρκής απόσταση των ποδιών σας προς το μαχαίρι κοπής.
14. Κατά την εκκίνηση του κινητήρα δεν επιτρέπεται να γέρνετε τον κινητήρα, εκτός εάν το χλοοκοπτικό πρέπει κατά τη διαδικασία αυτή να ανασηκωθεί. Στην περίπτωση αυτή να κλίνετε τη συσκευή προς τα εμπρός μόνο όσο χρειάζεται και να την ανασηκώνετε από την πλευρά που δεν κοιτάει προς τον χρήστη.
15. Μην εκκινείτε τον κινητήρα, όταν στέκεστε μπροστά το σημείο εξαγωγής κομμένων χόρτων.
16. Ποτέ μη βάζετε χέρια ή πόδια κάτω από περιστρεφόμενα τμήματα. Να στέκεστε πάντα μακριά από την εξαγωγή χόρτων.
17. Ποτέ μην ανασηκώνετε και μη μεταφέρετε το χλοοκοπτικό όταν λειτουργεί ο κινητήρας.
18. Να σβήνετε τον κινητήρα και να βγάξετε το βύσμα από την πρίζα .  
- πριν ξεμπλοκαρίσετε ή πριν καθαρίσετε το στόμιο εξαγωγής χόρτων.  
- πριν ελέγξετε το χλοοκοπτικό, πριν το καθαρίσετε και πριν εκτελέσετε άλλες εργασίες στο χλοοκοπτικό  
- μετά από συνάντηση ξένων αντικειμένων Εάν κτυπήσετε πάνω σε ένα ξένο αντικείμενο, ψάξτε ενδεχόμενες βλάβες στο χλοοκοπτικό και εκτελέστε τις αναγκαίες επισκευές προτού αρχίσετε και πάλι να εργάζεστε με το χλοοκοπτικό. Εάν αρχίζει να ταλαντεύεται υπερβολικά το χλοοκοπτικό, χρειάζεται άμεσος έλεγχος.
19. Να ακινητοποιείτε τον κινητήρα:  
- όταν απομακρύνετε από το χλοοκοπτικό  
- πριν ξαναβάλτε βενζίνη.
20. Όταν ακινητοποιείτε τον κινητήρα να βάζετε τον ρυθμιστή του γκαζιού στη θέση „Στοπ“ (Stop). Να κλείνετε τη βάνα της βενζίνης.
21. Η χρήση της μηχανής σε υπερβολική ταχύτητα μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο ατυχημάτων.
22. Να είστε προσεκτικοί στις εργασίες ρύθμισης στη μηχανή και να αποφεύγετε το πιάσιμο των δακτύλων μεταξύ των περιστρεφόμενων κοπτικών εργαλείων και των σταθερών εξαρτημάτων της μηχανής.

### Συντήρηση και φύλαξη

1. Φροντίστε να είναι καλά σφιγμένα όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες και η συσκευή να είναι σε καλή κατάσταση για ασφαλή εργασία.
2. Μη φυλάγετε ποτέ το χλοοκοπτικό που έχει βενζίνη στο ρεζερβουάρ εντός κτιρίων, όπου οι ατμοί της βενζίνης θα μπορούσαν να έλθουν σε επαφή με ανοικτή φωτιά ή σπινθήρες.
3. Να αφήνετε τον κινητήρα να κρύνει πρώτα, πριν τοποθετήσετε το χλοοκοπτικό σε κλειστούς χώρους.
4. Προς αποφυγή κινδύνου πυρκαγιάς να κρατάτε τον κινητήρα, την εξάτμιση και την περιοχή γύρω από το ρεζερβουάρ καυσίμου καθαρά από χόρτα, φύλλα ή εξερχόμενα λίπη (λάδια).
5. Να ελέγχετε τακτικά τη σακούλα συλλογής χλόης για φθορές ή για απώλεια της λειτουργικότητάς της.
6. Για λόγους ασφαλείας να αντικαθίστανται τα φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα ή τμήματα.
7. Εάν πρέπει να εκκενωθεί το ρεζερβουάρ βενζίνης, να εκκενώνεται στο ύπαιθρο με αντλία αναρρόφησης βενζίνης (θα την βρείτε στα ειδικά καταστήματα).

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες.** Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των Υποδείξεων ασφαλείας μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.**

### Εξήγηση της ετικέτας στη συσκευή (βλ. εικ. 24)

- 1) Διαβάστε τις Οδηγίες χρήσης
- 2) Προσοχή! Κίνδυνος από εκσφενδονιζόμενα τμήματα. Να τηρείτε απόσταση ασφαλείας
- 3) Προσοχή! Από αιχμηρά μαχαίρια – Πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης, επισκευής, καθαρισμού και ρύθμισης να σβήνετε τον κινητήρα και να βγάξετε τον αναφλεκτήρα
- 4) Πριν από τη θέση σε λειτουργία να γεμίσετε λάδι και καύσιμο
- 5) Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε ωτοπροστασία και προστατευτικά γυαλιά
- 6) Μοχλός εκκίνησης και στοπ κινητήρα (I = αναμμένη μηχανή, 0 = σβησμένη μηχανή)

**GR**

## 2. Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1-3)

- 1 Βραχίονας ώθησης
- 2 Μοχλός εκκίνησης/στοπ κινητήρα (φρένο κινητήρα)
- 3 Μοχλός ρύθμισης (μοχλός γκαζιού)
- 4 Ντεπόζιτο βενζίνης
- 5 Σχοινί εκκίνησης
- 6 Φίλτρο αέρα
- 7 Μπουζί
- 8 Ράβδος μέτρησης λαδιού
- 9 Μοχλός ρύθμισης ύψους κοπής
- 10 Κλαπέτο για σάκο συλλογής χλόης
- 11 Σάκος συλλογής χλόης
- 12 Επάνω βραχίονας ώθησης
- 13 Κλειδί για μπουζί
- 14 Μπουλόνι για κλειδί για μπουζί
- 15 Βίδα για στήριγμα καλωδίου
- 16 2 κλιπ καλωδίου
17. Κάτω βραχίονας ώθησης
18. Βίδες στερέωσης για τον κάτω βραχίονα ώθησης
19. Παξιμάδια στερέωσης για τον κάτω βραχίονα ώθησης
20. Βίδες στερέωσης για τον επάνω βραχίονα ώθησης
21. Αστεροειδείς βίδες
22. Οδηγός για σχοινί εκκίνησης

## 3. Ενδειγμένη χρήση

Το χλοοκοπτικό βενζίνης προορίζεται για ιδιωτική χρήση στο σπίτι ή στον κήπο.

Σαν χλοοκοπτικά για ιδιωτική χρήση στο σπίτι και σε ιδιωτικούς κήπους θεωρούνται οι συσκευές που δεν χρησιμοποιούνται κατά κανόνα πάνω από 50 ώρες ετησίως σκai που προβλέπονται κατά κύριο λόγο για την περιποίηση χλόης ή γκαζόν, όχι όμως σε δημόσια πάρκα, αθλητικά γήπεδα, σε δρόμους στην γεωργία και δασοκομία.

Παρακαλούμε να προσέξετε, πως οι συσκευές μας δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική και βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία εγγύηση, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε βιοτεχνίες ή βιομηχανίες ή σε παρόμοιες εργασίες.

Η τήρηση της από τον κατασκευαστή επισυναπτόμενης οδηγίας χρήσης αποτελεί προϋπόθεση για τη σωστή χρήση του χλοοκοπτικού. Οι οδηγίες χρήσης περιλαμβάνουν και τους όρους λειτουργίας, συντήρησης και

επισκευής.

**Προσοχή!** Λόγω κινδύνου της σωματικής ακεραιότητας του χρήστη το χλοοκοπτικό βενζίνης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για τις ακόλουθες εργασίες: Λόγω σωματικού κινδύνου του χρήστη δεν επιτρέπεται η χρήση του χλοοκοπτικού για κόψιμο θάμνων, πρασιών, για τον τεμαχισμό αναρριχόμενων φυτών ή για χλόη σε σκεπές ή σε γλάστρες μπαλκονιών και για τον καθαρισμό (αναρρόφηση) ακαθαρσιών σε πεζοδρόμια ή για τεμαχισμό κλαδιών από θάμνους και πρασιές. Επίσης το χλοοκοπτικό δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για επιπεδοποίηση εδάφους, όπως π.χ. λοφάκια από τυφλοπόντικες.

Για λόγους ασφαλείας το χλοοκοπτικό δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν μηχανήμα μετάδοσης κίνησης για άλλα εργαλεία και σετ εργαλείων παντός είδους.

## 4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος κινητήρα:

Τετράχρονος κινητήρας ενός κυλίνδρου 135 cm

Μέγιστη ισχύς κινητήρα: 2,75 kW / 3,75 PS

Αριθμός στροφών  $n_D$ : 3100 min<sup>-1</sup>

Καύσιμο: αμόλυβδη βενζίνη

Χωρητικότητα ντεπόζιτου: περ. 1,3 l

Λάδι κινητήρα: περ. 0,6 l /15W40

Μπουζί: F6TC

Απόσταση ηλεκτροδίων: 0,5 - 0,6 mm

Ρύθμιση ύψους κοπής: κεντρικά (32-70 mm)

Πλάτος κοπής: 460 mm

Στάθμη ηχητικής πίεσης  $L_{pA}$ : 76 dB(A)

Στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{WA}$ : 96 dB(A)

Δονήσεις  $a_{hw}$ : 2,56 m/s<sup>2</sup>

Βάρος: 33,5 kg

## 5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

### 5.1 Συναρμολόγηση εξαρτημάτων.

Κατά την παράδοση ορισμένα τμήματα είναι αποσυναρμολογημένα. Η συναρμολόγηση είναι απλή, εφόσον ακολουθήσετε τις εξής υποδείξεις **Προσοχή!** Για τη συναρμολόγηση και για εργασίες συντήρησης χρειάζεστε τα ακόλουθα πρόσθετα εργαλεία που δεν συμπαράδονται:

- ένα διπλό κλειδί μεγέθους 10
- ένα δακτυλιοειδές κλειδί μεγέθους 12

- ένα διπλό κλειδί μεγέθους 13
- μία λεκάνη συλλογής λαδιού (για αλλαγή λαδιού)
- ένα δοσομετρικό κύπελλο 1 λίτρου (ανθεκτικό σε λάδι / βενζίνη)
- ένα μπιντόνι βενζίνης (5 λίτρα αρκούν για περ. 6 ώρες λειτουργίας)
- ένα χωνί (να ταιριάζει στο στόμιο πλήρωσης του ρεζερβουάρ)
- Χαρτιά κουζίνας (για καθαρισμό κατάλοιπων λαδιού / βενζίνης, να πετιούνται στα απορρίμματα του πρατηρίου βενζίνης)
- μία αντλία αναρρόφησης βενζίνης (πλαστικό μοντέλο, θα τη βρείτε σε τεχνικά καταστήματα)
- μία κανάτα λαδιού με αντλία χεριού (θα τη βρείτε σε τεχνικά καταστήματα)
- 1 λίτρο λαδι κινητήρα 15W40

### Συναρμολόγηση του χλοοκοπτικού

1. Βγάλτε το χλοοκοπτικό και τα εξαρτήματά του από τη συσκευασία και ελέγξτε, εάν το περιεχόμενο είναι πλήρες (εικ. 2-3).
2. Στερεώστε τον κάτω βραχίονα ώθησης (εικ. 4/αρ. 17) Με τις βίδες (εικ. 4/αρ. 18) και τα παξιμάδια (εικ. 4/αρ. 19) στο περίβλημα του χλοοκοπτικού. Στερεώστε τώρα τον επάνω βραχίονα ώθησης (εικ. 5/αρ. 12) Με τις βίδες (εικ. 5/αρ. 20) και τα αστεροειδή παξιμάδια (εικ. 5/αρ. 21) στον κάτω βραχίονα ώθησης. Μη ξεχάσετε να τοποθετήσετε τον οδηγό σχοινιού εκκίνησης (εικ. 5/αρ. 22). Τώρα κρεμάστε το σχοινί στο μοτέρ (εικ. 6). Για απλούστερο κρέμασμα του συρματόσχοινου, να ξεκρεμάσετε τον μοχλό.
3. Κρεμάστε το σχοινί εκκίνησης στον οδηγό σχοινιού εκκίνησης (εικ. 7).
4. Στερεώστε το στήριγμα το καλωδίου με τη βίδα (εικ. 3/αρ. 15) στο βραχίονα ώθησης (εικ. 8).
5. Στερεώστε τα σχοινιά με συνδετήρα καλωδίων (εικ. 3/αρ. 16) στο βραχίονα ώθησης όπως δείχνει η εικ. 9.
6. Ανασηκώστε το καπάκι εξαγωγής με το ένα χέρι και κρεμάστε τη σακούλα συλλογής χλόης στις υποδοχές στο περίβλημα (εικ. 14)

### 5.2 Ρύθμιση του ύψους κοπής

**Προσοχή! Η ρύθμιση του ύψους κοπής επιτρέπεται να εκτελεσθεί μόνο αφού σβηστεί ο κινητήρας και τραβηχτεί ο αναφλεκτήρας.**

- Πριν αρχίσετε με το κόψιμο της χλόης, ελέγξτε εάν είναι τροχισμένα τα εργαλεία κοπής και δεν είναι ελαττωματικά τα μέσα στερέωσής τους. Αντικαταστήστε τα όχι καλά τροχισμένα και/ή ελαττωματικά εργαλεία κοπής προς αποφυγή

ανισορροπίας. Κατά τον έλεγχο αυτό να σβήσετε τη μηχανή και να βγάλετε τον αναφλεκτήρα.

- Η ρύθμιση του ύψους της κοπής γίνεται κεντρικά με τον μοχλό αλλαγής του ύψους κοπής (εικ. 1/αρ. 9). Μπορούν να ρυθμιστούν 5 διαφορετικά ύψη κοπής.
- Τραβήξτε τον μοχλό ρύθμισης προς τα έξω και ρυθμίστε το επιθυμούμενο ύψος κοπής. Ο μοχλός κουμπώνει στην επιθυμούμενη θέση.

## 6. Χειρισμός

### Προσοχή!

**Ο κινητήρας παραδίδεται χωρίς λάδι. Για το λόγο αυτό πρέπει να γεμίσετε λάδι πριν από τη θέση σε λειτουργία. Να χρησιμοποιείτε κοινό λάδι πολλαπλής χρήσης (15W40). Να ελέγχεται η στάθμη του λαδιού στον κινητήρα πριν από κάθε χρήση του χλοοκοπτικού. (βλ. έλεγχο της στάθμης λαδιού),**

Για να αποφύγετε ενδεχόμενη αθέλητη εκκίνηση του χλοοκοπτικού, διαθέτει το χλοοκοπτικό σας ένα φρένο του κινητήρα (εικ. 10 /αρ. Α), που πρέπει να χειριστείτε πριν βάλτε μπροστά το χλοοκοπτικό. Όταν αφήνετε ελεύθερο τον μοχλό φρένου του κινητήρα, πρέπει να επιστρέψει στην αρχική του θέση και έτσι ακινητοποιείται αυτόματα ο κινητήρας.

Προτού βάλτε μπροστά τον κινητήρα, ανοίξτε τη βαλβίδα της βενζίνης (εικ. 11, βέλος = ανοικτή βαλβίδα βενζίνης). Βάλτε τον ρυθμιστή γκαζιού (εικ. 12) στη θέση „N“. Για το σκοπό αυτό τραβήξτε το μοχλό φρένου του κινητήρα (εικ. 10/αρ. Α) και τραβήξτε δυνατά το σχοινί εκκίνησης. Με τον ρυθμιστή του γκαζιού μπορείτε να ρυθμίσετε την ταχύτητα και τις περιστροφές του μαχαιριού (εικ. 12).

Προτού αρχίσετε να κόβετε το γκαζόν, να επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία περίσως 2-3 φορές, για να είστε σίγουροι πως λειτουργούν τα πάντα σωστά. Κάθε φορά που χρειάζεται να εκτελέσετε εργασίες ρύθμισης και/ή επισκευής στο χλοοκοπτικό σας, να περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι. Πριν από κάθε εργασία ρύθμισης, συντήρησης και επισκευής να ακινητοποιείτε τον κινητήρα.

### Υποδείξεις:

1. Φρένο κινητήρα (εικ. 10 /αρ. Α): Να χρησιμοποιείτε το μοχλό για να απενεργοποιήσετε τον κινητήρα. Όταν αφήσετε ελεύθερο το μοχλό, σταματάει

**GR**

αυτόματα ο κινητήρας και το μαχαίρι. Για να κόψετε τη χλόη να κρατάτε το μοχλό σε θέση εργασίας (εικ. 10/αρ. Α). Πριν από το κόψιμο της χλόης, πρέπει να ελέγχετε περισσότερες φορές το μοχλό εκκίνησης και διακοπής.

Σιγουρευτείτε πως κινείται εύκολα το σχοινί εκκίνησης.

2. Ρυθμιστής γκαζιού (εικ. 12): μετατοπίστε τον για να αυξήσετε ή να μειώσετε την ταχύτητα του κινητήρα. (χελώνα = αργά / λαγός = γρήγορα)
3. **Προειδοποίηση:** Το μαχαίρι κοπής περιστρέφεται, όταν εκκινηθεί ο κινητήρας.  
**Προσοχή:** Πριν βάλετε μπροστά τον κινητήρα, κινήστε περισσότερες φορές το φρένο του κινητήρα για να ελέγξετε, εάν λειτουργεί καλά το σχοινί διακοπής της λειτουργίας.  
**Μην ξεχνάτε!** Ο κινητήρας προορίζεται για ταχύτητα κοπής χλόης και για εξαγωγή της κομμένης χλόης στο σάκο περισυλλογής και για μακριά ζωή
4. Να ελέγχετε τη στάθμη του λαδιού
5. Γεμίστε το ρεζερβουάρ με περ. 1,1 λίτρα βενζίνη όταν είναι άδειο και να χρησιμοποιείτε ένα χωνί και δοσομετρικό δοχείο. Να σιγουρευτείτε πως η βενζίνη είναι καθαρή.

**Μην ξεχνάτε!** Να χρησιμοποιείτε μόνο αμόλυβδη βενζίνη.

**Προειδοποίηση:** Να χρησιμοποιείτε πάντα μόνο ένα μπιντόνι ασφαλείας για βενζίνη. Μην καπνίζετε όταν γεμίζετε βενζίνη. Πριν γεμίζετε τη βενζίνη, να σβήνετε τον κινητήρα και να αφήνετε τον κινητήρα να κρυώσει επί μερικά λεπτά. Σιγουρευτείτε πως το καλώδιο έναυσης έχει συνδεθεί με το μπουζί.

7. Κουμπώστε το μοχλό γκαζιού στη θέση „N“.
8. Να στέκεστε πίσω από το χλοοκοπτικό. Το ένα χέρι σας να βρίσκεται στο μοχλό εκκίνησης/στοπ του κινητήρα. Το άλλο χέρι να βρίσκεται στη λαβή εκκίνησης.
9. Εκκινήστε τον κινητήρα με το σχοινί εκκίνησης (εικ. 1/αρ.5). Για το σκοπό αυτό τραβήξτε προς τα έξω τη λαβή περ. 10-15 εκ. (μέχρι να νιώσετε αντίσταση), κατόπιν τραβήξτε δυνατά και απότομα. Εάν δεν πάρει μπροστά η μηχανή, ξανατραβήξτε από τη λαβή.  
**Προσοχή!** Μην αφήσετε το σχοινί να πεταχτεί προς τα πίσω.  
**Προσοχή:** Όταν ο καιρός είναι ψυχρός μπορεί να χρειαστεί να επαναληφθεί η προσπάθεια εκκίνησης.
10. Όταν ο κινητήρας είναι ζεστός, μπορείτε να κάνετε εκκίνηση από τη θέση „χελώνα“ (εικ. 12).  
**Προσοχή:** Οι δοκιμές εκκίνησης στη θέση „N“

μπορούν να οδηγήσουν σε υγρασία του μπουζί όταν ο κινητήρας είναι ζεστός. Επαναλάβετε τις προσπάθειες εκκίνησης αφού περάσουν μερικά λεπτά.

## 6.1 Πριν το κόψιμο της χλόης

### Σημαντικές υποδείξεις:

1. Φορέστε τα κατάλληλα ρούχα. Να φοράτε γερά παπούτσια, όχι σάνδαλα ή παπούτσια του τένις.
2. Να ελέγχετε το μαχαίρι κοπής. Ένα μαχαίρι παραμορφωμένο ή ελαττωματικό, πρέπει να αντικατασταθεί από πρωτότυπο μαχαίρι.
3. Να γεμίζετε το ρεζερβουάρ βενζίνης στο ύπαιθρο. Να χρησιμοποιείτε χωνί για το γέμισμα της βενζίνης και ένα δοσομετρικό δοχείο. Να σκουπίζετε τη βενζίνη που ξεχειλίσσε.
4. Να διαβάσετε και να ακολουθήσετε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις σε σχέση με τον κινητήρα και τις πρόσθετες συσκευές. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και για άλλους χρήστες σε σημείο με εύκολη πρόσβαση.
5. Τα αέρια της εξάτμισης είναι επικίνδυνα. Να βάζετε μπροστά τον κινητήρα μό
6. Να σιγουρευέστε πως υπάρχουν όλα τα άλλα συστήματα ασφαλείας και πως λειτουργούν άψογα.
7. Η συσκευή να χρησιμοποιείται μόνο από ένα άτομο που είναι εξοικειωμένο μαζί της.
8. Το κόψιμο υγρής χλόης μπορεί να είναι επικίνδυνο. Να κόβετε τη χλόη μόνο όταν είναι στεγνή.
9. Να υποδεικνύετε και σε άλλα άτομα ή παιδιά να στέκονται μακριά από το χλοοκοπτικό.
10. Ποτέ μην κόβετε τη χλόη όταν δεν έχετε καλή ορατότητα.
11. Να σηκώνετε αντικείμενα που βρίσκονται στο έδαφος πριν αρχίζετε να κόβετε τη χλόη.

## 6.2 Υποδείξεις για σωστό κόψιμο χλόης

**Προσοχή!** Ποτέ μην ανοίγετε το κάλυμμα εξαγωγής, όταν αδειάζεται το καλάθι και κινείται ακόμη ο κινητήρας. Το περιστρεφόμενο μαχαίρι μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

Να στερεώνετε πάντα προσεκτικά το κάλυμμα εξαγωγής και το σάκο περισυλλογής της χλόης. Κατά την απομάκρυνση να σβήνετε πρώτα τον κινητήρα.

Η απόσταση ασφαλείας που προδιαγράφεται από τις λόγχες οδήγησης μεταξύ του περιβλήματος του μαχαιριού και του χρήστη πρέπει να τηρείται

πάντοτε. Κατά το κόψιμο και την αλλαγή κατεύθυνσης σε πλαγιές να δίνετε ιδιαίτερη προσοχή. Να προσέχετε για σταθερότητα, να φοράτε παπούτσια με αντιολισθητικές σόλες και μακριά πανταλόνια. Να κόβετε πάντα κάθετα προς την πλαγιά.

Για λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται να κόβετε γρασίδι σε πλαγιές με κλίση άνω των 15 μοιρών.

Ιδιαίτερη προσοχή να δίνετε όταν προχωράτε προς τα πίσω και τραβιόντας το χλοοκοπτικό. Κίνδυνος παραπατήματος!

### 6.3 Το κόψιμο της χλόης

Να εργάζεστε μόνο με καλά ακονισμένα μαχαίρια, για να μην τραβιούνται τα χόρτα και να κιτρινίζει το γρασίδι.

Για καλό κόψιμο να οδηγείτε εάν γίνεται το χλοοκοπτικό σε όσο γίνεται ίσιες λωρίδες. Οι λωρίδες αυτές να υπερκαλύπτουν η μία την άλλη ώστε να μη παραλείπεται γραμμές.

Η κάτω πλευρά του κέλφους του χλοοκοπτικού να διατηρείται πάντα καθαρή και να απομακρύνονται οπωσδήποτε οι εναποθέσεις γρασιδιού. Οι εναποθέσεις δυσκολεύουν την εκκίνηση, μειώνουν την ποιότητα του κοψίματος της χλόης και την εξαγωγή των κομμένων χόρτων. Σε πλαγιές να κόβετε πάντα σε λωρίδες κάθετα προς την πλαγιά. Αποφεύγετε το γλίστρημα του χλοοκοπτικού με λοξή θέση του προς επάνω. Επιλέξτε το ύψος κοπής ανάλογα με το πραγματικό ύψος του γρασιδιού. Εκτελέστε περισσότερες κοπές έτσι ώστε κάθε φορά να κόβετε το πολύ 4 εκ. γρασίδι.

Πριν από οποιοσδήποτε ελέγχους του μαχαιριού να σβήνετε τον κινητήρα. Μη ξεχνάτε πως το μαχαίρι μετά την απενεργοποίηση συνεχίζει να περιστρέφεται για λίγα δευτερόλεπτα. Ποτέ μη προσπαθήσετε να σταματήσετε το μαχαίρι.

Να ελέγχετε τακτικά εάν είναι καλά στερεωμένο το μαχαίρι, εάν βρίσκεται σε καλή κατάσταση και αν είναι καλά ακονισμένο. Να το τροχίζετε ή να το αντικαταστήσετε εάν έχει αμβλύνει. Εάν το κινούμενο μαχαίρι κτυπήσει σε κάποιο αντικείμενο, σταματήστε το χλοοκοπτικό και περιμένετε την απόλυτη ακινητοποίηση του μαχαιριού. Κατόπιν ελέγξτε την κατάσταση του μαχαιριού και της υποδοχής του. Εάν έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί.

### Υποδείξεις για το κόψιμο της χλόης:

1. Να προσέχετε τα στερεά αντικείμενα. Τα

στερεά αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς ή ζημιές.

2. Ένας πολύ ζεστός κινητήρας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Γιαυτό μη τον αγγίζετε.
3. Σε πλαγιές ή κατηφόρες να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί.
4. Σε περίπτωση μη επαρκούς φωτός ημέρας ή μη επαρκούς τεχνητού φωτισμού να διακόψετε το κόψιμο της χλόης.
5. Να ελέγχετε το χλοοκοπτικό, το μαχαίρι και τα άλλα εξαρτήματα όταν κτυπήσετε πάνω σε ξένο αντικείμενο ή σε περίπτωση που η συσκευή κουνιέται περισσότερο από το κανονικό.
6. Μην κάνετε τροποποιήσεις στις ρυθμίσεις ή επισκευές χωρίς να ακινητοποιήσετε προηγουμένως τον κινητήρα. Για το σκοπό αυτό τραβήξτε το μπουζί.
7. Όταν βρίσκεται σε δρόμο ή κοντά σε δρόμο, να προσέχετε την κυκλοφορία. Να κρατάτε την εξαγωγή χλόης μακριά από το δρόμο.
8. Να αποφεύγετε σημεία στα οποία δεν πιάνουν καλά οι τροχοί, ή όπου το κόψιμο της χλόης δεν είναι ασφαλές. Πριν κινηθείτε προς τα πίσω να σιγουρευέστε πως δεν βρίσκονται πίσω σας παιδιά.
9. Σε πυκνό, ψηλό γρασίδι να ρυθμίζετε τη ψηλότερη βαθμίδα κοπής και να κόβετε πιο αργά. Πριν την απομάκρυνση της χλόης ή άλλων αντικειμένων που βουλώνουν το χλοοκοπτικό, σβήστε τον κινητήρα και βάλτε το καλώδιο έναυσης.
10. Ποτέ μην αφαιρείτε εξαρτήματα που προορίζονται για την ασφάλεια της μηχανής και του χρήστη.
11. Ποτέ μη γεμίζετε βενζίνη στον κινητήρα, όταν είναι πολύ ζεστός ή όταν λειτουργεί.

### 6.4 Αδειασμα του σάκου συλλογής χλόης

Μόλις αρχίζουν να μένουν υπολείμματα γρασιδιού κατά το κόψιμο του γρασιδιού, πρέπει να αδειάσετε το σάκο περισυλλογής.

**Προσοχή! Πριν την αφαίρεση του καλάθιού συλλογής, σβήστε τη μηχανή και περιμένετε την ακινητοποίηση του κοπτικού εργαλείου.**

Για την αφαίρεση του καλάθιού συλλογής ανασηκώστε με ένα χέρι το κάλυμμα του ανοίγματος εξαγωγής και με το άλλο βγάλτε έξω το καλάθι πιάνοντάς το στη χειρολαβή (εικ. 14). Σύμφωνα με τις προδιαγραφές ασφαλείας το κάλυμμα εξαγωγής κλείνει αυτόματα κατά την αφαίρεση του καλάθιού και κλείνει το πίσω άνοιγμα. Εάν παραμείνουν υπολείμματα ρασιδιού στο άνοιγμα, τότε για πιο εύκολη εκκίνηση του χλοοκοπτικού κάντε 1 μέτρο προς τα πίσω.

**GR**

Μη μαζεύετε με το χέρι ή με τα πόδια τα υπολείμματα γρασιδιού στο περίβλημα της μηχανής, αλλά με κατάλληλα βοηθητικά μέσα, π.χ. με βούρτσα ή σκουπάκι.

Για καλύτερη περισυλλογή, ο σάκος συλλογής χλόης και ιδιαίτερα το πλέγμα αέρα να καθαρίζονται από μέσα μετά τη χρήση.

Να κρεμάτε το καλάθι συλλογής μόνο με απενεργοποιημένο κινητήρα και ακινητοποιημένο εργαλείο κοπής.

Ανασηκώστε το άνοιγμα εξαγωγής με το ένα χέρι και με το άλλο χέρι κρατήστε το καλάθι συλλογής στη χειρολαβή και κρεμάστε το από επάνω.

### 6.5 Μετά το κόψιμο της χλόης

1. Να αφήνετε πρώτα τον κινητήρα να κρυώσει πριν βάλετε το χλοοκοπτικό σε κλειστό χώρο.
2. Να απομακρύνετε το γρασίδι, φύλλα, λιπαντικά και λάδια πριν φυλάξετε το χλοοκοπτικό. Μην ακουμπάτε άλλα αντικείμενα στο χλοοκοπτικό.
3. Πριν από νέα χρήση να ελέγχετε όλες τις βίδες και τα παξιμάδια. Να σφίγγετε τις χαλαρές βίδες.
4. Να αδειάζετε το σάκο με την κομμένη χλόη πριν από νέα χρήση.
5. Να βγάζετε το μπουζί για να αποφύγετε τη χρήση από μη αρμόδιο πρόσωπο.
6. Να προσέχετε να μην αφήνετε το χλοοκοπτικό δίπλα σε επικίνδυνα σημεία. Εκνεφώματα αερίου μπορεί να προκαλέσουν εκρήξεις.
7. Επιτρέπεται μόνο η χρήση πρωτότυπων εξαρτημάτων ή εξαρτημάτων εγκεκριμένων από τον κατασκευαστή για επισκευές (βλέπε διεύθυνση του πιστοποιητικού εγγύησης).
8. Εάν δεν χρησιμοποιηθεί το χλοοκοπτικό για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, αδειάστε το ρεζερβουάρ με αντλία αναρόφησης της βενζίνης.
9. Να υποδεικνύετε σε παιδιά πως δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το χλοοκοπτικό. Το χλοοκοπτικό δεν είναι παιχνίδι.
10. Μη φυλάγετε ποτέ βενζίνη κοντά σε πηγές σπινθήρων. Να χρησιμοποιείτε πάντα μόνο ένα εγκεκριμένο μπιτόνι για βενζίνη. Να κρατάτε τη βενζίνη μακριά από τα παιδιά!
11. Να λαδώνετε και να περιποιήστε τη συσκευή
12. Πώς ακινητοποιείται ο κινητήρας:

**Για να ακινητοποιήσετε τον κινητήρα, αφήστε ελεύθερο τον μοχλό εκκίνησης / στοπ του κινητήρα (εικ. 10 /αρ. Α).** Κλείστε τη βάνα της βενζίνης και τραβήξτε το βύσμα από το μπουζί για να αποφύγετε ενδεχόμενη

εκκίνηση του κινητήρα. Πριν από νέα εκκίνηση ελέγξτε το σχοινί του φρένου του κινητήρα. Ελέγξτε εάν έχει τοποθετηθεί σωστά το σχοινί. Να αντικατασταθεί οπωσδήποτε ένα τσακισμένο ή ελαττωματικό σχοινί.

## 7. Καθαρισμός, συντήρηση, αποθήκευση, μεταφορά και παραγγελία ανταλλακτικών

### Προσοχή:

Ποτέ να μην εργάζεστε ενώ λειτουργεί ο κινητήρας σε εξαρτήματα του συστήματος ανάφλεξης από τα οποία περνά ρεύμα και μη τα αγγίζετε. Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης να σβήνετε τον κινητήρα και να βγάζετε το βύσμα από το μπουζί. Ποτέ μην εκτελείτε οποιεσδήποτε εργασίες όταν λειτουργεί η συσκευή. Εργασίες που δεν περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, να εκτελούνται μόνο από συμβεβλημένο ειδικό συνεργείο.

### 7.1 Καθαρισμός

Μετά από κάθε χρήση να καθαρίζετε καλά το χλοοκοπτικό. Ιδιαίτερα να καθαρίζετε την κάτω πλευρά και την υποδοχή του μαχαριού. Για το σκοπό αυτό να γέρνετε το χλοοκοπτικό προς την αριστερή πλευρά (απέναντι από το στόμιο λαδιού). **Υπόδειξη:** Πριν γείρετε το χλοοκοπτικό προς το πλαϊ, αδειάστε τελείως το ρεζερβουάρ καυσίμου με αντλία αναρόφησης της βενζίνης. Δεν επιτρέπεται η κλίση του χλοοκοπτικού πάνω από 90 μοίρες. Τις ακαθαρσίες και τη χλόη τις αφαιρείτε πιο εύκολα αμέσως μετά το κόψιμο. Τα στεγνωμένα κατάλοιπα χλόης και ακαθαρσιών μπορούν να δυσκολέψουν στο κόψιμο της χλόης. Να ελέγχετε εάν ο αγωγός εξαγωγής είναι ελεύθερος από κατάλοιπα χλόης και αν χρειαστεί αφαιρέστε τα. Μην καθαρίζετε ποτέ το χλοοκοπτικό με υδροριπή ή συσκευή καθαρισμού με πίεση. Ο κινητήρας να παραμείνει στεγνός. Δεν επιτρέπεται η χρήση διαβρωτικών απορρυπαντικών όπως κρύα καθαριστικά και βενζίνη καθαρισμού.

### 7.2 Συντήρηση

#### 7.2.1 Άξονες τροχών και πλήμνες

Να λιπαίνονται ελαφρά μία φορά τη σαιζόν. Για το σκοπό αυτό να αφαιρέτε τα τάσια των τροχών με ένα κατσαβίδι και να ξεβιδώνετε τις βίδες στερέωσης των τροχών.

#### 7.2.2 Μαχαίρι

Για λόγους ασφαλείας να δίνετε το μαχαίρι για τρόχισμα, ζυγοστάθμιση και τοποθέτηση σε



συμβεβλημένο ειδικό συνεργείο. Για να πετύχετε άριστο αποτέλεσμα εργασίας, συνιστάται να δίνετε το μαχαίρι για έλεγχο μία φορά το χρόνο.

### Αλλαγή του μαχαιριού (εικ. 19)

Κατά την αλλαγή των κοπτικών εργαλείων επιτρέπεται μόνο η χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Η σήμανση στο μαχαίρι να συμφωνεί με τον αριθμό που αναφέρεται στη λίστα ανταλλακτικών. Ποτέ μην τοποθετείτε άλλο μαχαίρι.

### Ελαττωματικά μαχαίρια

Εάν παρ' όλη την προσοχή έρθει το μαχαίρι σε επαφή με ένα εμπόδιο, ακινητοποιήστε αμέσως τον κινητήρα και βγάλτε το βύσμα από το μπουζί. Να γείρετε λίγο το χλοοκοπτικό προς το πλαϊό και να ελέγξετε το μαχαίρι για ενδεχόμενες βλάβες. Τα φθαρμένα ή παραμορφωμένα μαχαίρια πρέπει να αντικατασταθούν. Ποτέ μην προσπαθήσετε να επαναφέρετε στη θέση του ένα παραμορφωμένο μαχαίρι. Ποτέ μην εργάζεστε με λυγισμένο ή πολύ φθαρμένο μαχαίρι, διότι προκαλεί δονήσεις και μπορεί να προκαλέσει και περισσότερες βλάβες στο χλοοκοπτικό.

**Προσοχή:** Κατά την εργασία με ένα ελαττωματικό μαχαίρι υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού.

### Τρόχισμα μαχαιριού

Μπορούν να τροχιστούν οι λάμες του μαχαιριού με λίμα για μέταλλα. Προς αποφυγή ανισορροπίας το τρόχισμα να εκτελείται μόνο από συμβεβλημένο ειδικευμένο συνεργείο.

### 7.2.3 Έλεγχος στάθμης λαδιού

**Προσοχή:** Ποτέ μη λειτουργείτε τον κινητήρα χωρίς ή με πολύ λίγο λάδι. Στην περίπτωση αυτή δεν αποκλείονται βλάβες του κινητήρα. Να χρησιμοποιείτε μόνο λάδι για κινητήρες.

### Έλεγχος της στάθμης λαδιού:

Τοποθετήστε το χλοοκοπτικό σε επίπεδη, ίσια επιφάνεια. Ξενιδώστε τη ράβδο μέτρησης λαδιού (εικ. 15 /αρ. Α) με περιστροφή προς τα αριστερά και σκουπήστε τον δείκτη στάθμης του λαδιού. Βάλτε πάλι τη ράβδο μέτρησης της στάθμης του λαδιού στο στόμιο πλήρωσης του λαδιού, μη τη βιδώσετε. Τραβήξτε προς τα έξω τη ράβδο μέτρησης λαδιού και σε οριζόντια θέση διαβάστε τη στάθμη του λαδιού. Η στάθμη του λαδιού πρέπει να βρίσκεται μεταξύ L και H της ράβδου μέτρησης της στάθμης του λαδιού (εικ. 16).

### Αλλαγή λαδιού

Η αλλαγή του λαδιού να γίνεται μία φορά ετησίως πριν την αρχή της σεζόν (επιπροσθέτως προς τις πληροφορίες του φυλλαδίου για σέρβις βενζίνης)

σε θερμό κινητήρα.

- Να χρησιμοποιείτε μόνο λάδι για κινητήρες (15W40).
- Βάλτε μία ρηχή λεκάνη περισυλλογής λαδιού κάτω από το χλοοκοπτικό.
- Ανοίξτε τη βίδα πλήρωσης λαδιού (εικ. 15/αρ. Α).
- Ανοίξτε τη βίδα εξαερισμού εκκένωσης λαδιού (εικ. 17). Εκκενώστε το θερμό λάδι σε δοχείο περισυλλογής.
- Μετά την εκκένωση του παλιού λαδιού, ξανακλείστε τη βίδα εκκένωσης λαδιού.
- Γεμίστε λάδι κινητήρα μέχρι το επάνω σημάδι της ράβδου μέτρησης λαδιού (περ. 0,6l).
- Προσοχή! Μη βιδώσετε τη ράβδο ελέγχου της στάθμης του λαδιού, αλλά βάλτε την μέσα μόνο μέχρι το σπείρωμα.
- Το μεταχειρισμένο λάδι πρέπει να διατεθεί στα απορρίμματα σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις.

### 7.2.4 Περιποίηση και ρύθμιση των σχοινιών

Να λαδώνετε συχνά τα σχοινιά και να τα ελέγχετε την ευκινησία τους.

#### 7.2.4.1 Ρύθμιση σχοινιού φρένου κινητήρα

Εάν μειωθεί η απόδοση του φρένου του κινητήρα, πρέπει να επαναρυθμιστεί το σχοινί του φρένου 18/αρ. Α).

### 7.2.5 Εργασίες συντήρησης του φίλτρου του αέρα (εικ. 20-21)

Τα ακάθαρτα φίλτρα του αέρα μειώνουν την ισχύ του κινητήρα λόγω μειωμένης παροχής αέρα στο καρμπυρατέρ. Για το λόγο αυτό είναι απαραίτητος ο συνεχής έλεγχος. Το φίλτρο του αέρα να ελέγχεται κάθε 25 ώρες λειτουργίας και να καθαρίζεται όταν χρειαστεί. Εάν ο αέρας είναι πολύ σκονισμένος, να ελέγχεται συχνότερα το φίλτρο του αέρα.

**Προσοχή:** Ποτέ μην καθαρίζετε το φίλτρο του αέρα με βενζίνη ή εύφλεκτους διαλύτες. να καθαρίζετε το φίλτρο του αέρα μόνο με πεπεσμένο αέρα ή κτυπώντας το.

### 7.2.6 Συντήρηση του μπουζί

Να ελέγξετε για πρώτη φορά το μπουζί μετά από 10 ώρες λειτουργίας για ακαθαρσίες και καθαρίστε το ενδεχομένως με χάλκινη συρματόβουρτσα. Κατόπιν η συντήρηση του μπουζί να γίνεται κάθε 50 ώρες λειτουργίας.

- Για το σκοπό αυτό τραβήξτε το βύσμα του μπουζί (εικ. 12/αρ. 23) με περιστροφική κίνηση.
- Αφαιρέστε το μπουζί με το συμπαραδιδόμενο κλειδί για το μπουζί.
- Η συναρμολόγηση εκτελείται στην αντίστροφη σειρά.

**GR****7.2.7 Επισκευή**

Μετά από επισκευή ή εργασίες συντήρησης να σιγουρευέστε πως έχουν τοποθετηθεί όλα τα εξαρτήματα που σχετίζονται με την ασφάλεια και πως βρίσκονται σε άψογη κατάσταση. Να φυλάγετε μακριά από παιδιά τα επικίνδυνα εξαρτήματα.

**Προσοχή:** Σύμφωνα με το νόμο ευθύνης για προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για βλάβες που οφείλονται σφαλμένη επισκευή ή σε περίπτωση που χρησιμοποιούνται όχι πρωτότυπα ή από εμάς εγκεκριμένα εξαρτήματα. Επίσης δεν ευθυνόμαστε για βλάβες που οφείλονται σε εσφαλμένες επισκευές. Αναθέστε τις επισκευές σε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή σε συμβεβλημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει και για αξεσουάρ.

**7.2.8 Διάρκεια λειτουργίας**

Τα χλοοκοπτικά επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο στις εργάσιμες ημέρες από τις 7.00 το πρωί έως τις 7.00 η ώρα το βράδυ. Παρακαλούμε να προσέξετε τις νόμιμες διατάξεις, που ενδεχομένως να διαφέρουν από τόπο σε τόπο.

**7.2.9 Προετοιμασία μετά από ακινητοποίηση μεγαλύτερης διάρκειας**

Μετά από ακινητοποίηση μεγαλύτερης διάρκειας, όπως για παράδειγμα τους χειμερινούς μήνες, μπορεί να χρειαστεί να εκκένωθεί η βενζίνη από τον εξατμιστή, διότι διαφορετικά δεν θα είναι δυνατή ή πολύ δύσκολη η εκκίνηση.

1. Κλείστε τη βαλβίδα βενζίνης.
2. Ανοίξτε τη βίδα εκκένωσης στην κάτω πλευρά του εξατμιστή (εικ. 11/αρ. Α).
3. Αδειάστε τελείως τη βενζίνη από τον εξατμιστή.
4. Κλείστε τη βίδα εκκένωσης στην κάτω πλευρά του εξατμιστή (εικ. 11/αρ. Α).
5. Ανοίξτε τη βαλβίδα βενζίνης.
6. Ελέγξτε τη στεγανότητα της βίδας εκκένωσης.

Τώρα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κανονικά τη συσκευή σας.

**7.3 Προετοιμασία για την φύλαξη του χλοοκοπτικού**

**Προειδοποίηση:** Μην αφαιρείτε τη βενζίνη σε κλειστούς χώρους, κοντά σε φωτιά ή όταν καπνίζετε. Οι ατμοί του αερίου μπορεί να προκαλέσουν εκρήξεις ή πυρκαγιά.

1. Να αδειάζετε το ρεζερβουάρ βενζίνης με αντλία για αναρρόφηση βενζίνης.
2. Βάλτε μπροστά τον κινητήρα και αφήστε τον να

λειτουργήσει μέχρι να καταναλωθεί η υπόλοιπη βενζίνη.

3. Σε κάθε σαιζόν να κάνετε αλλαγή λαδιού. Για το σκοπό αυτό αφαιρείτε το παλιό λάδι από τον θερμό κινητήρα και γεμίστε νέο λάδι.
4. Απομακρύνετε το μπουζί από την κυλινδροκεφαλή. Γεμίστε με μία κανάτα λαδιού περ. 20ml λάδι κινητήρα στον κύλινδρο. Τραβήξτε αργά τη λαβή εκκίνησης, έτσι ώστε το λάδι να προστατεύει εσωτερικά τον κύλινδρο. Επαναβιδώστε το μπουζί.
5. Καθαρίστε τις πτυχές του κυλίνδρου και το περίβλημα.
6. Καθαρίστε όλη τη συσκευή για να προστατέψετε το βερνίκι.
7. Να φυλάγετε τη μηχανή πάντα σε καλά αεριζόμενο μέρος.

**7.4 Προετοιμασία του χλοοκοπτικού για τη μεταφορά**

1. Εκκένωσε το ρεζερβουάρ της βενζίνης (βλέπε εδάφιο 7.3/1)
2. Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει μέχρι να καταναλωθεί η υπόλοιπη βενζίνη.
3. Αδειάστε το λάδι από τον θερμό κινητήρα.
4. Βγάλτε το βύσμα από το μπουζί.
5. Καθαρίστε τις πτυχές του κυλίνδρου και το περίβλημα.
6. Ξεκρεμάστε από το σχοινί εκκίνησης στο κρεμαστάρι (εικ. 3c). Χαλαρώστε τα πτερυγιά παξιμάδια και διπλώστε το βραχίονα ώθησης προς τα κάτω. Προσέξτε να μην τσακιστούν τα σχοινιά κατά την αναδίπλωση.
7. Τυλίξτε μερικές στρώσεις χαρτί συσκευασίας μεταξύ του επάνω και του κάτω βραχίονα ώθησης και του κινητήρα για να αποφύγετε το τρίψιμο.

**7.5 Παραγγελία ανταλλακτικών**

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- τον τύπο της συσκευής
- τον αριθμό είδους της συσκευής
- τον αριθμό ταύτισης της συσκευής
- τον αριθμό ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Να παραδίδετε τα ελαττωματικά εξαρτήματα σε κέντρα συλλογής ειδικών απορριμμάτων. Ενημερωθείτε στα ειδικά καταστήματα ή στην διοίκηση της κοινότητας!

**GR****9. Πίνακας αναζήτησης αιτίας βλάβης**

**Προειδοποίηση:** Απενεργοποιήστε πρώτα τον κινητήρα και τραβήξτε το καλώδιο ανάφλεξης, προτού εκτελέσετε επιθεωρήσεις και ρυθμίσεις στη μηχανή.

**Προειδοποίηση:** Εάν μετά από μία ρύθμιση ή επισκευή λειτουργήσει ο κινητήρας επί μερικά λεπτά, μη ξεχάσετε πως η εξάτμιση και άλλα εξαρτήματα θερμαίνονται πολύ. Γιαυτό, για να αποφύγετε εγκαύματα, δεν επιτρέπεται να τα ακουμπήσετε.

<b>Βλάβη</b>	<b>Ενδεχόμενη αιτία</b>	<b>Αποκατάσταση</b>
Ανομοιόμορφη λειτουργία, δυνατές δονήσεις της συσκευής	<ul style="list-style-type: none"> <li>- χαλαρές βίδες</li> <li>- χαλαρή στερέωση μαχαιριού</li> <li>- ανισόρροπη λειτουργία μαχαιριού</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ελέγξτε τις βίδες</li> <li>- ελέγξτε τη στερέωση του μαχαιριού</li> <li>- αντικαταστήστε το μαχαίρι</li> </ul>
Δεν λειτουργεί ο κινητήρας	<ul style="list-style-type: none"> <li>- δεν έχει πιεστεί ο μοχλός πέδησης</li> <li>- Κουμπώστε το μοχλό γκαζιού στη θέση „N“</li> <li>- ελαττωματικό μπουζί</li> <li>- κενό ρεζερβουάρ καυσίμου</li> <li>- κλειστή βαλβίδα βενζίνης</li> <li>- Όχι πλέον καλή ποιότητα βενζίνη στον εξατμιστή</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- πιέστε τον μοχλό πέδησης</li> <li>- ελέγξτε τη ρύθμιση</li> <li>- αντικαταστήστε το μπουζί</li> <li>- γεμίστε καύσιμο</li> <li>- ανοίξτε τη βαλβίδα βενζίνης</li> <li>- Εκκένωση βενζίνης του εξατμιστή (βλέπε και εδάφιο Συντήρηση)</li> </ul>
Ανομοιόμορφη λειτουργία του μοτέρ	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ακάθαρτο φίλτρο αέρα</li> <li>- ακάθαρτο φίλτρο αέρα</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- καθαρισμός φίλτρου αέρα</li> <li>- καθαρισμός του μπουζί</li> </ul>
Το γκαζόν κιτρινίζει, κόβεται ανομοιόμορφα	<ul style="list-style-type: none"> <li>- το μαχαίρι δεν είναι τροχισμένο</li> <li>- χαμηλό ύψος κοπής</li> <li>- χαμηλός αριθμός στροφών του κινητήρα</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- τροχίστε το μαχαίρι</li> <li>- ρύθμιση του σωστού ύψους</li> <li>- ρυθμίστε το μοχλό σε μέγιστο ύψος</li> </ul>
Η εξαγωγή της χλόης είναι ανομοιόμορφη	<ul style="list-style-type: none"> <li>- χαμηλός αριθμός στροφών του κινητήρα</li> <li>- πολύ χαμηλό ύψος κοπής</li> <li>- φθαρμένο μαχαίρι</li> <li>- βουλωμένο σάκος συλλογής χλόης</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ρυθμίστε το μοχλό σε μέγιστη απόδοση</li> <li>- ρύθμιση του σωστού ύψους</li> <li>- αντικατάσταση μαχαιριού</li> <li>- αδειάστε το σάκο συλλογής χλόης</li> </ul>

## Spis treści:

1. Wskazówki bezpieczeństwa
2. Opis urządzenia
3. Użycie zgodne z przeznaczeniem
4. Dane techniczne
5. Przed uruchomieniem
6. Obsługa
7. Czyszczenie, konserwacja, przechowywanie,  
transport i zamawianie części zamiennych
8. Utylizacja i recyding
9. Plan wyszukiwania usterek

PL

**⚠ Uwaga!**

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcje i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi / wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.

**1. Wskazówki bezpieczeństwa dla kosiarki prowadzonej ręcznie****Wskazówki**

1. Dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Zapoznać się z ustawieniami i właściwą obsługą urządzenia.
2. Nigdy nie pozwalać używać kosiarki dzieciom lub innym osobom, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Lokalne regulacje mogą określać minimalny wiek użytkownika.
3. Nie kosić, jeśli w pobliżu znajdują się osoby postronne, szczególnie dzieci lub zwierzęta. Pamiętać o tym, że użytkownik lub właściciel odpowiada za wypadki z udziałem innych osób lub za szkody na ich własności.
4. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi.

**Działania przygotowawcze:**

1. Podczas pracy nosić zawsze wytrzymałe buty i długie spodnie. Nigdy nie kosić boso lub w lekkich sandałach.
2. Sprawdzić teren, na którym będzie użyte urządzenie i usunąć wszystkie przedmioty, które mogą zostać wciągnięte i wyrzucone przez urządzenie.
3. **Ostrzeżenie:** Benzyna jest łatwopalna!
  - przechowywać benzynę tylko w przewidzianych do tego pojemnikach.
  - tankować tylko na świeżym powietrzu i nie palić w tym czasie
  - nalać benzynę przed uruchomieniem silnika.
  - podczas pracy silnika oraz gdy jest on gorący nie należy otwierać wlewu paliwa lub dolewać benzyny.
  - w razie przelania benzyny nie włączać silnika; Zamiast tego usunąć urządzenie z powierzchni ubrudzonych benzyną. Unikać jakichkolwiek prób odpalenia silnika, dopóki ulatniają się opary

benzyny.

- z powodów bezpieczeństwa w razie uszkodzenia zbiornika paliwa i innych wlewów paliwa należy natychmiast je wymienić.
4. Wymienić uszkodzony tłumik
  5. Przed użyciem należy zawsze przeprowadzić kontrolę wzrokową, czy elementy tnące, bolce mocujące i cała jednostka tnąca nie są zużyte lub uszkodzone. W celu uniknięcia niewyważenia, zużyte i uszkodzone elementy tnące oraz bolce mocujące muszą być wymienione tylko kompletami.
  6. W przypadku używania urządzenia z kilkoma nożami, zwrócić uwagę na to, czy przy obrocie jednego noża inny może się obracać.

**Użytkowanie**

1. Nie używać urządzenia w zamkniętych urządzeniach, w których może gromadzić się niebezpieczny tlenek węgla.
2. Kosić wyłącznie przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu. Jeśli jest to możliwe należy unikać koszenia mokrej trawy.
3. Zawsze uważać na dobrą pozycję i utrzymanie równowagi na zboczach.
4. Prowadzić urządzenie w tempie krok po kroku.
5. W przypadku urządzenia na kółkach: Pracować w poprzek do zbocza, nigdy w górę lub w dół zbocza.
6. Należy zachować szczególną ostrożność, gdy zmienia się kierunek pracy na zboczu.
7. Nie kosić na szczególnie stromych zboczach
8. Należy zachować szczególną ostrożność przy zawracaniu kosiarki i ciągnięciu jej w swoim kierunku.
9. Wyłączyć nóż tnący, jeśli kosiarka musi zostać podniesiona lub jest transportowana przez inne powierzchnie niż trawa lub gdy kosiarka zostaje przemieszczana do koszonej powierzchni.
10. Nigdy nie używać kosiarki z uszkodzonymi elementami zabezpieczającymi lub kratkami zabezpieczającymi, lub niezamontowanymi elementami zabezpieczającymi np. płyt odbojowych i/ lub brak założonego kosza na trawę.
11. Nie zmieniać fabrycznych ustawień silnika lub nie obracać go.
12. Przed włączeniem silnika zwolnić hamulec silnikowy.
13. Włączać silnik ostrożnie, zgodnie ze wskazówkami producenta. Pamiętać o wystarczającym odstępnie stóp od elementów tnących.
14. Podczas włączania silnika kosiarka nie może być przechylana, jeśli jednak kosiarka musi być podniesiona podczas pracy, to w takim

przypadku należy ją odchylić, na ile jest to konieczne i trzymać w górze od strony, gdzie nie znajduje się użytkownik.

15. Nie włączać silnika stojąc przed kanałem wyrzutowym.
16. Nigdy nie wkładać rąk lub stóp na lub pod obracające się części kosiarki. Zawsze trzymać odstęp od otworu wyrzucającego.
17. Nigdy nie podnosić i nie przenosić urządzenia przy pracującym silniku.
18. Wyłączyć urządzenie i odłączyć końcówkę przewodu świecy zapłonowej:
  - przed usunięciem zablokowań lub usunięciem problemów wyrzucania trawy (zapchania trawy w kanale wyrzutowym).
  - przed rozpoczęciem prac sprawdzających, czyszczących, eksploatacyjnych.
  - w razie natrafienia na obcy przedmiot. Sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzenia kosiarki i przeprowadzić wymagane naprawy, zanim ponownie uruchomi się kosiarkę i rozpocznie pracę. Jeśli kosiarka znacznie nienaturalnie mocno wibrować, wymagana jest natychmiastowa kontrola.
19. Wyłączyć silnik:
  - w razie pozostawienia kosiarki bez nadzoru
  - przed tankowaniem.
20. Przy wyłączeniu silnika ustawić cięgno gazu w pozycji „Stop”. Należy zamknąć kurek benzyny.
21. Eksploatacja urządzenia ze zbyt dużą prędkością może podwyższyć niebezpieczeństwo wypadku.
22. Proszę zachować ostrożność w czasie prac nastawczych na urządzeniu oraz unikać zakleszczenia palców między poruszającym się narzędziem tnącym, a stałymi elementami urządzenia.

#### Konserwacja i przechowywanie

1. Sprawdzać, czy wszystkie nakrętki, bolce i śruby są mocno dokręcone, a urządzenie znajduje się w dobrym stanie.
2. Nigdy nie przechowywać urządzenia z benzyną w zbiorniku w pomieszczeniu, w którym ewentualne opary benzyny mogą zetknąć się z otwartym ogniem lub iskrami i się zapalić.
3. Należy poczekać aż silnik ostygnie, zanim odstawi się urządzenie do zamkniętego pomieszczenia.
4. W celu uniknięcia pożaru, utrzymywać silnik, wydech i obszar wokół wlewu paliwa czysty od trawy, liści i rozpuszczonego tłuszczu (oleju).
5. Regularnie sprawdzać worek na trawę, czy nie jest zużyty lub czy nie został uszkodzony.
6. Ze względów bezpieczeństwa wymienić zużyte lub uszkodzone części.
7. W razie konieczności opróżnienia baku,

przeprowadzać tę czynność na wolnym powietrzu za pomocą pompy odpompowującej benzynę (dostępna w marketach budowlanych)

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

##### Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru i/lub ciężkie zranienia.

##### Proszę zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.

#### Objaśnienie tabliczki ze wskazówkami na urządzeniu (patrz rys. 24)

1. Przeczytać instrukcję obsługi.
2. Uwaga! Niebezpieczeństwo z powodu możliwości wyrzucania elementów. Zachować bezpieczny odstęp
3. Uwaga! Przed pracą z ostrymi nożami, przed każdą konserwacją, naprawą, czyszczeniem i pracami nastawczymi wyłączyć silnik i odłączyć świecę
4. Przed uruchomieniem uzupełnić olej i paliwo
5. Uwaga! Nosić naszelniki ochronne i okulary ochronne
6. Dźwignia uruchamiania/zatrzymywania (I= silnik włączony, 0= silnik wyłączony)

## 2. Opis urządzenia (Rys. 1-3)

- 1 Uchwyt
- 2 Dźwignia silnika start/ stop (hamulec silnika)
- 3 Dźwignia regulacji ustawienia silnika ( dźwignia gazu)
- 4 Zbiornik paliwa
- 5 Linka cięgnowa startowa
- 6 Filtr powietrza
- 7 Świeca zapłonowa
- 8 Wskaźnik poziomu oleju
- 9 Dźwignia regulacji wysokości cięcia
- 10 Kłapa worka na trawę
- 11 Worek na trawę
- 12 Górna część uchwytu
- 13 Klucze do świec zapłonowych
- 14 Bolce do klucza do świec zapłonowych
- 15 Śruba do utrzymania kabla
- 16 2x zacisk kablony
17. Dolna część uchwytu
18. Śruby mocujące dolnego uchwytu
19. Nakrętki mocujące dolnego uchwytu
20. Śruby mocujące górnego uchwytu
21. Śruby gwiazdowe
22. Prowadnica linki startowej

**PL**

### 3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Kosiarka spalinowa jest przeznaczona do użytku w ogródkach przydomowych i na działkach.

Kosiarka przewidziana jest dla ogródków przydomowych i działek, dlatego roczne użycie w zasadzie nie powinno przekraczać 50 godzin i to głównie do pielęgnacji trawy i trawników, jednak nie na skwerach publicznych, w parkach, na boiskach ani w gospodarstwach rolnych i leśnych.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

Przestrzeżenie załączonej przez producenta instrukcji obsługi jest warunkiem prawidłowego użycia kosiarki zgodnie z jej przeznaczeniem. Instrukcja obsługi zawiera również warunki użytkowania, przeglądów oraz napraw.

**Uwaga!** Z powodu zagrożenia użytkownika, kosiarka nie jest przeznaczona do następujących prac: Do przycinania zarośli, żywopłotów, krzaków, do cięcia i rozdrabniania pnączy lub koszenia na dachach, skrzynkach balkonowych lub do czyszczenia (odkurzania) ścieżek oraz jako rozdrabniarki do rozdrabniania fragmentów drzew i żywopłotów. Kosiarka nie może być używana jako glebogryzarka i do wyrównywania nierówności, jak np. kopców kretów.

Z powodów bezpieczeństwa kosiarka nie może być używana jako agregat napędzający dla innych urządzeń i zespołów narzędzi jakiegokolwiek rodzaju.

### 4. Dane techniczne

Typ silnika:	1-cylindrowy, 4-suwowy 135 ccm
Moc max:	2,75 kW / 3,75 KM
Liczba obrotów $n_0$ :	3100 min <sup>-1</sup>
Paliwo:	Benzyna bezołowiowa
Pojemność zbiornika na paliwo:	ok. 1,3 l
Olej silnikowy:	ok. 0,6 l / 15W40
Świeca zapłonowa:	F6TC
Odstęp elektrod:	0,5-0,6 mm
Regulacja wysokości cięcia:	centralna (32-70 mm)
Szerokość cięcia:	460 mm

Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}$ :	76 dB (A)
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}$ :	96 dB (A)
Wibracje $a_{hw}$ :	2,56 m/s <sup>2</sup>
Waga:	33,5 kg

### 5. Przed uruchomieniem

#### 5.1 Złożenie elementów

W momencie dostawy niektóre części są zdemontowane. Złożenie urządzenia jest proste, jeśli przestrzega się następujących wskazówek

**Uwaga!** Podczas składania i prac konserwacyjnych potrzebne będą dodatkowe narzędzia, które nie są zawarte w dostawie:

- klucz widlasty 10
- klucz oczkowy 12
- klucz widlasty 13
- płaski pojemnik na olej( do wymiany oleju)
- miarka 1 L (olejo i benzyna odporna)
- karnister na benzynę (5 L wystarczy na ok. 6 godzin pracy)
- lejek (pasujący do otworu baku na benzynę)
- chusteczki czyszczące ( do ścierania oleju/ resztek benzyny, usuwanie odpadów na stacji benzynowej)
- pompa do odsysania benzyny ( wykonana z plastiku, dostępna w marketach budowlanych)
- pojemnik na olej z ręczną pompką ( dostępny w marketach budowlanych)
- 1 L oleju silnikowego 15 W-40

#### Złożenie kosiarki

1. Wyciągnąć z opakowania kosiarkę i części potrzebne do jej złożenia i sprawdzić, czy są wszystkie ( rys. 2-3).
2. Zamocować dolny uchwyt (rys. 4/poz. 17) za pomocą śrub (rys. 4/poz. 18) oraz za pomocą nakrętek (rys. 4/poz. 19) na obudowie kosiarki. Następnie zamocować dolny uchwyt (rys. 5/poz. 12) za pomocą śrub (rys. 5/poz. 20) oraz za pomocą nakrętek (rys. 5/poz. 21) na dolnym uchwycie. Nie należy zapominać o zamontowaniu linki startowej (rys. 5/poz. 22). Teraz zawiesić linkę ciągnową do zatrzymywania silnika (rys. 6). Aby ułatwić zwieszenie linki ciągnowej dźwignia powinna być ściągnięta.
3. Zawiesić linkę ciągnową startową na prowadnicy linki ciągnowej startowej ( rys. 7).
4. Za pomocą śruby (rys. 3/poz. 15) przymocować na uchwycie (rys. 8) uchwyt na kabel.
5. Przymocować linkę ciągnową na uchwycie za pomocą zacisku kablowego (rys. 3/ poz. 16), tak jak przedstawiono na rys. 9.
6. Jedną ręką podnieść klapę wyrzutu i zawiesić



worek na trawę na nasadce obudowy (rys. 14).

konserwacyjnymi i naprawczymi.

## 5.2 Ustawienie wysokości cięcia.

**Uwaga! Przesławienia wysokości cięcia można dokonywać przy wyłączonym silniku i wyciągniętej końcówce przewodu świecy zapłonowej.**

- Przed koszeniem należy sprawdzić, czy elementy tnące nie są stępione oraz czy ich elementy mocujące nie są uszkodzone. Wymienić stępiony i/ lub uszkodzony element tnący, w razie konieczności w całym zestawie, aby uniknąć niewyważenia. Przy sprawdzaniu wyłączyć silnik i wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej.
- Ustawianie wysokości cięcia odbywa się centralnie za pomocą dźwigni do regulacji wysokości cięcia (rys. 1/poz. 9). Można ustawić 5 różnych wysokości cięcia.
- Pociągnąć na zewnątrz dźwignię regulującą i ustawić na wybraną wysokość cięcia. Dźwignia blokuje się w wybranej pozycji.

## 6. Obsługa

### Uwaga!

**Silnik nie jest napełniony olejem w momencie dostawy. Przed uruchomieniem koniecznie uzupełnić olej.**

**Użyć typowego oleju o różnorodnym zastosowaniu ( 15W 40). Poziom oleju w silniku należy sprawdzać za każdym razem przed koszeniem. (patrz kontrola poziomu oleju).**

Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu kosiarki, urządzenie zostało wyposażone w hamulec silnika ( rys. 10/poz. A), który musi zostać sprawdzony przed włączeniem kosiarki. Przy puszczeniu dźwigni hamulca silnika dźwignia musi wrócić do pozycji wyjściowej, silnik zostanie automatycznie włączony.

Przed uruchomieniem kosiarki otworzyć kurek benzyny (rys. 11, strzałka=kurek benzyny otwarty). Regulator gazu (rys. 12) ustawić w pozycji "I". Pociągnąć dźwignię hamulca silnika ( rys. 10/ poz. A) i mocno pociągnąć linkę ciągnową. Za pomocą regulatora gazu można regulować prędkość i obroty noża (rys. 12).

Przed rozpoczęciem koszenia kilkakrotnie powtórzyć proces, aby upewnić się, że wszystko poprawie funkcjonuje.

Za każdym razem przed rozpoczęciem prac nastawczych i/lub naprawczych kosiarki poczekać, aż nóż przestanie pracować.

Zawsze wyłączać silnik przed pracami nastawczymi,

### Wskazówki:

1. Hamulec silnika (rys. 10/poz. A): Do wyłączenia silnika używać dźwigni. W momencie puszczenia dźwigni silnik i noże tnące zatrzymają się automatycznie. W trakcie koszenia trzymać dźwignię w pozycji roboczej (rys.10/ poz. A). Przed właściwym koszeniem sprawdzić kilkakrotnie, czy dźwignia prawidłowo uruchamia się i zatrzymuje. Upewnić się, że linka ciągnowa jest łatwo dostępna.
2. Regulator gazu (Rys. 12) Przesunąć regulator w celu zwiększenia lub zmniejszenia prędkości silnika. (symbol żółwia = wolno/ symbol zająca = szybko)
3. **Wskazówka ostrzegawcza:** Nóż tnący obraca się, kiedy silnik zostaje uruchomiony. **Ważne:** Przed uruchomieniem silnika kilkakrotnie pociągnąć hamulec silnika, aby sprawdzić, czy linka zatrzymująca dobrze funkcjonuje. **Uważać:** Silnik dostosowany jest do prędkości cięcia trawy, wyrzucania trawy do worka oraz posiada długą żywotność.
4. Sprawdzić poziom oleju
5. Napełnić bak benzyną (ok. 1,1 L), jeśli jest pusty i użyć do tego lejka oraz miarki. Upewnić się, że benzyna jest czysta.

**Ważne:** Używać tylko bezołowiowej benzyny.

**Ostrzeżenie:** Używać tylko bezpiecznego karnistra na benzynę. Nie palić podczas napełniania baku. Przed napełnieniem baku benzyną wyłączyć silnik i pozostawić kilka minut do schłodzenia.

6. Upewnić się, że przewód zapłonowy podłączony jest do świec zapłonowych.
7. Ustawić dźwignię gazu w pozycji "I".
8. Stać za kosiarką. Jedną ręką powinna znajdować się na dźwigni start/ stop. Drugą ręką powinna znajdować się na uchwycie włączającym.
9. Uruchomić silnik przy pomocy włącznika rewersyjnego ( rys. 1/ poz. 5). W tym celu wysunąć uchwyt ok. 10-15 cm (aż wyczuwalny będzie opór), a następnie mocno pociągnąć jednym szarpnięciem. Jeśli silnik nie został uruchomiony należy ponownie pociągnąć za uchwyt. **Uwaga!** Nie puszczać linki ciągnowej. **Uwaga:** Przy niskiej temperaturze może wystąpić potrzeba kilkakrotnego powtórzenia czynności włączających.
10. W przypadku rozgrzanego silnika może on zostać włączony z pozycji wolnej „ symbol żółwia” (rys. 12).

**Ważne:** Próby włączenia z pozycji "I" mogą w

PL

przypadku rozgrzanego silnika prowadzić do zawilgocenia świec zapłonowych. W takiej sytuacji proszę ponowić próby włączenia po odczekaniu kilku minut.

### 6.1 Przed koszeniem

#### Ważne wskazówki:

1. Proszę się właściwie ubrać. Nosić antypoślizgowe obuwie, nie kosić w sandałach lub tenisówkach.
2. Sprawdzić nóż. Nóż, który jest wygięty lub uszkodzony w inny sposób należy wymienić na oryginalny nóż producenta.
3. Napęlić bak benzyną na wolnym powietrzu. Używać lejka do nalewania i miarki. Wyrzucić wylaną benzynę.
4. Przeczytać i zachować instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące silnika i urządzeń dodatkowych. Przekazać instrukcję innym użytkownikom urządzenia.
5. Spaliny są trujące. Włączać silnik tylko na wolnym powietrzu.
6. Upewnić się, że wszystkie elementy zabezpieczające zostały zastosowane i dobrze funkcjonują.
7. Urządzenie może być obsługiwane przez jedną osobę, która zapoznała się z instrukcją obsługi.
8. Koszenie mokrej trawy może być niebezpieczne. Kosić tylko suchą trawę.
9. Poinformować osoby trzecie i dzieci o zachowaniu bezpiecznej odległości od kosiarki.
10. Nigdy nie kosić przy złej widoczności.
11. Usunąć przeszkody leżące w otoczeniu miejsca pracy kosiarki.

### 6.2 Wskazówki do właściwego koszenia

**Uwaga! Nie otwierać kłapy otworu wyrzutowego, kiedy opróżniany jest worek na trawę i silnik jeszcze pracuje. Poruszające się noże mogą powodować skaleczenia.**

Ostrożnie przymocować kłapę otworu wyrzutowego i worek na trawę. Przed opróżnieniem wyłączyć silnik. Należy zachować stały odstęp bezpieczeństwa, wyznaczony przez prowadnicę, pomiędzy obudową noży, a użytkownikiem. Przy koszeniu i zmianie jego kierunku na skarpach i zboczach należy zachować szczególną ostrożność. Podczas pracy utrzymywać bezpieczną postawę, nosić obuwie z antypoślizgową, przyczepną podeszwą i długie spodnie. Kosić zawsze poprzecznie do zbocza.

Ze względów bezpieczeństwa na zboczach o nachyleniu powyżej 15 stopni nie należy kosić. Należy zachować ostrożność podczas poruszania się

do tyłu i przy ciągnięciu kosiarki. Niebezpieczeństwo potknięcia!

### 6.3 Koszenie

Kosić tylko ostrymi i funkcjonującymi bez zarzutów nożami, tak, aby źdźbła trawy nie były wystrzępione i trawnik nie robił się żółty.

Do osiągnięcia odpowiedniego efektu koszenia, kosiarka powinna być prowadzona po prostej drodze. Koszone ścieżki powinny zachodzić na siebie o kilka centymetrów, tak, aby nie pozostawały żadne paski nieskoszonej trawy.

Spód kosiarki utrzymywać w czystości, resztki skoszonej trawy natychmiast usuwać.

Nagromadzona trawa utrudnia uruchomienie kosiarki, pogarszając jakość cięcia i wyrzut trawy.

W przypadku koszenia na zboczach, kosić w poprzek zbocza. Ześlizgnięcia kosiarki można uniknąć poprzez ustawienie kosiarki poprzecznie ku górze. Wysokość cięcia zależy od rzeczywistej wysokości trawy. Jednorazowo przycinać max 4cm trawy, więc w razie konieczności wykonać koszenie ponownie.

Przed przeprowadzeniem jakiegokolwiek kontroli noża wyłączyć silnik. Pamiętać o tym, że po wyłączeniu silnika kosiarki jej noże obracają się jeszcze przez chwilę. Nigdy nie próbować zatrzymać noża. Regularnie sprawdzać, czy nóż jest właściwie zamocowany, czy jest w dobrym stanie i czy jest dobrze naostrzony.

W razie konieczności naostrzyć lub wymienić nóż. W przypadku, gdy poruszający się nóż uderza o jakiś przedmiot, należy zatrzymać kosiarkę i poczekać, aż ustanie praca noża. Następnie skontrolować stan noża i jego mocowanie. W razie uszkodzenia konieczne go wymienić.

#### Wskazówki dotyczące właściwego koszenia:

1. Uważać na przeszkody. Kosiarka może zostać uszkodzona lub użytkownik może być zraniony.
2. Gorący silnik, wydech lub napęd może powodować oparzenia. Nie dotykać.
3. Zachować szczególną ostrożność przy koszeniu zboczy lub innych stromo opadających obszarów.
4. Brak światła dziennego lub niewystarczające oświetlenie sztuczne jest powodem do zakończenia pracy.
5. Sprawdzić kosiarkę, nóż i inne części, jeśli kosiarka najechała na przeszkodę lub jeśli kosiarka wibruje mocniej niż normalnie.
6. Prace nastawcze i naprawcze przeprowadzać po wyłączeniu silnika. Odłączyć końcówkę przewodu świecy

- zapłonowej.
7. W przypadku koszenia w pobliżu ulicy uważać na ruch uliczny. Wyrzut trawy trzymać w bezpiecznej odległości od ulicy.
  8. Unikać miejsc, gdzie koła są niestabilne lub koszenie nie jest bezpieczne. W czasie poruszania się do tyłu upewnić się, czy z tyłu nie ma małych dzieci.
  9. W przypadku koszenia grubej, wysokiej trawy ustawić najwyższy stopień cięcia i kosić wolniej. Przed usunięciem trawy i innych materiałów zapychających kosiarkę wyłączyć silnik i odłączyć przewód zapłonowy.
  10. Nigdy nie usuwać elementów zabezpieczających.
  11. Nigdy nie wlewać benzyny do silnika, jeśli jest on jeszcze gorący lub pracuje.

#### 6.4 Opróżnianie kosza

Jeżeli podczas koszenia resztki trawy zostają na trawniku, należy opróżnić worek na trawę.

**Uwaga! Przed zdjęciem worka należy wyłączyć urządzenie i poczekać, aż zatrzyma się element tnący.**

Przy wyciąganiu worka, jedną ręką przytrzymać za klapę otworu wyrzutowego, a drugą ręką wyciągać worek za uchwyty (rys. 14).

System bezpieczeństwa odpowiednio zatrzymuje klapę otworu wyrzutowego przy wyjmowaniu worka i zamyka tylny otwór wyrzutowy. Jeśli resztki trawy pozostają wiszące w otworze, w celu łatwiejszego uruchomienia silnika, należy cofnąć kosiarkę o ok. 1 m.

Resztek traw gromadzących się w obudowie kosiarki i innych elementach urządzenia nie należy usuwać ręką ani nogami, lecz przy pomocy odpowiednich środków takich jak szczotka, ręcznej miotły. W celu zapewnienia prawidłowego zbierania trawy worek na odpady, a w szczególności jego siatka powietrzna musi być dobrze oczyszczona od środka. Worek zbierający zawieszają tylko przy wyłączonym silniku i zatrzymanych elementach tnących. Jedną ręką trzymać klapę wyrzutową, a drugą ręką trzymając worek na uchwycie założyć go od góry.

#### 6.5 Po koszeniu

1. Zawsze schładzać silnik przed wstawieniem kosiarki do zamkniętego pomieszczenia.
2. Usunąć trawę, liście, smar i olej przed odstawieniem kosiarki do przechowania. Nie ustawiać innych przedmiotów na kosiarce.
3. Przed ponownym użyciem skontrolować stan śrub i nakrętek. Dokręcić poluzowane śruby.
4. Wyczyścić kosz przed kolejnym użyciem.
5. Odłączyć końcówkę przewodu świecy

- zapłonowej, aby uniemożliwić niedozwolone użycie.
6. Zwrócić uwagę na to, czy kosiarka nie została odstawiona w okolicach źródła niebezpieczeństwa. Opary gazu mogą prowadzić do eksplozji.
7. Do napraw mogą być używane wyłącznie oryginalne części lub wskazane przez producenta (patrz adresy autoryzowanych serwisów)
8. W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu, opróżnić zbiornik z benzyną.
9. Zabronić dzieciom użytkowania kosiarki. To nie jest zabawka.
10. Nigdy nie przechowywać benzyny w pobliżu źródeł iskier. Zawsze używać sprawdzonego karnistra. Przetrzywać benzynę z dala od dzieci.
11. Oliwić i konserwować urządzenie.
12. Jak wyłączać silnik:  
**Aby wyłączyć silnik należy puścić dźwignie start/ Stop (rys. 10/ poz. A).**  
Zamknąć kurek benzyny i wyciągnąć końcówkę przewodu świecy zapłonu ze świecy zapłonowej, aby uniknąć przypadkowego włączenia silnika. Przed ponownym włączeniem sprawdzić linkę ciągnową hamulca silnika. Skontrolować, czy linka ciągnowa jest dobrze zamontowana. Złamana lub uszkodzona linka musi zostać wymieniona.

## 7. Czyszczenie, konserwacja, przechowywanie, transport i zamawianie części zamiennych

### Uwaga:

Nigdy nie przeprowadzać prac na częściach napędowych, gdy jest włączony silnik i nie dotykać ich. Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych i pielęgnacyjnych odłączyć końcówkę przewodu świecy zapłonu od świecy zapłonu. Nigdy nie przeprowadzać takich prac, gdy urządzenie jest włączone. Prace, które nie zostały wymienione w instrukcji mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany serwis.

### 7.1 Czyszczenie

Po każdym użyciu kosiarka powinna być dokładnie wyczyszczona, szczególnie część spodnia oraz uchwyty noża. W tym celu pochylić kosiarkę na lewą stronę (naprzeciw otworu wlewu paliwa)

**Wskazówka:** Przed przechyleniem kosiarki na lewą stronę należy za pomocą pompy całkowicie opróżnić zbiornik paliwa. Kosiarka nie może zostać pochyłona

PL

więcej niż 90 stopni. Najłatwiej oczyścić kosiarkę zaraz po koszeniu. Zasuszone resztki trawy i brud mogą prowadzić do pogorszenia pracy urządzenia. Kontrolować, czy kanał wyrzutowy nie jest zapchany trawą. W razie konieczności usunąć trawę. Nigdy nie myć kosiarki za pomocą myjki wysokociśnieniowej lub strumieniem wody. Silnik nie może zostać zmoczony. Nie używać żrących środków czyszczących lub benzyny czyszczącej.

## 7.2 Konserwacja

### 7.2.1 Osie kół i piasty kół

Przynajmniej raz na sezon oliwić koła. W tym celu za pomocą śrubokręta zdjąć pokrywę i poluzować śruby mocujące kół.

### 7.2.2 Nóż

Z powodów bezpieczeństwa nóż ostrzyć, wymieniać i montować tylko w autoryzowanym serwisie. Aby otrzymywać optymalne wyniki pracy należy przynajmniej raz w roku oddawać nóż do sprawdzenia.

### Wymiana noża ( rys. 19)

Do wymiany elementów tnących używać tylko oryginalnych części zamiennych. Numer rejestracyjny noża musi się zgadzać z podanym numerem na liście części zamiennych. Nigdy nie zakładać innego noża.

### Uszkodzone noże

Jeśli mimo zachowania wszystkich środków ostrożności doszło do zderzenia z przeszkodą należy natychmiast wyłączyć silnik i odłączyć końcówkę przewodu świecy zapłonowej. Kosiarkę pochylić na stronę i sprawdzić uszkodzenie noża. Uszkodzone albo wygięte noże muszą zostać wymienione. Nigdy nie prostować wygiętego noża. Nigdy nie pracować z wygiętym lub mocno zużytym nożem, powoduje wibracje i może prowadzić do dalszych uszkodzeń kosiarki.

**Uwaga:** W trakcie pracy z uszkodzonym nożem powstaje niebezpieczeństwo skaleczenia.

### Ostrzenie noża

Nóż może zostać naostrzony za pomocą metalowej ostrzarki. Aby uniknąć niewyważenia nóż powinien być ostrzony w autoryzowanym serwisie.

### 7.2.3 Kontrola stanu oleju

**Uwaga:** Nigdy nie włączać silnika bez uzupełnionego oleju lub ze zbyt niskim poziomem oleju. Może to powodować poważne uszkodzenie silnika. Używać

tylko oleju silnikowego 15W40.

### Kontrola poziomu oleju:

Kosiarkę ustawić na płaskiej, równej powierzchni. Odkręcić w lewą stronę kurek wlewu (rys. 15/poz. A) i wytrzeć miernik. Miernik włożyć do nasadki wlewu, aż do oporu. Nie dokręcać. Wyciągnąć miarkę i w pozycji pionowej odczytać poziom oleju. Poziom oleju powinien znajdować się pomiędzy L i H miernika oleju (rys. 16).

### Wymiana oleju

Wymiana oleju silnika powinna być przeprowadzana przy rozgrzanym silniku, co rok przed początkiem sezonu (dodatkowo podano do informacji w zeszycie serwisowym).

- Używać tylko oleju silnikowego (15W40).
- Pod kosiarką umieścić płaski pojemnik na olej.
- Odkręcić śrubę wlewu oleju (rys. 15/ poz. A).
- Otworzyć śrubę spustową oleju (rys. 17).
- Ciepły olej silnikowy spuścić do pojemnika zbiorczego.
- Po usunięciu starego oleju zakręcić śrubę spustową.
- Nalać olej silnikowy do górnego oznaczenia miernika (ok. 0,6l).
- Uwaga! Nie dokręcać miernika w celu sprawdzania poziomu oleju tylko włożyć do gwintu.
- Stary olej musi zostać zutyliczowany zgodnie z obowiązującymi wymogami.

### 7.2.4. Czyszczenie i ustawienie linek ciągnowych

Linki ciągnowe często oliwić i kontrolować ich działanie. Ustawienie linek ciągnowych należy sprawdzać przed każdym uruchomieniem urządzenia.

#### 7.2.4.1 Ustawienie linki ciągnowej hamulca silnika

W przypadku, gdy działanie hamulca silnika słabnie, należy nastawić linkę ciągnową (rys. 18/ poz. A).

### 7.2.5 Czyszczenie filtra powietrza (rys.20/21)

Zabrudzony filtr powietrza zmniejsza moc silnika z powodu zbyt małego dopływu powietrza do gaźnika. Z tego powodu konieczna jest regularna kontrola. Filtr powietrza powinien być kontrolowany, co 25 godzin roboczych i w razie konieczności należy go wyczyścić. Jeśli powietrze jest bardzo zanieczyszczone filtr powietrza powinien być kontrolowany częściej.

**Uwaga:** Filtra powietrza nigdy nie czyścić benzyną lub innymi środkami łatwopalnymi. Filtr powietrza wyczyścić sprężonym powietrzem lub przez wytrzepanie.

### 7.2.6 Konserwacja świecy zapłonowej

Za pierwszym razem świecę sprawdzić po 10 godzinach pracy pod kątem zanieczyszczenia i w razie konieczności wyczyścić za pomocą miedzianej szczotki. Potem świecę zapłonu należy konserwować co 50 godzin roboczych.

- Odkręcić końcówkę przewodu świecy zapłonowej (rys. 22) ruchem obrotowym.
- Wyciągnąć świecę zapłonową za pomocą dołączonego klucza do świec zapłonowych.
- Składanie następuje w odwrotnej kolejności.

### 7.2.7 Naprawa

Po przeprowadzeniu naprawy lub konserwacji upewnić się, czy wszystkie elementy zabezpieczające są zamontowane i działają bez zarzutu.

Części będące źródłem niebezpieczeństwa dla dzieci lub osób trzecich przechowywać w niedostępnych miejscach.

**Uwaga:** Zgodnie z prawem o odpowiedzialności producenta producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w związku z naprawami przeprowadzonymi przez użytkownika lub gdy użyte zostały części inne niż oryginalne. Również nie ponosimy odpowiedzialności za niewłaściwe naprawy. Zlecić naprawę autoryzowanemu serwisowi lub specjalście. Odpowiednio należy postępować w przypadku wymiany części wymiennych.

### 7.2.8 Czas eksploatacji

Kosiarki mogą być używane w dniach roboczych, w godzinach od 7.00-19.00. Przestrzegać przepisów miejscowych, które w zależności od miejscowości mogą być różne.

### 7.2.9 Przygotowanie po dłuższym czasie nieużywania

Po dłuższym czasie nieużywania, np. w czasie miesięcy zimowych, może się okazać konieczne, że trzeba będzie wypuścić benzynę z gaźnika, ponieważ urządzenie w przeciwnym razie będzie bardzo ciężko uruchomić lub nawet nie będzie to możliwe.

1. Zakręcić kurek benzyny.
2. Otworzyć śrubę spustową na spodzie gaźnika (rys. 11/poz. A).
3. Całkowicie wypuścić benzynę z gaźnika.
4. Zamknąć śrubę spustową na spodzie gaźnika (rys. 11/poz. A).
5. Odkręcić kurek benzyny.
6. Sprawdzić szczelność śruby spustowej.

Teraz urządzenie może zostać regularnie uruchomione.

### 7.3 Przygotowanie do przechowywania kosiarki

**Wskazówka ostrzegawcza:** Nie usuwać benzyny w zamkniętych pomieszczeniach, w pobliżu ognia i paląc. Opary gazu mogą spowodować eksplozję lub pożar.

1. Opróżnić bak paliwa przy pomocy pompki odsysającej.
2. Włącznik silnik i pozostawić włączony tak długo, aż zostaną zużyte resztki paliwa.
3. Po każdym sezonie wymieniać olej. Usunąć stary olej przy ciepłym silniku i wlać nowy olej.
4. Wyjąć świecę zapłonu z główki cylindra. Za pomocą konewki do cylindra wlać ok. 20 ml oleju. Powoli pociągnąć za uchwyt startu, tak, aby olej chronił wnętrze cylindra. Ponownie przykręcić świecę zapłonu.
5. Wyczyścić żeberka cylindra i obudowę.
6. Wyczyścić całe urządzenie, aby chronić lakier.
7. Urządzenie przechowywać w dobrze wietrzonym miejscu.

### 7.4 Przygotowanie kosiarki do transportu

1. Opróżnić bak paliwa ( patrz punkt 7,3/1)
2. Pozostawić silnik tak długo włączony, aż zostaną zużyte resztki paliwa.
3. Opróżnić olej przy ciepłym silniku
4. Odłączyć końcówkę przewodu świec zapłonowych od świec zapłonowych.
5. Wyczyścić żeberka cylindra i obudowę.
6. Zaczepić linkę ciągnową na haczyku (rys. 7). Odkręcić nakrętki motylkowe i złożyć górną część uchwytu do dołu.  
Uważać przy tym, aby przy złożeniu linka ciągnowa nie została wygięta.
7. Aby uniknąć zatarcia należy nawinąć tekturę falistą (karton) pomiędzy górnym a dolnym uchwytem i silnikiem.

### 7.5 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu
- Numer identyfikacyjny
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**PL**

## **8. Utylizacja i recycling**

Podczas transportu, aby zapobiec uszkodzeniom, urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie to jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone części dostarczyć do punktu utylizacji. Proszę pytać w sklepie specjalistycznym lub w urzędzie samorządu lokalnego.

## 9. Plan wyszukiwania usterek

**.Wskazówka ostrzegawcza:** Zanim rozpocznie się sprawdzanie lub ustawianie, należy najpierw wyłączyć silnik i wyciągnąć kabel zapłonowy.

**Wskazówka ostrzegawcza:** Kiedy po ustawieniu i naprawach silnik pracował przez kilka minut, należy pamiętać, że wydech i inne części są gorące. Ich dotknięcie może spowodować poparzenie

Usterka	możliwa przyczyna	pomoc
Nierówna praca, zwiększone wibracje urządzenia	<ul style="list-style-type: none"> <li>- poluzowane śruby</li> <li>- poluzowane mocowania noża</li> <li>- niewyważony nóż</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- sprawdzić śruby</li> <li>- sprawdzić mocowania noża</li> <li>- wymienić nóż</li> </ul>
Silnik nie działa	<ul style="list-style-type: none"> <li>- dźwignia hamulca nie jest wciśnięta</li> <li>- błędne ustawienie dźwigni gazu</li> <li>- usterka świecy zapłonowej</li> <li>- pusty bak</li> <li>- zamknięty kurek benzyny</li> <li>- odłączony gaźnik benzynowy</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- wcisnąć dźwignię hamulca</li> <li>- sprawdzić ustawienie</li> <li>- wymienić świecę</li> <li>- napęlnić bak</li> <li>- odkręcić kurek benzyny</li> <li>- opróżnianie gaźnika (patrz także przegląd)</li> </ul>
Silnik pracuje niespokojnie	<ul style="list-style-type: none"> <li>- zanieczyszczony filtr powietrza</li> <li>- zabrudzona świeca zapłonowa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- wyczyścić filtr powietrza</li> <li>- wyczyścić świecę zapłonową</li> </ul>
Trawa pożółkła, cięcie nieregulowane	<ul style="list-style-type: none"> <li>- nieostry nóż</li> <li>- za niska wysokość cięcia</li> <li>- za niska liczba obrotów</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- naostrzyć nóż</li> <li>- ustawić właściwą wysokość cięcia</li> <li>- dźwignię ustawić w pozycji max.</li> </ul>
Wyrzut trawy nie jest czysty	<ul style="list-style-type: none"> <li>- z małą liczbą obrotów silnika</li> <li>- za niska wysokość obrotów</li> <li>- zużyty nóż</li> <li>- zapchany worek</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- dźwignię gazu ustawić w pozycji max.</li> <li>- ustawić właściwą wysokość cięcia</li> <li>- wymienić nóż</li> <li>- opróżnić worek</li> </ul>

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar



### Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product  
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article  
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product  
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo  
 attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel  
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln  
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset  
 tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele  
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek  
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelak  
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok  
 a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következők konformitást jelenti ki  
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.  
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул  
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem  
 apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms  
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul  
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν  
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EÚ i normama za artikla  
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС  
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб  
 ja izjavuva slednata soobraznost soglasno EÚ-direktivata i normite za artikli  
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir  
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel  
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

### Benzin-Rasenmäher RPM 46

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC             | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC  |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             | <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EC  |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC             | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Notified Body No.:<br>Reg. No.:  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC             | <input type="checkbox"/> Annex V  |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC              | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise: measured $L_{WA} = 92,5$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 96$ dB (A)<br>$P = 2,75$ kW; $L/O = 46$ cm<br>Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC               | <input checked="" type="checkbox"/> 2004/26/EC<br>Emission No.: e1*97/68SN3*IIA*2004/26*0386*00   |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC              |   |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     |   |
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC              |   |

Standard references: EN 14121; EN 836; EN ISO 14982

Landau/Isar, den 15.05.2009

  
Weichselgartner/General Manager

  
Frank/Product-Management

First CE: 09  
Art.-No.: 34.010.27 I.-No.: 01019  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 3401025-20-4155050  
Documents registrar: Mayn Robert  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



ⓓ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

©B

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

ⓔ

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

Ⓢ

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

Ⓜ

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainenkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

ⓂⓅ

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

ⓇS

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme ISC GmbH.

ⓄR

Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηριώσεων και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.

ⓅL

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy ISC GmbH.



- Ⓧ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓧ Technical changes subject to change
- Ⓧ Sous réserve de modifications
- Ⓧ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓧ Oikeus tekniisiin muutoksiin pidätetään
- Ⓧ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓧ Zadržavamo pravo na tehničke promene
- Ⓧ Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών
- Ⓧ Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych



# **GUARANTEE CERTIFICATE**

## **Dear Customer,**

In the unlikely event that your device develops a fault, we are truly sorry for this, and suggest that you please contact our service department at the address shown on this guarantee card, or contact the nearest authorised DIY store. Please note the following terms, under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

3. The guarantee is valid for a period of 2 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below, or contact the nearest authorised DIY store. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

# **F BULLETIN DE GARANTIE**

**Chère Cliente, Cher Client,**

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie ou vous adresser au marché de la construction le plus proche. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veuillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois.

Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Le délai de garantie s'élève à 2 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire reconnaître votre demande de garantie, veuillez nous envoyer l'appareil défectueux franco de port à l'adresse indiquée ci-dessous ou vous adresser au marché de la construction le plus proche. Ajoutez à l'envoi l'original du bon d'achat ou de tout autre preuve de l'achat datée. Veuillez donc toujours bien conserver le bon d'achat en guise de preuve ! Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

# GARANTIBEVIS

## Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet, eller vända dig till närmaste ansvarig byggmarknad. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabrikationsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage. Detta gäller särskilt för batterier som täcks av en 12 månaders garanti.

Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.

3. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantiid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skicka in i tillräckligt frankerat skick till adressen som anges nedan. Du kan också vända dig till närmaste ansvarig byggmarknad. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

# TAKUUTODISTUS

## Arvoisa asiakas,

tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua ottamaan yhteyttä tekniseen asiakaspalveluumme käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta, tai lähimpään valtuutettuun rakennustarvikeliikkeeseen. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat määräykset:

1. Nämä takuumääräykset koskevat laajennettuja takuusuurituksia. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuuritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuuritus kattaa ainoastaan sellaiset puutteellisuudet, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu ainoastaan näiden puutteellisuuksien korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella. Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa. Takuumme ei myöskään sisällä kuljetusvaurioiden tai sellaisten vaurioiden korvaussuurituksia, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä väärintyyppiseen verkkovirtaan), väärinkäytöstä tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormittaminen tai hyväksymättömien työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), huolto- ja turvallisuusmääräysten noudattamatta jättämisestä, vieraiden esineiden (esim. hiekan, kivien tai pölyjen) pääsystä laitteen sisään, väkivaltaisesta käsittelystä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vauriot) sekä käytöstä aiheutuvasta tavallisesta kulumisesta. Tämä koskee erityisesti niitä akkuja, joille me kuitenkin myönnämme 12 kuukauden pituisen takuun.

Takuuvaateet raukeavat, jos laitteelle on jo tehty jotain toimenpiteitä.

3. Takuuajaksi on 2 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
4. Takuuvaateesi esittämistä varten ole hyvä ja lähetä viallinen laite postimaksutta allaolevaan osoitteeseen tai käänny lähimmän valtuutetun rakennustarvikeliikkeen puoleen. Ole hyvä ja liitä mukaan alkuperäinen maksukuitti tai muu päiväyksellä varustettu ostotositte. Säilytä tämän vuoksi kassakuitti huolella tositteena! Ole hyvä ja kuvaa valituksen syy meille mahdollisimman tarkoin. Jos takuumme kattaa laitteessa olevan vian, saat korjatun tai uuden laitteen välittömästi takaisin.

 **JAMSTVENI LIST****Poštovani kupče,**

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne radi besprijekorno, jako nam je žao i molimo vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu, ili najbližoj trgovini građevinskim materijalom. Za potraživanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadire u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zlorababa ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja. To naročito vrijedi za baterije za koje ipak dajemo jamstvo od 12 mjeseci.

Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Jamstveni rok iznosi 2 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produljuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvaruju novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
4. Za potraživanje jamstva neispravan uređaj pošaljite, oslobođeno poštarine, na dolje navedenu adresu ili se obratite najbližoj trgovini građevinskim materijalom. Priložite originalni računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

# **RS GARANCIJSKI LIST**

## **Poštovani kupci,**

naši proizvodi podležu strogoj kontroli kvaliteta. Ako ovaj uređaj ipak ne radi besprekorno, veoma nam je žao i molimo vas da se obratite našem servisu na adresu navedenu na ovom garantnom listu, ili najbližoj prodavnici građevinskog materijala. Za garantni zahtev važi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garancije. Ova garancija ne dotiče Vaše zakonsko pravo zahteva za ostvarenje garancije. Realizacija garancije je besplatna.
2. Garancija obuhvata isključivo nedostatke koji nastanu zbog pogreške na materijalu ili tokom proizvodnje i ograničen je na odstranjivanje tih nedostataka odnosno zamenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruisani za korišćenje u komercijalne svrhe, niti u obrtu i industriji. Prema tome ugovor o garanciji ne može da se ostvari, ako se uređaj koristi u obrtničkim ili fabričkim pogonima, kao i u sličnim delatnostima. Nadalje su iz garancije isključene usluge zamene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan mrežni napon ili vrstu struje), zbog zloupotreba ili nestručnih primena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputstava za održavanje i bezbednosnih odredaba, zbog prodiranja stranih tela u uređaj (npr. peska, kamenja ili prašine), nasilne primene ili spoljnih uticaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog habanja tokom korišćenja. To naročito vredi za baterije za koje ipak dajemo garanciju od 12 meseci.

Zahtev za garanciju prestaje važiti ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Garantni rok iznosi 2 godine a počinje sa datumom kupnje uređaja. Garantni zahtjevi ostvaruju se pre isteka garantnog roka unutar dve godine nakon što ste uočili kvar. Realizacija garantnog zahteva nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravkom ili zamenom uređaja ne produžava se garantni rok niti se tom uslugom realizuje novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne delove. To također važi i kod korišćenja servisa na licu mesta.
4. Za garantni zahtev treba da neispravan uređaj pošaljete, oslobođeno od poštarine, na dole navedenu adresu ili se obratite najbližoj prodavnici građevinskog materijala. Priložite original računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da iz tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što tačnije opišite razlog reklamacije. Ako naša garancija obuhvata kvar koji je nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljen ili novi uređaj.



# GR ΕΓΓΥΗΣΗ

## Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρότατους έλεγχους. Εάν η συσκευή αυτή κάποτε πάψει να λειτουργεί άψογα, ζητούμε συγγνώμη, και σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών στη διεύθυνση που αναφέρεται σε αυτή την κάρτα εγγύησης ή στο πλησιέστερο αρμόδιο ειδικό κατάστημα. Για την αξίωση της εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης. Από την εγγύηση αυτή δεν θίγονται οι νόμιμες αξιώσεις σας για εγγύηση. Η παροχή της εγγύησής μας είναι για σας δωρεάν.
2. Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά και μόνο βλάβες που οφείλονται σε ελαττώματα υλικών ή παραγωγής και περιορίζονται στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή την αντικατάσταση της συσκευής. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για τη βιομηχανία, τη βιοτεχνία και την επαγγελματική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν υφίσταται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση χρήσης της συσκευής στη βιομηχανία, βιοτεχνία, για επαγγελματικό ή άλλο παρόμοιο σκοπό. Από την εγγύησή μας αποκλείονται πέραν τούτου αποζημιώσεις για βλάβες μεταφοράς, βλάβες οφειλόμενες σε μη τήρηση της Οδηγίας συναρμολόγησης, ή σε εσφαλμένη εγκατάσταση, μη τήρηση της Οδηγίας χρήσης (π.χ. σύνδεση σε λάθος τάση δικτύου ή είδος ρεύματος), καταχρηστική ή όχι ορθή χρήση (π.χ. υπερφόρτωση ή χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών εργαλείων ή εξαρτημάτων), μη τήρηση των Υποδείξεων συντήρησης και ασφαλείας, είσοδος ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος ή σκόνη), χρήση βίας ή εξωτερική επίδραση (όπως π.χ. βλάβες από πτώση) καθώς και βλάβες που οφείλονται σε κοινή φθορά. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για συσσωρευτές για τους οποίους παρ' όλα αυτά παρέχουμε εγγύηση 12 μηνών.

Η αξίωση εγγύησης εκπίπτει σε περίπτωση που έγιναν ήδη ξένες επεμβάσεις στη συσκευή.

3. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 2 έτη και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να κατισχυθούν πριν την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείεται η κατίσχυση αξιώσεων εγγύησης μετά την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση της συσκευής δεν συνεπάγεται ούτε την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την έναρξη νέας προθεσμίας εγγύησης για τη συσκευή ή τα ενδεχομένως τοποθετηθέντα εξαρτήματα. Το ίδιο ισχύει και σε περίπτωση σέρβις επί τόπου.
4. Για την αξίωση της εγγύησης παρακαλούμε να μας στείλετε την ελαττωματική συσκευή στην πιο κάτω αναφερόμενη διεύθυνση χωρίς να καταβάλετε ταχυδρομικά τέλη, ή να επικοινωνήσετε με το πλησιέστερο αρμόδιο ειδικό κατάστημα. Μη ξεχάσετε να επισυνάψετε το πρωτότυπο της απόδειξης αγοράς ή άλλο ισχύον αποδεικτικό αγοράς. Για το λόγο αυτό σας παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη του ταμείου! Παρακαλούμε επίσης να μας περιγράψετε την αιτία για την διαμαρτυρία σας όσο πιο αναλυτικά γίνεται. Εάν το ελάττωμα της συσκευής σας καλύπτεται από την εγγύησή μας, είτε θα σας επιστραφεί ταχύτατα η επισκευασμένη συσκευή σας, είτε θα λάβετε μία νέα συσκευή.

**PL CERTYFIKAT GWARANCJI**

Na opisywane w instrukcji obsługi urządzenie udzielamy 2-letniej gwarancji, na wypadek wadliwości naszego produktu. 2-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejścia ryzyka lub przejęcia urządzenia przez klienta.

Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodne z przeznaczeniem. Odnosi się to szczególnie do akumulatorów, na które udzielamy jednak 12-miesięcznej gwarancji.

**Oczywiście w okresie tych 2 lat przysługują Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rękojmi.**

Gwarancja obowiązuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupełnienie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub pod podany poniżej adres serwisu technicznego.

# **D GARANTIEURKUNDE**

## **Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse, oder an den nächstgelegenen zuständigen Baumarkt zu wenden. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.  
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse, oder wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen zuständigen Baumarkt. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

**ISC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)**

E-Mail: [info@isc-gmbh.info](mailto:info@isc-gmbh.info) • Internet: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**1** [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**2** Name:

Retouren-Nr. iSC:

Straße / Nr.:

Telefon:

PLZ

Ort

Mobil:

**3** Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):

Art.-Nr.:

I.-Nr.:

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**  
 bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

**4** Garantie: JA  NEIN  Kaufbeleg-Nr. / Datum:

**1** Bei iSC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt | **2** Ihre Anschrift eintragen | **3** Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben | **4** Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges beilegen